

Bienala Internațională de Gravură Contemporană N-E,  
ediția a IV-a, Iași, 2021

COMPLEXUL MUZEAL NAȚIONAL „MOLDOVA” – MUZEUL DE ARTĂ, IAȘI  
”MOLDOVA” NATIONAL MUSEUM COMPLEX – ART MUSEUM, IAȘI

---

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTE „GEORGE ENESCU”, IAȘI  
”GEORGE ENESCU” NATIONAL UNIVERSITY OF ARTS, IAȘI

---

MUZEUL NAȚIONAL DE ARTĂ AL MOLDOVEI, CHIȘINĂU  
NATIONAL MUSEUM OF ART OF MOLDOVA, KISINEV

---

CASA DE CULTURĂ „MIHAI URSACHI”, IAȘI  
”MIHAI URSACHI” CULTURAL HOUSE, IAȘI

---

FUNDAȚIA „IZVOR”, IAȘI  
”IZVOR” FOUNDATION, IAȘI

---

## Bienala Internațională de Gravură Contemporană N-E, Ediția a IV-a, Iași, 2021

---

## International Contemporary Engraving Biennial N-E, 4<sup>th</sup> Edition, Iași, 2021

Coordonatori volum:

Prof.univ.dr. Atena-Elena Simionescu, Universitatea Națională de Arte „George Enescu”, Iași  
Drd. Valentina Druțu, Director al Muzeului de Artă Iași  
Oana Dragotă, Muzeograf al Muzeului de Artă Iași

Volume coordinators:

---

Prof. Atena-Elena Simionescu PhD, ”George Enescu” National University of Arts, Iași  
Valentina Druțu PhD, Head of the Art Museum, Iași  
Oana Dragotă, Museographer of the Art Museum, Iași

Coordonatori volum: Prof. univ. dr. Atena-Elena Simionescu, Universitatea Națională de Arte „George Enescu”, Iași, Drd. Valentina Druțu, Director al Muzeului de Artă Iași, Drd. Oana Dragotă, Muzeograf al Muzeului de Artă Iași

**Coordonatori proiect:**

Oana Dragotă

Drd. Valentina Druțu

Prof.univ.dr. Atena-Elena Simionescu

Dr. Lăcrămioara Stratulat

Tudor Zbârnea

PROGRAM CO-FINANȚAT DE:



Echipa de proiect: Antoanela Anastasiu, Dr. Maria Bilașevschi, Mihai Neagu, Maria Caras, Mihail Voicu, Dr. Andrei Alecsandru Pantea, Dr. Ana-Sabina Drinceanu, Dr. Florin Pinzariu, Coralia Costas, Simona Postolache, Drd. Cosmin Pănescu, Clasina Daniele van der Beek

Acest volum este tipărit de Editura Palatul Culturii Iași din cadrul Complexului Muzeal Național “Moldova” – Muzeul de Artă, Iași, în contextul proiectului cultural „Bienala Internațională de Gravură Contemporană N-E, ediția a IV-a, Iași, 2021”, co-finanțat de Administrația Fondului Cultural Național

ISBN: 978-606-8547-62-6

CATALOGUL BICG 2021, EDIȚIA ONLINE

(ediție electronică, format pdf)

Toate drepturile rezervate. Nicio parte din această publicație nu poate fi reprodusă sau folosită în niciun fel și prin niciun mijloc – fotografic, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau sisteme de stocare și interogare a datelor – fără acordul prealabil scris al editurii și/sau al autorului. Autorul poartă responsabilitatea textului și fotografiilor conținute în această publicație.

All rights reserved. No part of this publication can be copied or used in any way and through any means- photographic, electronic or mechanic, including by photocopying, recording or using data storage and interrogation systems – without the prior written approval of the publishing house and/or the author. The author bears the responsibility for the text and photographs contained in this publication.

© Editura PALATUL CULTURII, 2021

Piața Ștefan cel Mare și Sfânt, Nr. 1, Iași 700028, Romania

Tel.: 0040 232 218383 Fax: 0332408166 www.palatulculturii.ro

ISBN: 978-606-8547-62-6



Bienala Internațională  
de Gravură Contemporană N-E,  
ediția a IV-a, Iași, 2021

---

International Contemporary  
Engraving Biennial N-E,  
4<sup>th</sup> edition, Iași, 2021





## Gravura, sub semnul provocării...

Avem bucuria de a lansa o nouă ediție a Bienalei de Gravură Contemporană N-E la Iași și, în același timp, avem tristețea de a lansa această nouă ediție și expoziție în condițiile unei grave epidemii care afectează oamenii și activitățile lor pe suprafața întregii planete.

Deși pandemia ne afectează într-un fel sau altul pe fiecare dintre noi, artiștii au stat de veghe și în această lume bulversată iar spiritul creativ s-a manifestat în continuare în gravura contemporană. Graficienii vorbesc despre ei relevând prin lucrările lor idei privind profunzimea lumii, locurilor și timpului în care trăiesc. În aceeași măsură aș spune că mediurile tehnice se conturează în relație cu aspectele culturii și civilizației proprii fiecărui artist.

Mediul on-line, propus pentru expoziția anului 2021, nu s-a constituit într-un impediment ci, dimpotrivă, a atras multe candidaturi de pe toate continentele. Am observat anul acesta mai mult ca oricând o canalizare a proiectelor artistice către reprezentarea figurativă. Au existat multe rațiuni prin prisma cărora au fost selectate lucrările, dimensiunile indicate inițial, respectarea parametrilor tehnici și desigur calitatea, profesionismul și talentul prezent în fiecare dintre gaturile alese.

Gravorii susțin tradiția tehnicilor de gravură intervenind și construind cu flexibilitate și disponibilitate către inovație, noi viziuni și tendințe în actualizarea tradiției și ancorarea acesteia în arta contemporană. Putem afirma că nu există doi gravori care să atace în mod similar o tehnică de gravură, am putea crea un nou glosar de termeni tehnici care să ateste intensificarea, complexitatea, virtuozitatea adăugate, investite de fiecare gravor în reformularea unei tehnici.

Expoziția Bienalei de Gravură Contemporană N-E 2021, din Iași, prezentă astăzi pe simezele Muzeului de Artă din Iași susține afirmațiile anterioare și prezintă publicului iubitor de gravură o nouă, minunată și benefică incursiune în gravura contemporană.

## Engraving, in a time of challenges..

We are thrilled to launch a new edition of the Contemporary Engraving Biennial N-E in Iași and, at the same time, we are sad to launch it under the circumstances of a devastating pandemic affecting the people and their activities on the surface of the entire planet.

Even though the pandemic impacts each of us in a different manner, the artists held a vigil in this troubled world too, and their creative spirit kept manifesting itself in the contemporary engraving. The graphic artists talk about themselves by revealing through their works ideas regarding the depth of the world, of the places and times they live in. I would equally argue that the technical media are shaping up in relation to the aspects of each artist's culture and civilization.

The online environment, considered for this year's exhibition, was not an impediment but on the contrary, it attracted submissions from all the continents. We have observed, this year more than ever, a channelling of the artistic projects towards the figurative representation. There were several reasons underlying the selection of the works, such as the dimensions indicated initially, the compliance to the technical parameters and of course the quality, the professionalism and the talent existing in each of the selected engravings.

The engravers support the traditions of the engraving techniques by intervening and building with flexibility and availability towards innovation, new visions and trends in updating the tradition and anchoring it in the contemporary art. We can state that there aren't two engravers which approach an engraving technique in the same way, and therefore we could create a new glossary of technical terms attesting the enhancement, the complexity, the virtuosity added, invested by each engraver in the reformulation of a technique.

The exhibition of the Contemporary Engraving Biennial N-E 2021 of Iași, displayed nowadays in the spaces of the Art Museum of Iași, supports the previous statements and presents to the engraving loving public a new wonderful and beneficial incursion into the contemporary engraving.

**ATENA-ELENA SIMIONESCU**

Prof. univ. dr. • Professor, PhD

*Universitatea Națională de Arte „George Enescu”, Iași • „George Enescu” National University of Arts, Iași*

Ediția din 2021 a Bienalei Internaționale de Gravură Contemporană din Iași a avut sarcina extrem de dificilă de a-și menține prestigiul dobândit în urma edițiilor anterioare, respectând în același timp limitările impuse de pandemie. Pentru prima oară în istorie, Bienala se desfășoară în mediul virtual. Timp de aproape doi ani, care s-au dovedit dificili pentru toți, inclusiv pentru artiștii grafici, activitatea în acest sector a fost încetinită, dacă nu chiar întreruptă, de lipsa de echipament și de accesul restricționat la facilități. În ciuda condițiilor dificile, interesul față de Bienală a atins un nou apogeu. În total, 272 de participanți din toată lumea, un număr aproape dublu față de ediția anterioară a Bienalei, s-au înscris cu 456 de lucrări în format digital.

A evalua munca altor artiști reprezintă un proces foarte dificil și solicitant, îndeosebi într-un mediu competitiv, cum este și cazul artelor grafice. Însă, în același timp, reprezintă o adevărată sursă de inspirație să observi diversitatea, spiritul și truda unui număr impresionant de colegi artiști. Dăruirea lor, sau chiar obstinția în unele cazuri, de a continua să creeze în pofida tuturor greutăților reprezintă un lucru excepțional. Poate fi dificil să recunoști motivația din spatele muncii fiecărui artist sau să-i înțelegi motivele din spatele creației, însă chiar și o scurtă interacțiune cu lumea acestora aduce o satisfacție unică și, în cele mai multe cazuri, reprezintă o experiență revigorantă. Juriul a analizat lucrări din Europa, America de Nord și de Sud, Asia și Australia și Africa, acoperind o paletă extrem de variată de stiluri, tehnici și culori, toate cu specificități proprii și caracter diferit. Din sutele de lucrări care au fost înscrise, comitetul de selecție din care am avut onoarea să fac parte a selectat 166 de artiști care vor fi incluși în expoziție. Selecția lucrărilor distinse cu un premiu reprezintă o sarcină și mai dificilă. Stimații membri ai juriului și-au exprimat opiniile și trăirile personale și astfel s-a încheiat prima etapă a selecției. Am restrâns lista acestor lucrări minunate din ce în ce mai mult până ce s-a luat o decizie finală.

Chiar dacă expoziția nu va beneficia de un format fizic, aceasta reprezintă o ocazie deosebită de a observa tendințele curente, abordările inovatoare și progresele recente din domeniu, atât din perspectivă estetică cât și din punct de vedere al aplicării tehnice / tehnologice. Posibilitatea de a avea acces liber la expoziție, din orice locație, după orice fus orar și de pe orice dispozitiv, le oferă tuturor colegilor noștri ocazia de a admira, de a analiza și de a aprecia expoziția practic de oriunde.

Pandemia și restricțiile impuse de aceasta ne-au afectat atât viața personală de zi cu zi, cât și cea profesională. Din nefericire, am fost privați de posibilitatea de a evalua lucrările în format fizic și de a vizita

The 2021 edition of the International Contemporary Engraving Biennial of Iași faced an incredibly difficult task; to remain the highly esteemed printmaking event that has been established during its previous editions, while adhering to the limitations forced by the pandemic. For the first time in its history, the Biennial takes place online. For almost two harsh years, difficult for everyone but in our case for graphic artists, printmakers' work is slowed down, if not halted, by the lack of equipment and facility access. Despite the difficult conditions, the interest in the Biennial has reached a new high. 272 participants from all over the globe, almost double compared to the previous Biennial, have sent their virtual submissions, numbering 456 works in total.

Evaluating other artists' work is a very difficult and demanding process, especially in competitive environments such as graphic competitions. But at the same time, it is inspiring to see the diversity, the spirit, and the hard work of so many fellow artists. Their dedication, maybe sometimes even stubbornness, to keep creating no matter what is something truly exceptional. It might be hard to recognize every artist's motivation behind their work or fully understand his or her ulterior motives, but even a brief encounter with their world is a unique kind of satisfaction and in most cases a refreshing experience. Works from Europe, North and South America, Asia, Australia, and Africa, with such a wide range of styles, techniques, and colors, all with their own peculiarities and distinct character were reviewed by the Jury. From the hundreds of prints that were submitted, the selection committee, which I was honored to be invited to chair, selected 166 artists and their works to be admitted to the exhibition. Selecting the works to be awarded is an even more complicated task. The ladies and gentlemen of the Jury expressed their views and feelings and the first round of choices was made. Among the many great works, we managed to narrow it down again and again, until the decision was taken.

Even if the exhibition will not manifest in physical form, it is a great opportunity to take notice of trends, innovative approaches and recent advancements in our field, both in terms of aesthetics and technical / technological implementations. The possibility of unrestricted access to the exhibition, from any location, timezone and device, provides the opportunity to all our colleagues to admire, consider and appreciate the exhibition from practically anywhere.

As our personal, daily lives have been shaken-up by the pandemic and its restrictions, so have our professional lives. Unfortunately we did not have the opportunity to review the works in their physical form, and as an extension I was not able to visit the impressive halls of the Museum,

sălile impresionante ale muzeului, înfățișate atât de impunător și de maiestuos în fotografii și menționate de prof. Tomasz M. Kukawski în catalogul anterior. De asemenea, nu am avut bucuria de a-i întâlni în persoană pe stimații colegi din juriu, de a ne strânge mâna și de a sta cu toții la aceeași masă. Cu toate acestea, am avut șansa de a-i întâlni în mediul virtual în timpul procesului de selecție. Sunt sigur că în viitorul apropiat vom avea cu toții ocazia de a ne întâlni față în față, având în vedere că situația se ameliorează pe zi ce trece, iar eu voi putea în sfârșit să cutreier sălile muzeului.

Aș dori să mulțumesc doamnei Valentina Druțu, șefa Muzeului de Artă din Iași, pentru invitația de a participa la ediția de anul acesta, membrilor juriului pentru munca depusă și pentru onoarea de a fi președinte al juriului, organizatorilor pentru eforturile deosebite și tuturor artiștilor care și-au înscris lucrările la această ediție pentru oportunitatea de a le aprecia munca.

looking so imposing and majestic in the pictures, and so enthusiastically mentioned by prof. Tomasz M. Kukawski in the previous catalogue. I was also not able to physically meet the ladies and gentlemen of the Jury, shake their hand and sit at the same table with them. Regardless, I had the chance to meet them online during the selection process after I was invited to participate. I am sure that in the near future we will have the opportunity to meet, as things look less and less bleak, and I will walk in the halls of the Museum.

I would like to thank Valentina Druțu, head of the Iasi Art Museum, for inviting me to be a part of this year's edition, the members of the Jury for their work and for allowing me to be in the honorable position of the president of the Jury, the organizers for all their hard work, and all the artists that submitted their works to this edition for giving us the pleasure to appreciate their works.

Cea de-a IV-a ediție a deja consacratei Bienale Internaționale de Gravură Contemporană N-E, Iași se desfășoară, în premieră, într-un format integrator și inedit ca panotare și desfășurare, atât sub formă adaptată fizic - expoziția cu artiștii premiați din edițiile anterioare panotată la Muzeul de Artă din Iași, catalogul, dar și prin intermediul unui website documentat, ce cuprinde toți artiștii care au fost acceptați în cadrul evenimentului. Trebuie subliniat că o astfel de organizare nu a fost ușoară, cele trei entități implicate - Muzeul de Artă din cadrul Complexului Național Muzeal „Moldova” Iași, Universitatea Națională de Arte „George Enescu”, Muzeul de Artă Chișinău - asumându-și rolul de organizatori și scenografi, urmărind pas cu pas ca această ediție, în ciuda timpurilor restrictive, să ofere posibilitatea artiștilor selectați (cu 202 lucrări selectate din 456), din fiecare colț al lumii, să participe la concurs și să fie parte din expoziție.

Bienala în sine adună inerent stiluri, concepții foarte diverse, diferențe firești ce țin de geografia culturală sau de maturitatea artistică, ceea ce a impus din start o sistematizare vizuală care să depășească imediatul și caracterul temporar al evenimentelor de gen, reușind prin intermediul juriului acestei ediții să contureze, prin selecția făcută și ulterioara documentare virtuală, certitudinea de permanentă deschisă, proprie evenimentelor de înaltă ținută. Îndepărtându-se voit de rutina vizuală și de atitudinile previzibile, ediția din acest an oferă o selecție plină de surprize, cu gravori atât consacrați dar și tineri, cu lucrări pline de prospețime și vigoare. Dacă unele lucrări s-au cerut descifrate, fiind adevărate provocări pentru privitor, altele s-au oferit, precum cărți deschise, citirii unor realități ce țin de substanța culturală și umană a fiecărui artist.

Câștigătoarea premiului I, artista Deborah Chapman (Canada), introduce privitorul într-un timp suspendat, în care blândețea nopții se reflectă asupra perlei-sferă, între lumină și umbră, linii dure sau șerpuitoare, ori de câte ori întunericul cucerește privirea. Printr-un aparent echilibru, artista construiește o lume simbolică, aproape utopică, în care liniștea potențează fragilitatea și sporește conștientizarea, prin fabulos, a prezentului și a efemerității existenței în dimensiunile cunoscute până acum de ființa umană.

Pe locul al II-lea, artistul polonez Lukasz Koniuszy, sugerează simultan multiplicitate și o voită ambiguitate a mesajului prin contururi, suprafețe, volume epurate de accidente baroce, articulând un mesaj ancorat în trecut-prezent-viitor; mecanismele ce par a fi înghețate în timp, abandonate, spun prin tăcere povestea lor și pe cea a spațiului din jur.

Cea de-a treia distincție a fost acordată artistului Nikola Kašterović (Bosnia și Herzegovina), pentru incursiunea laborioasă în miezul naturii, în care, în substanța redării, artistul pare a da viață, nu prin

The 4<sup>th</sup> edition of the already consecrated International Contemporary Engraving Biennial N-E Iași takes place, for the first time, in an integrative and original format with regards to display and organization, equally in a physically adapted format – the exhibition with the awarded artists from the last editions displayed within the spaces of the Art Museum of Iași and the catalogue - as well as through a documented website comprising all the artists admitted for the event. It should be underlined that the organization process was an arduous one, the three entities involved – the Art Museum within “Republica Moldova / Republic of Moldova” National Museum Complex of Iași, “George Enescu” National University of Arts and the Art Museum of Chișinău – taking on the role of organizers and scenographers, took care at every step that, despite the restrictive times, this year’s edition offered to the admitted artists (with 202 works selected out of 456), from all around the world, the possibility to take part in the competition and be part of the exhibition.

The Biennial in itself brings together extremely various styles and conceptions, natural differences pertaining to the cultural geography or the artistic maturity, which imposed from the start a visual systematization meant to go beyond the immediate and temporary character of such events, succeeding through the jury of the present edition to contour, by means of its selection and the further virtual documentation, the certainty of permanence open, specific to high class events. Deliberately moving away from the visual routine and the predictable attitudes, this year’s edition offers a surprising selection, with both renowned and young engravers, with fresh and vigorous works. While some of the works asked to be deciphered, being true challenges for the viewer, others offered themselves, like open books, to reading realities related to the cultural and human substance of each artist.

The winner of the 1st prize, the artist Deborah Chapman (Canada), takes the viewer into a suspended time, in which the gentleness of the night reflects itself on the pearl-sphere, between light and shadow, harsh or wavy lines, every time the darkness conquers the sight. Through an apparent balance, the artist builds a symbolic, almost utopian world, where the silence enhances the fragility and increases the awareness, through fantasy, of the present and the ephemerality of the existence in the dimensions known so far by the human being.

The winner of the 2nd prize, the Polish artist Lukasz Koniuszy, suggests at the same time multiplicity and a deliberate ambiguity through contours, surfaces and volumes cleared of Baroque accidents, articulating a message anchored into past-present-future; the mechanisms which seem to be frozen in time, abandoned, tell through silence their own story and that of the surrounding space.

The 3rd prize was awarded to the artist Nikola Kašterović (Bosnia and

lumină sau umbră, ci prin infuzia de organic uman în ființa obiectului, obiectului însuși, respectându-i identitatea ontică.

Premiul onorific al Muzeului de Artă din Iași a fost acordat artistului francez Romain Coquibus. Dacă aparent ludicul ordonează hazardul, treptat privitorul observă că acest tip de gravură nu doar că delimitează o formă de narațiune dar codifică o fabulă al cărei sens elementar chiar dacă scapă, poate fi înlocuit cu ceea ce privirea fiecăruia poate transplanta sau potența în acest demers metaforic-imaginativ.

Mina Fukuda a fost câștigătoarea Premiului onorific al Muzeului de Artă din Chișinău. Artista surprinde existența în structuri celulare, ce încapsulează viața, credința, încrederea. Preocupată, în esență, să transcrie prin gravură impresiile ce modelează sensibilitatea, artista folosește o matrice personală, identificabilă, asemenea unui filtru de o puternică densitate sentimentală, ce determină acțiunea narativă să devină un document afectiv-evocator.

Premiul pentru tineret a fost acordat artistului român Răzvan Dragoș, ce pare a manevra o întreagă galerie de anatomii disparate de mașinării, apariții antropomorfizate, ce se transformă în viziuni posibile asupra viitorului. Privitorul este invitat să considere totul ca pe o posibilă distopie, prin acceptarea căreia nu se cere decât o pasageră schimbare a sistemelor comune de referință.

BIGC N-E are marele merit de a deschide o dezbatere amplă asupra gravurii actuale, numărul mare de nominalizați (Marcin Bialas, Jukka Vanttinen, Guy Langevin, Łukasz Bogdan, Sandro Bracchitta, Marcos J. De Jesús Carrión, Ma Jiaying, Liu Fu, Cleo Wilkinson, Zoran Mishe), eterogenitatea tehnicilor și a discursului, înalta prestață, probând existența nu doar a unei expoziții de calitate, ci a unui eveniment cultural autentic și complex.

Felicitări pentru profesionalism artiștilor, curatorilor (Valentina Druțu, Atena Elena Simionescu, Mihai Voicu, Oana Dragotă), membrilor juriului (format din artiști renumiți, ce au petrecut câteva zile pentru a lua decizia privitoare la acordarea premiilor). Prin valoarea afirmată de-a lungul edițiilor precedente, confirmată de prezenta, bienala își îndeplinește valoarea de imagine-model, pe care, cu siguranță, orice manifestare artistică internațională, în virtutea propriilor exigențe, continuă să o ofere.

Herzegovina) for the laborious incursion into the heart of nature in which, in substance, the artist seems to give life, not through light or shadow, but through the infusion of the human corporeality into the being of the object, to the object itself, by respecting its ontical identity. The honorary prize of the Art Museum of Iași was awarded to the French artist Romain Coquibus. If apparently the playfulness puts order into the hazard, the viewer progressively observes that this kind of engraving does not only confine a form of narration, but equally codifies a fable whose elementary sense, although elusive, can be replaced with what everyone's sight can transplant or accentuate in this metaphorical-imaginative approach.

Mina Fukuda was the winner of the Honorary Prize of the Art Museum of Chișinău. The artist captures the existence in cellular structures, encapsulating life, faith, trust. Concerned, essentially, to transcribe through engraving the impressions shaping the sensitivity, the artist uses a personal, identifiable matrix, which makes the narrative action change into an emotional-evocative document.

The Youth Prize was awarded to the Romanian artist Răzvan Dragoș, which seems to handle an entire gallery of disparate anatomies of machineries, anthropomorphized occurrences, which turn into possible visions on the future. The viewer is invited to consider everything like a possible dystopia, through whose acceptance only a transient change of the common reference systems is required.

The International Contemporary Engraving Biennial N/E has the great merit of opening an ample debate on modern engraving, and the great number of nominees (Marcin Bialas, Jukka Vanttinen, Guy Langevin, Łukasz Bogdan, Sandro Bracchitta, Marcos J. De Jesús Carrión, Ma Jiaying, Liu Fu, Cleo Wilkinson, Zoran Mishe), the heterogeneity of the techniques and of the discourse, as well as the high prestige prove the existence not only of a high quality exhibition, but of an authentic and complex cultural event.

I would like to congratulate the artists, the curators (Valentina Druțu, Atena Elena Simionescu, Mihai Voicu, Oana Dragotă) for their professionalism, the jury members (composed of renowned artists who spent a couple of days to take decisions regarding the awards). Through the value asserted during the past editions and confirmed by the current one, the biennial fulfills its value of exemplary image that, with no doubt, any international artistic manifestation, by virtue of its own requirements, continues to offer.

PREMIUL I • 1<sup>st</sup> PRIZE

DEBORAH CHAPMAN

*THÉÂTRE DE L'OMBRE / TEATRUL DIN UMBRE*

Mezzotint / Mezzotintă  
**Canada**





PREMIUL al II-lea • 2<sup>nd</sup> PRIZE

ŁUKASZ KONIUSZY

*Industrial Structure II / Structură industrială II*

Etching, dry point, aquatint / Acvaforte, ac rece, acvatintă

**Poland / Polonia**

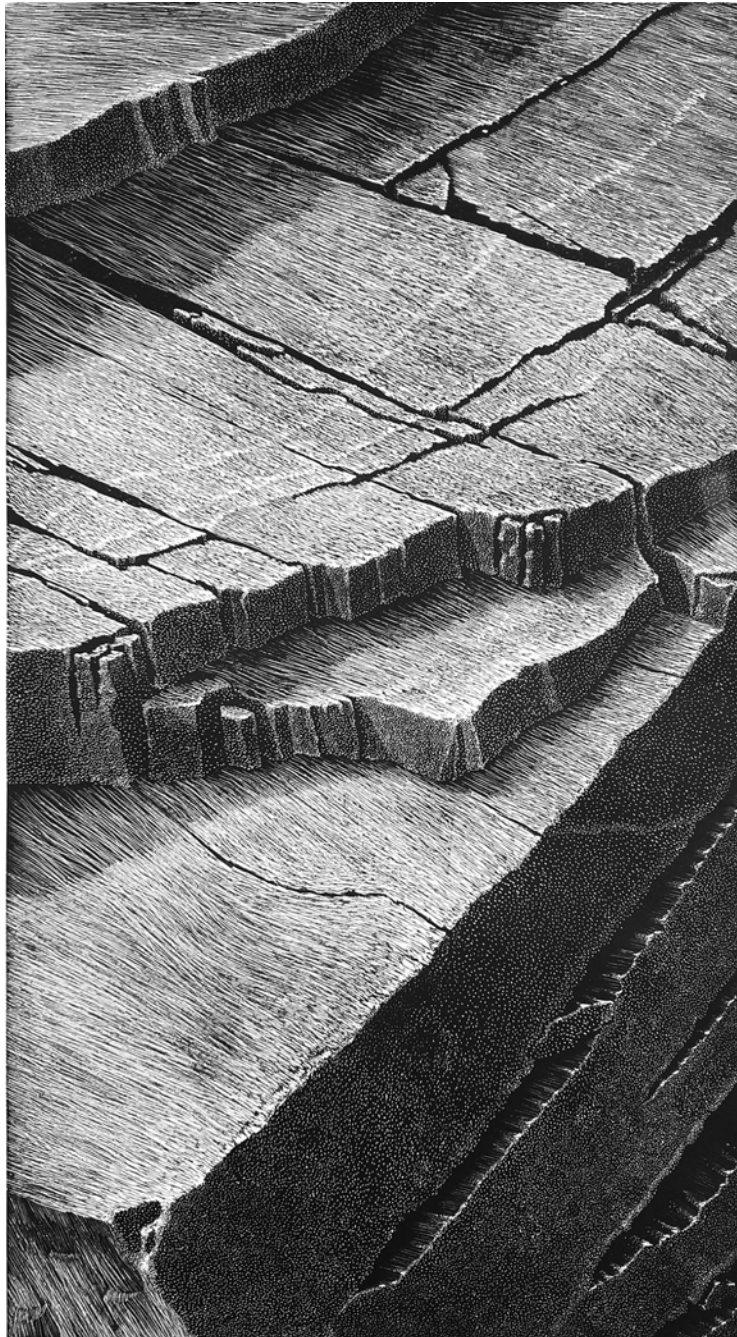


PREMIUL al III-lea • 3<sup>rd</sup> PRIZE

NIKOLA KAŠTEROVIĆ

*They don't want us to know / Ei nu vor ca noi să știm*

Linocut / Linogravură  
Bosnia And Herzegovina / Republic Of Srpska / Bosnia și  
Herțegovina / Republica Srpska



Premiul tineretului



Youth Award

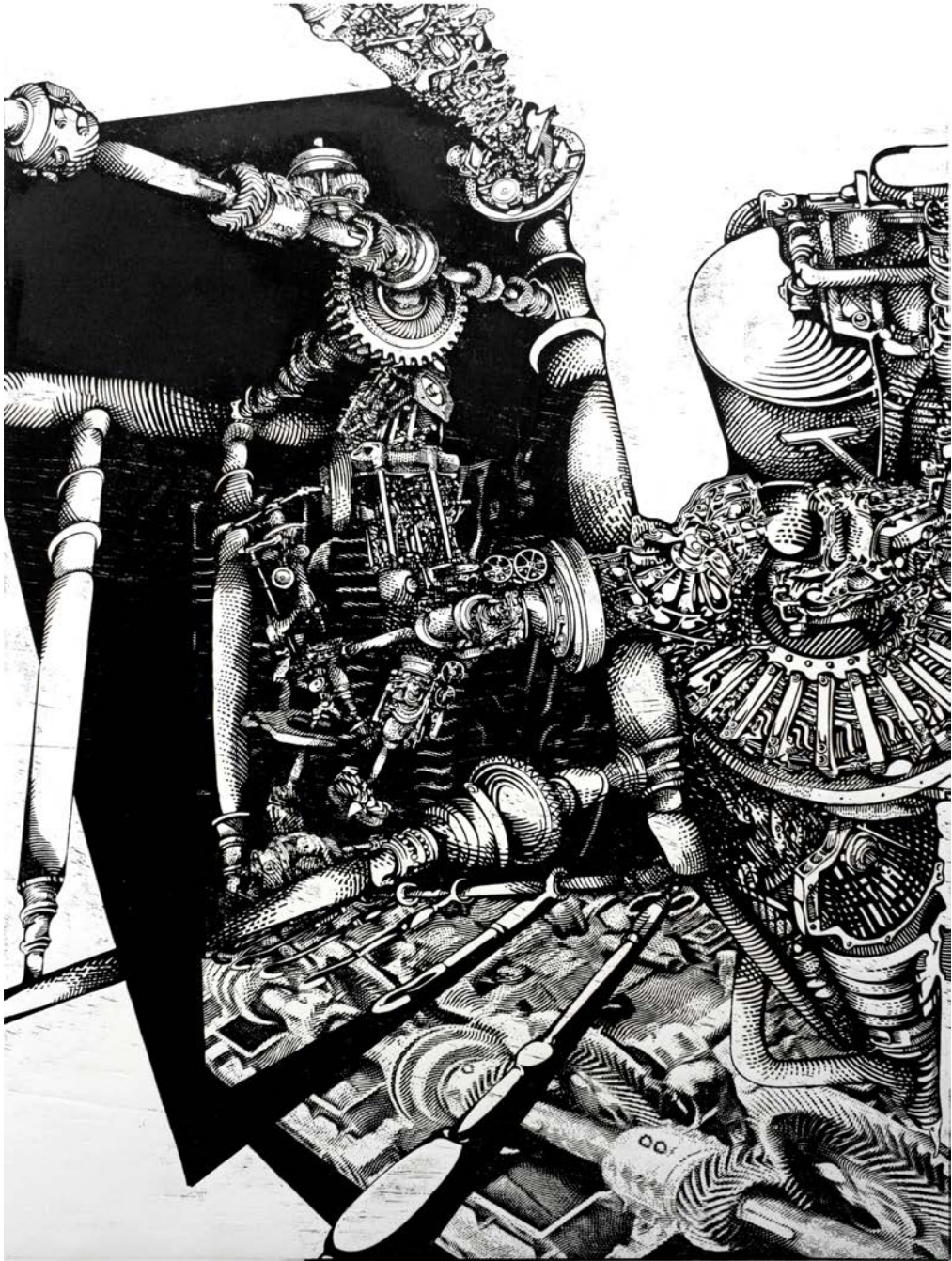
RĂZVAN DRAGOȘ

*Artes Mechanicae 2*

Woodcut / Xilogravură

**Romania / România**





Premiul onorific al **Muzeului de Artă din Iași**

•

Honorary Award of the **Art Museum of Iași**

**ROMAIN COQUIBUS**

**Le vagabond / Vagabondul**

Dry point, aquatint / Ac rece, acvatintă

**Switzerland / Elveția**







Premiul onorific al **Muzeului de Artă din Chișinău**

•

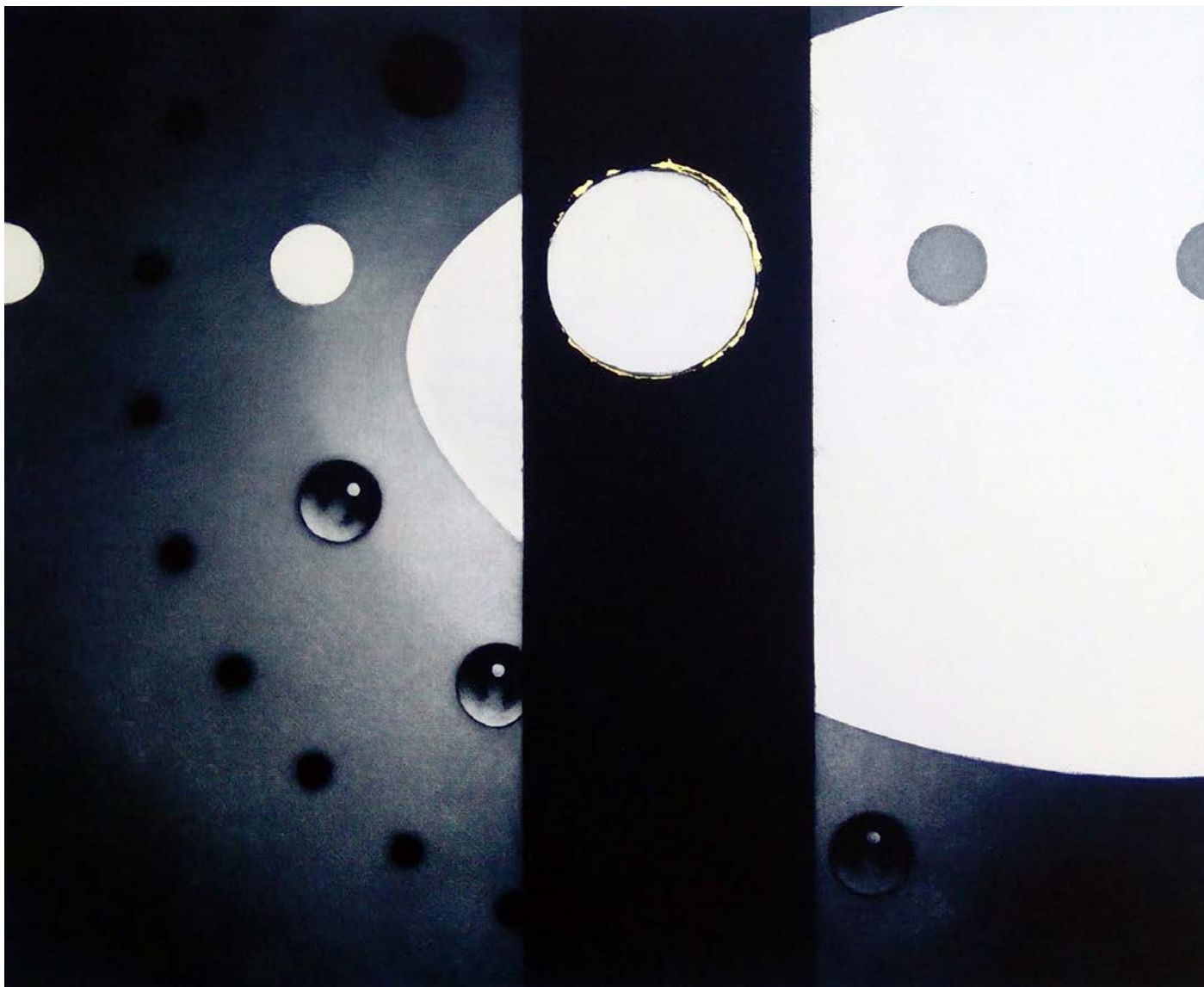
Honorary Award of the **Art Museum of Chișinău**

**MINA FUKUDA**

*Born to be Blue (17) / Născut pentru a fi albastru (17)*

Mezzotint / Mezotintă

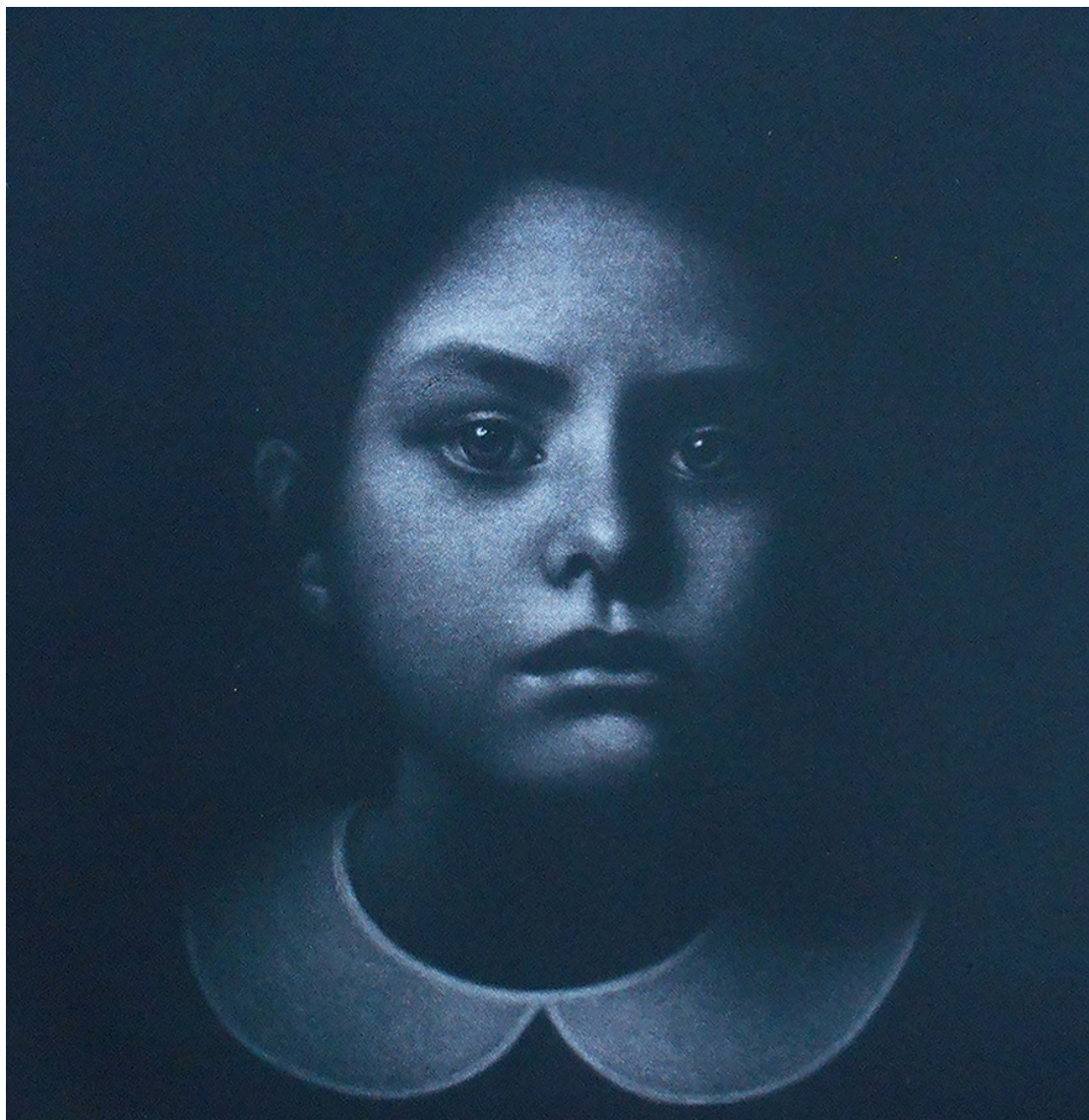
**Japan / Japonia**



NOMINALIZĂRI

•

NOMINEE



CLEO WILKINSON

*Encounter / Întâlnire*

Mezzotint / Mezzotintă  
Australia

---



GUY LANGEVIN

*Walking on Mars / Plimbare pe Marte*

Mezzotint / Mezzotintă  
Canada



JUKKA VÄNTTINEN

*The stair / Scara*

Mezzotint / Mezzotintä  
Sweden / Suedia

---



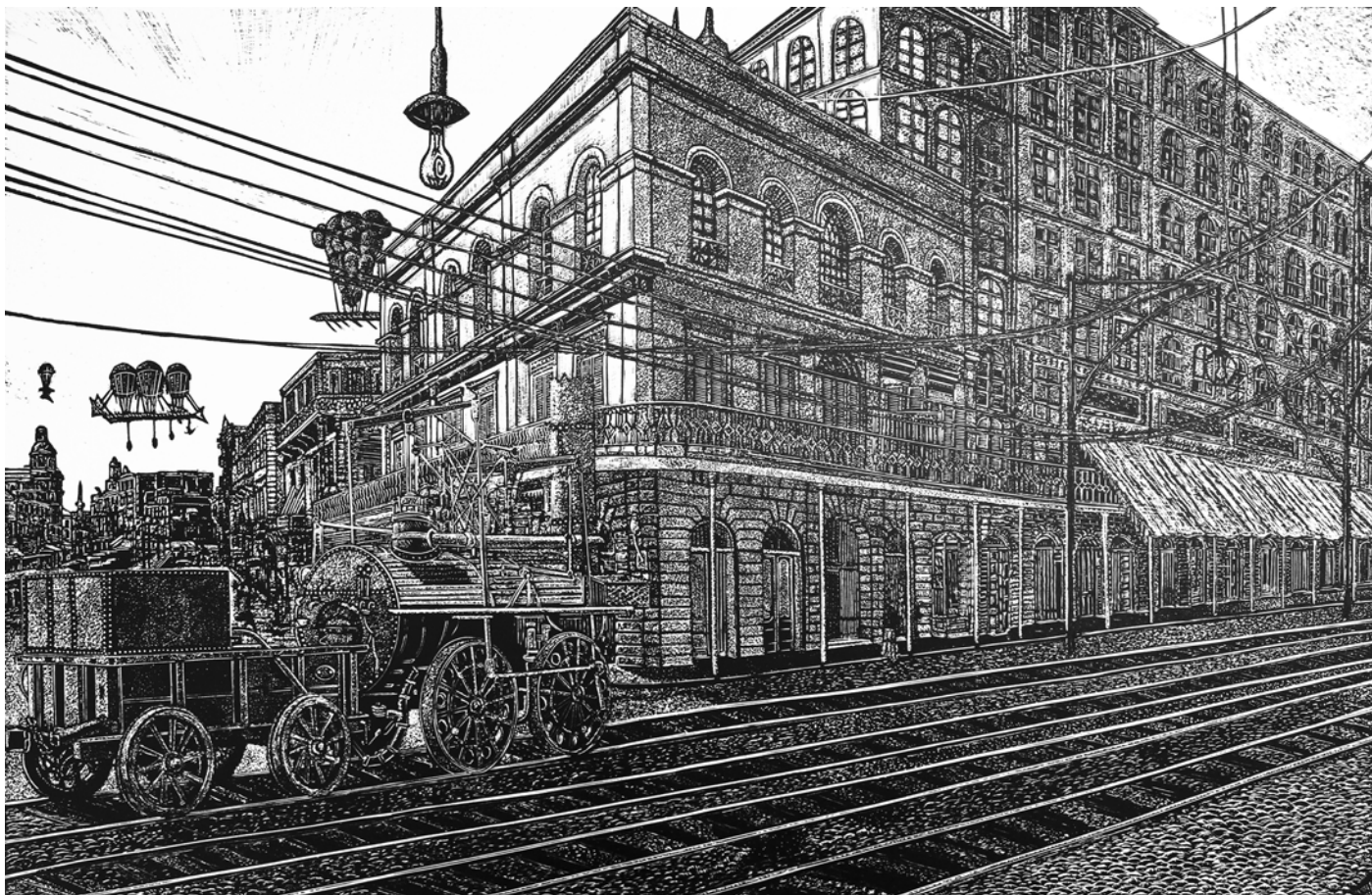


LIU FU

*Lost Paradise series VII / Paradisul pierdut seria VII*

Intaglio / Tipar în adâncime  
China



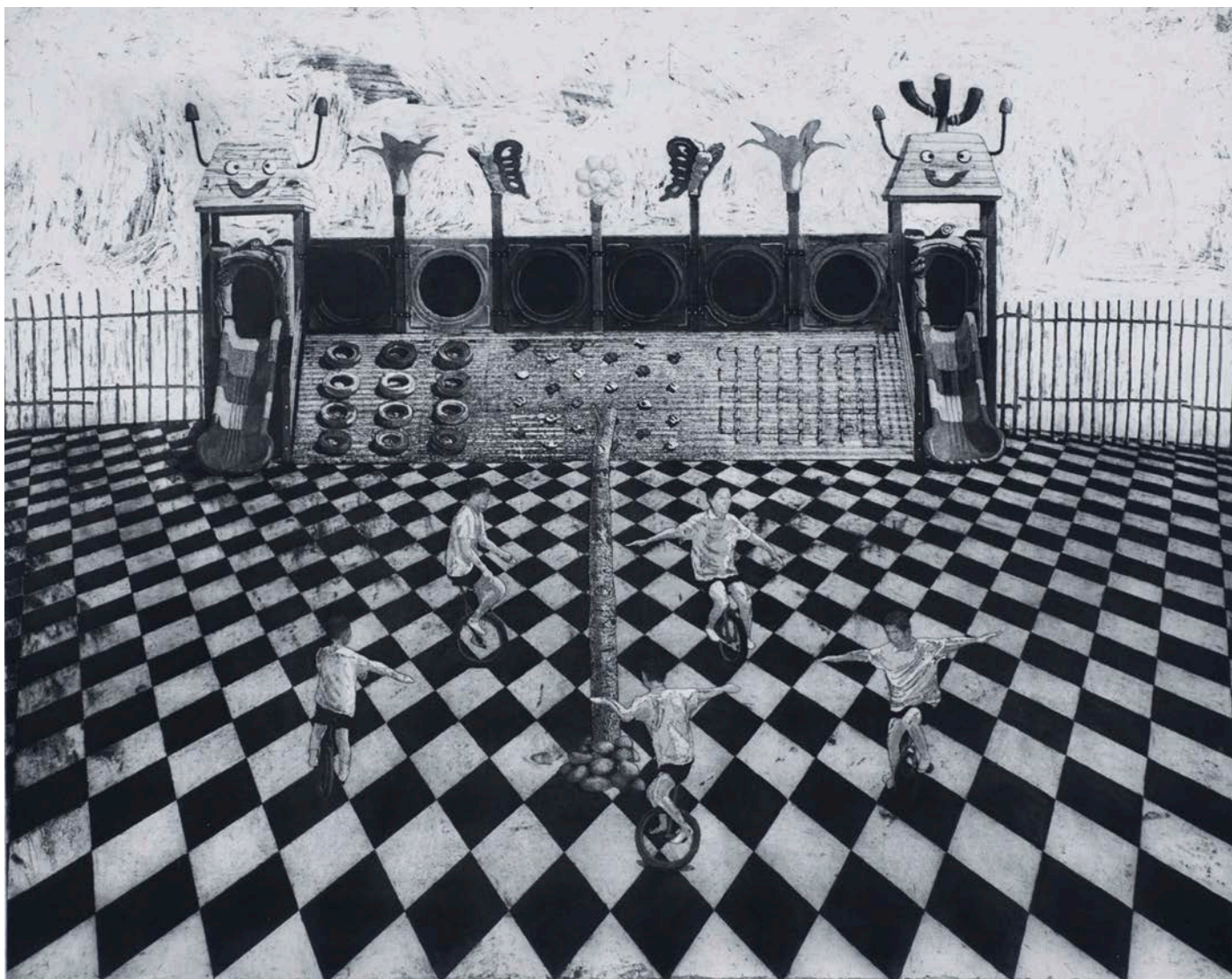


LUKASZ BOGDAN

*The Surrealistic city 2 / Orașul suprarealist 2*

Linocut / Linogravură  
Poland / Polonia



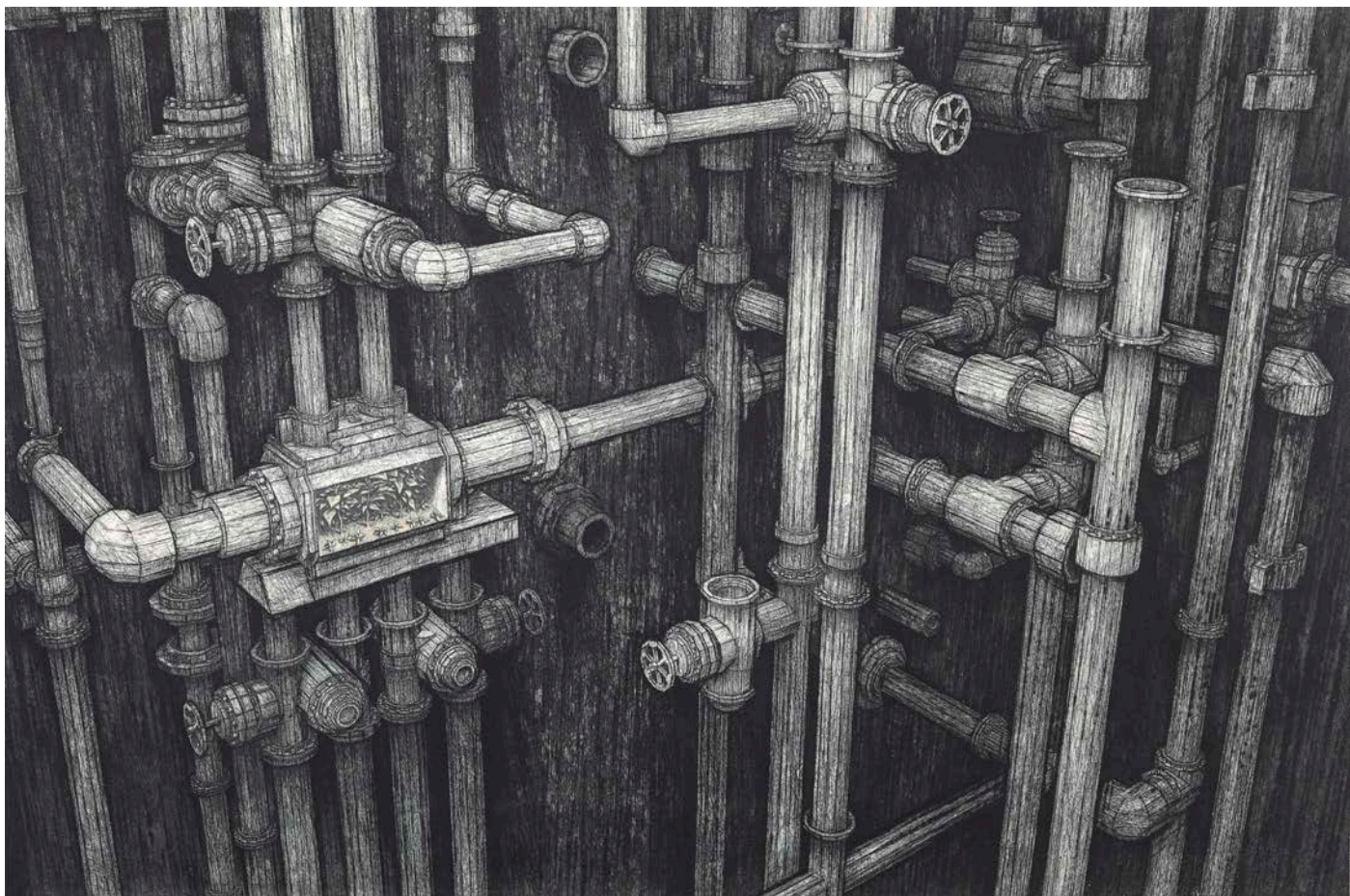


MA JIAXING

*Posthuman-Sacrifice to oneself / Postuman - Sacrificiu pentru sine*

Intaglio / Tipar în adâncime  
China





MARCIN BIALAS

*Half-Life / Jumătate de viață*

Intaglio / Tipar în adâncime  
Poland / Polonia

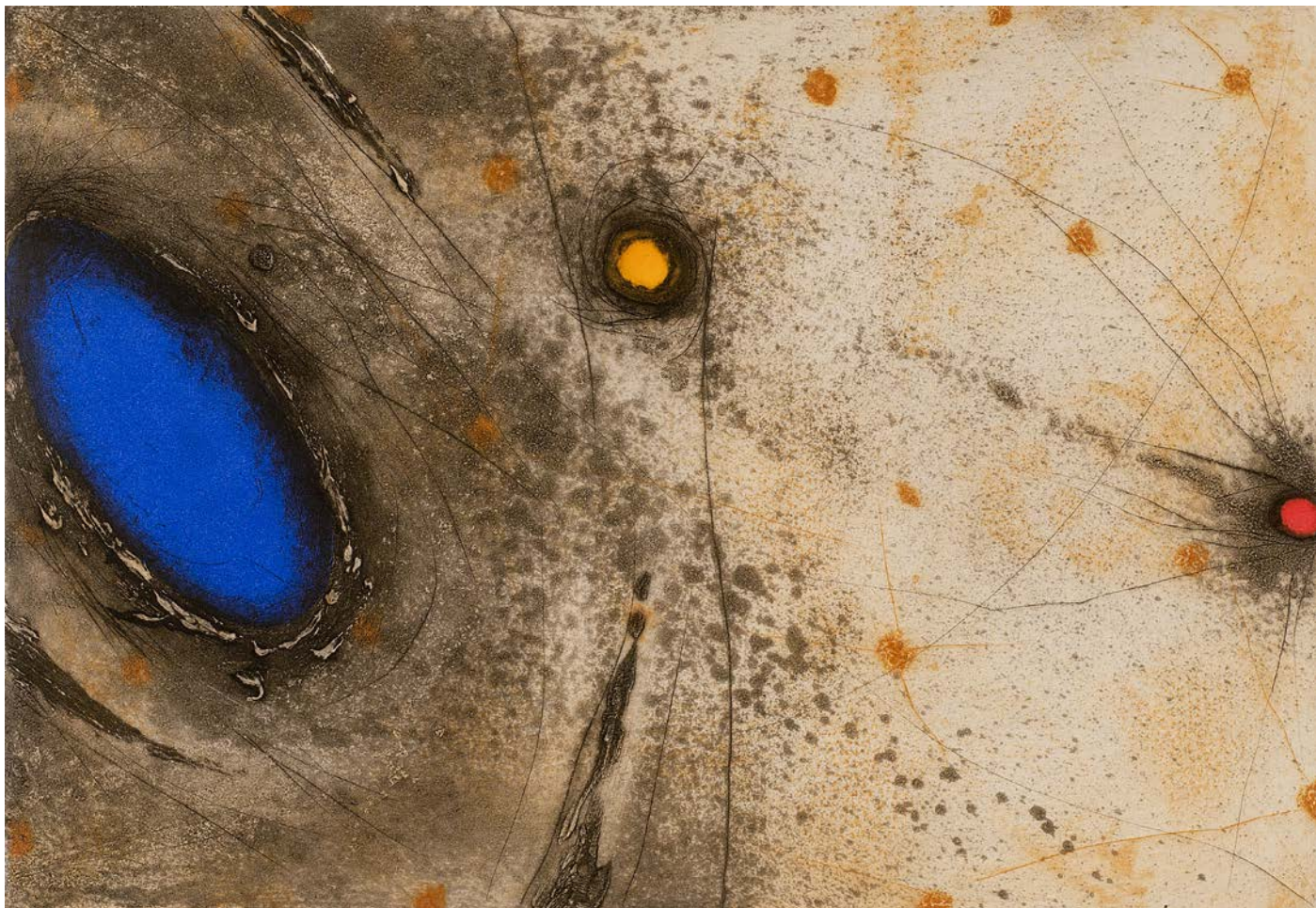


MARCOS J. DE JESÚS CARRIÓN

*Nostalgia es un reloj de sombras que miramos desde abajo / Nostalgia este un ceas solar la care ne uităm de jos*

Silk aquatint / acvatintă  
Puerto Rico





SANDRO BRACCHITTA

*GRANDE SEME/ Sămânța uriașă*

Aquatint, carborundum and drypoint / Acvatintă, carborundum și ac rece  
Italy / Italia



ZORAN MISHE

*The truth - let's play I / Adevărul - să jucăm I*

etching / acvaforte  
Bulgaria



PARTICIPANȚI

•

PARTICIPANTS



YOGESH AADKINE

Untold story 3 / Poveste nespuse 3

Woodcut, linocut, intaglio / Xilogravură și linogravură, tipar în adâncime  
India





KEEGAN ADAMS

Spellcraft / Vrăjitorie

*Intaglio, lithography / Tipar în adâncime, litografie*  
USA / SUA





ANCA APOSTOL

Where will the nests be? / Unde vor fi cuiburile?

*Carborundum, drypoint / Carborundum, ac rece*  
**Romania / România**



DEEPANSHU ARORA

Untitled / Fără titlu

Woodcut / Xilogravură  
India

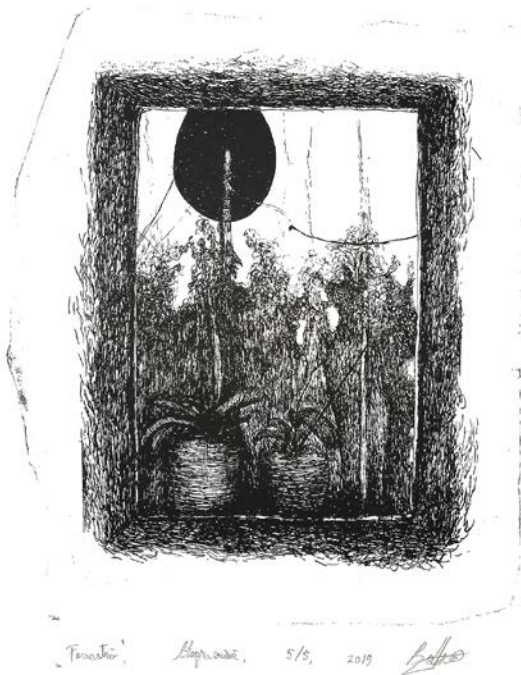




ALBERTO BALLETTI

*Custom storage - Tank 2 / Depozitare personalizată - canistră 2*

Drypoint, shaped mask red / Ac rece, șablon  
Italy / Italia



**DIANA BALTAG**

**Fereastră / Window**

*Litografie / Lithography*  
**Romania / România**



LORETTA BALUTA LORINCZ

In the spirit of haiku I / În spirit de haiku I

*Collagraph / Cologravură*  
Romania / România





**RAKESH BANI**

**Man & Motion - II / Bărbat & mișcare - II**

*Etching & aquatint, intaglio / Acvaforțe & acvatintă, tipar în adâncime*  
**India**



**CONSUELO BARBOSA**  
**Flowing water 2 / Apă curgătoare 2**

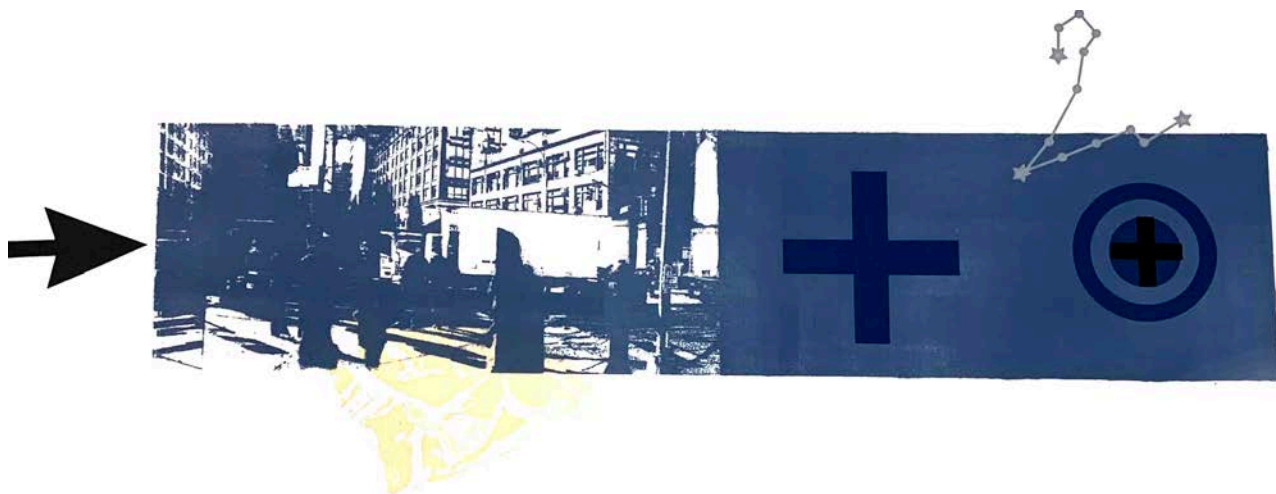
*Etching, aquatinte / Acvaforte, acvatintă*  
**France / Franța**



LORENA BIANCO

Casitas rusas / Case rusești

*Linocut / Linogravură*  
Argentina



SILVANA BLASBALG

Nuevos recorridos / Noi itinerarii

*Lithography, calcography, printed objects, seals / Litografie, calcografie, obiecte imprimate*  
**Argentina**





SILVIU-NICOLAE BLIDARU

About money / Despre bani

*Linocut / Linogravură*  
Romania / România

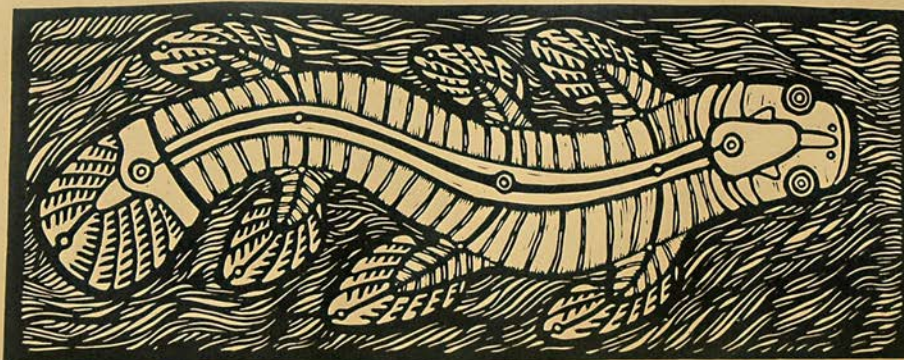


**PAULINA BOBAK**

**Absence / Absență**

*Etching, intaglio / Acvaforte, tipar în adâncime*  
**Poland / Polonia**





1/30 2021 "height & depth"

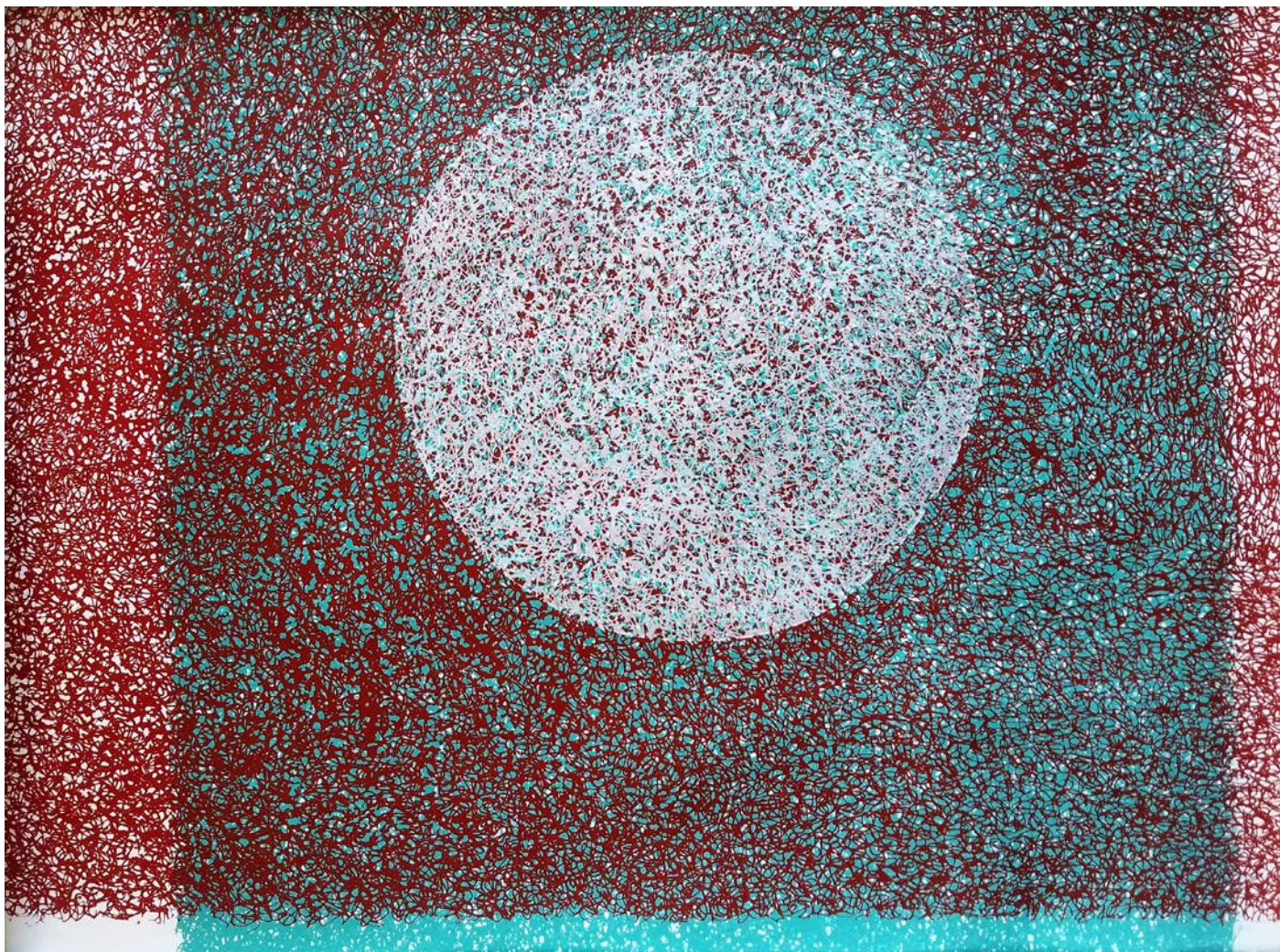
Radamira

RADAMIRA BONDAREVA

Heights and Depths / Înălțimi și adâncimi

Linocut / Linogravură  
Russia / Rusia





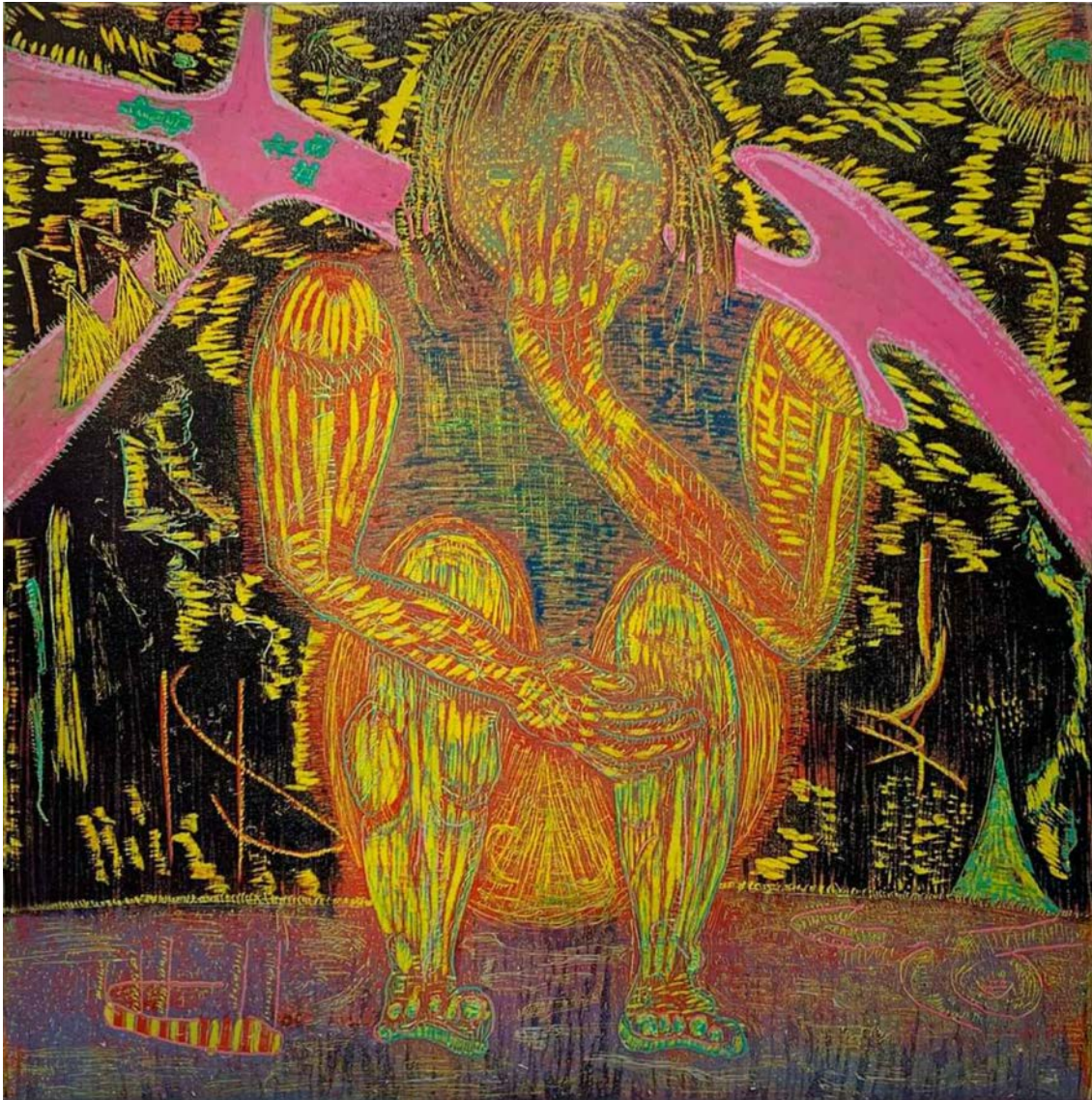
ALBERTO BONUS

*Universos Paralelos / Universuri paralele*

Serigraphy / Serigrafie  
Argentina

---





KITTIPAN BOONCHUMJAI

Not full / Incomplet

Woodcut / Xilogravură  
Thailand / Tailanda



JOHANN BOOYENS

Necessity of outlines / Contururi

*Drypoint (intaglio) / Ac rece (tipar în adâncime)*  
United Kingdom / Regatul Unit al Marii Britanii



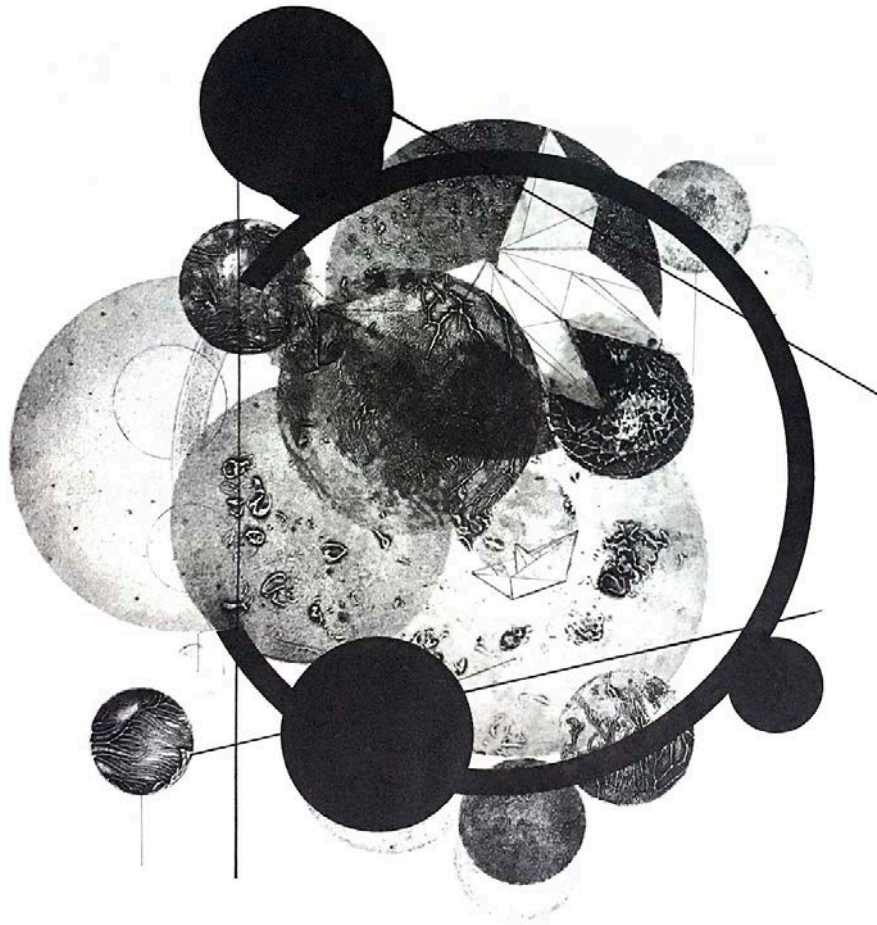


IVANA BOSANČIĆ

Spiral Vines / Spirale agățătoare

*Linocut / Linogravură*

Bosnia and Herzegovina / Bosnia și Herțegovina



**METASIT BUNAIBUTH**

**Dream In Childhood No 2 / Vis din copilărie nr. 2**

*Intaglio / Tipar în adâncime*  
**Thailand / Tailanda**





FERNANDO SANTIAGO CAMACHO

Triple dialogue with lying rooster / Triplu dialog cu cocș

*Etching aquatint / Acvaforte, acvatintă*  
Puerto Rico



VÍCTOR MANUEL HERNÁNDEZ CASTILLO

Soy todo intestino con hambre de corrosión

*Linocut printed on cotton paper / Linogravură pe hârtie de bumbac*  
Mexico / Mexic





ADRIANO CASTRO

*Santo Antônio da Barra - Brazilian Landscape / Santo Antônio da Barra - Peisaj brazilian*

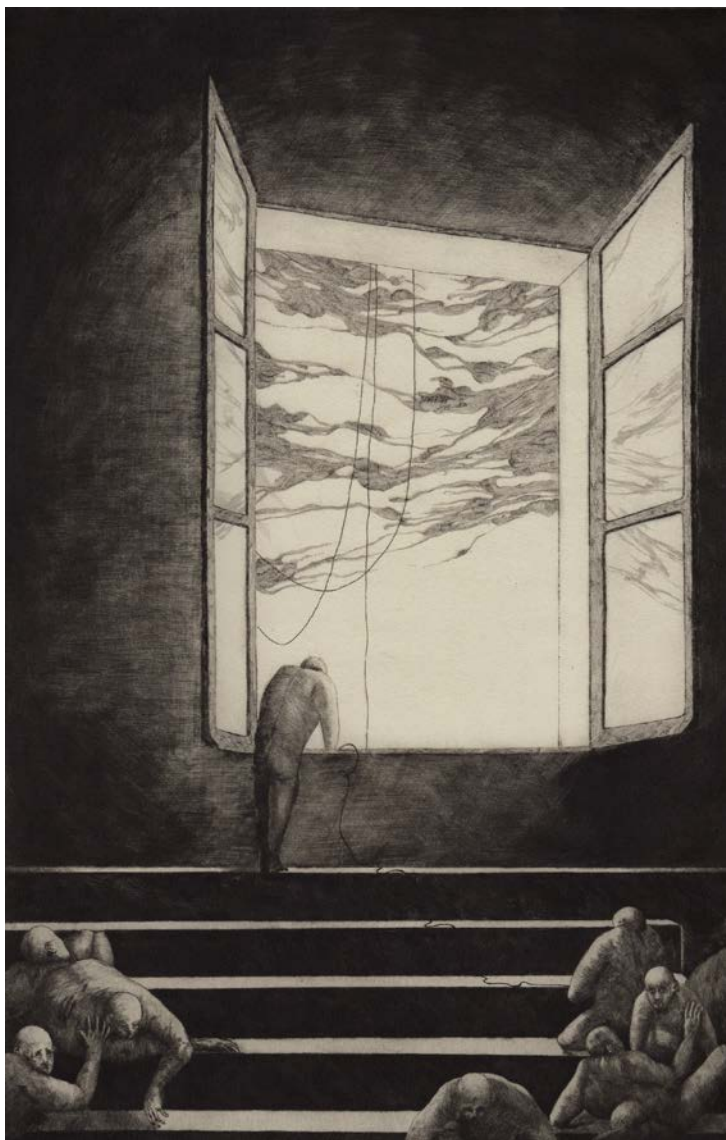
Woodcut / Xilogravură  
Brazil / Brazilia





1970 On the Map P. 21

PABLO CAVIEDES  
On The Map / Pe hartă  
*Linocut / Linogravură*  
Unites States of America / SUA



ANAÏS CHARRAS

*Je les préfère avec moi / Îi prefer cu mine*

Dry point and roulette on copper / Ac rece și ruletă pe cupru  
France / Franța



SOURA CHATTERJEE

A Challenge to the authority / O provocare pentru autorități

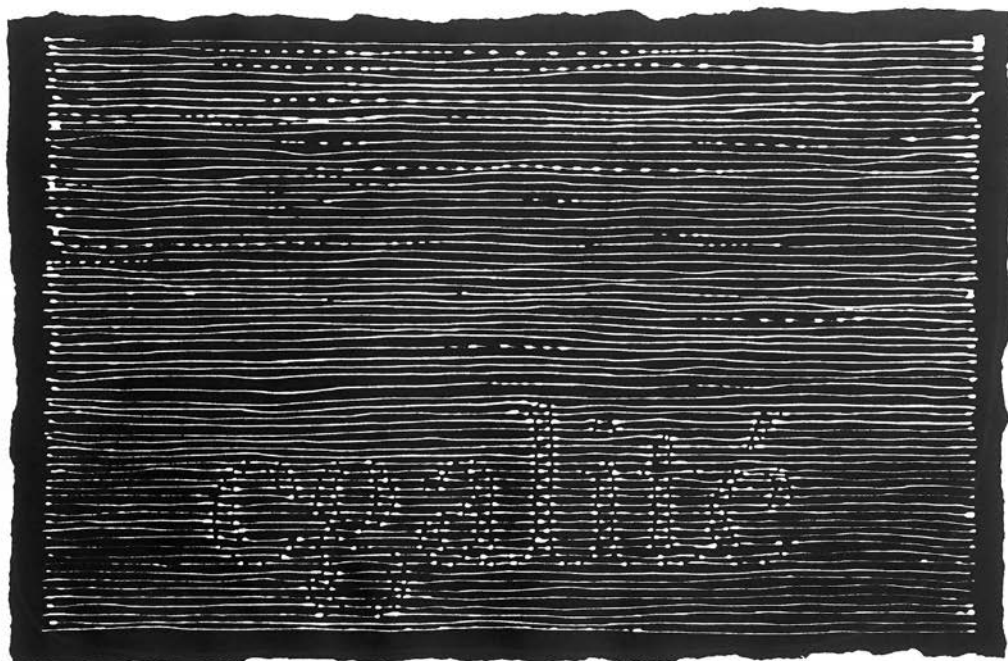
*Linocut / Linogravură*  
**India**





CHIA-FENG CHENG  
**Gazing for / Contemplație**  
*Mezzotint / Mezzotintă*  
**Taiwan**

---

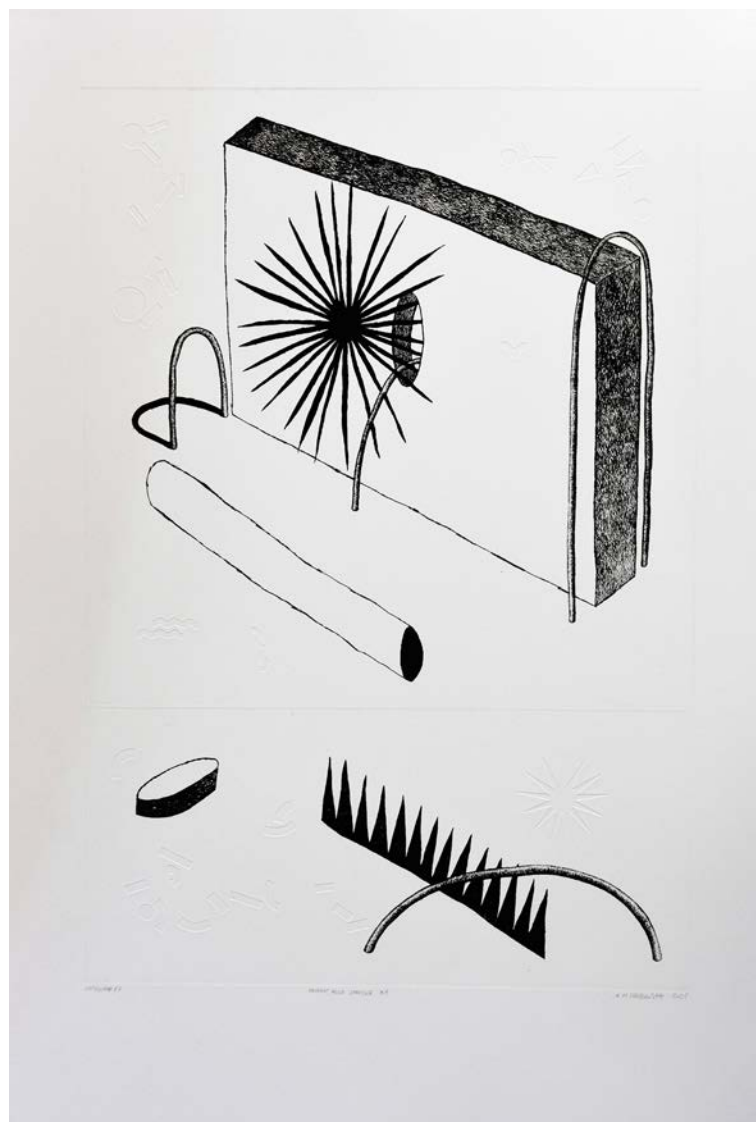


*egalite 2 2021 72*

**HELGA CHIBIDZIURA**

**Egalite 2 / Egalitate 2**

*Screenprint / Serigrafie*  
**Austria**

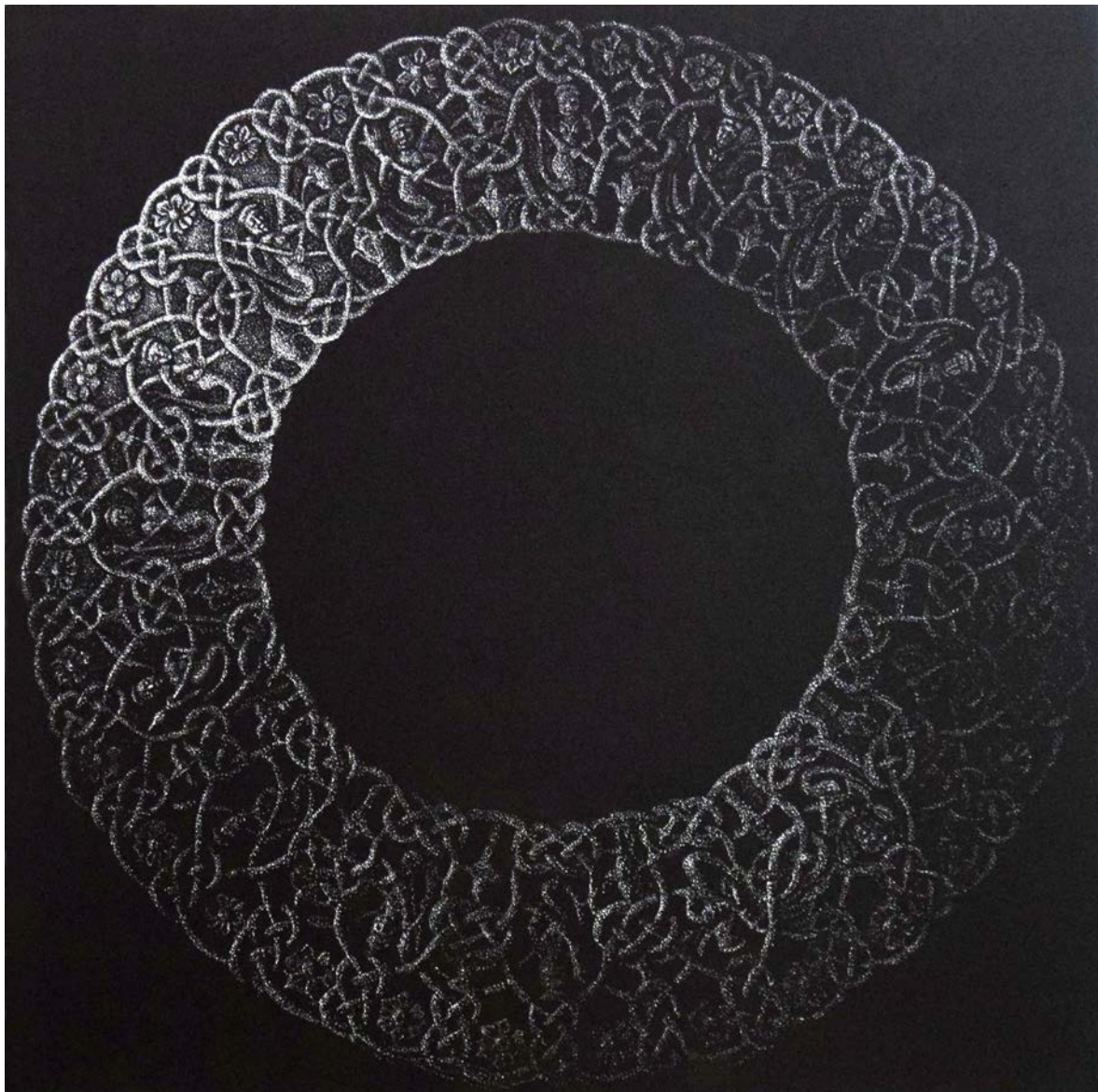


ANNA CHLEBOWSKA

Landscape 87 / Peisaj 87

*Dry point, blind embossing / Ac rece, embosare, sec*  
Poland / Polonia





MALGORZATA CHOMICZ

Spirit of India / Spiritul Indiei

*Linocut / Linogravură*  
Italy / Italia

---

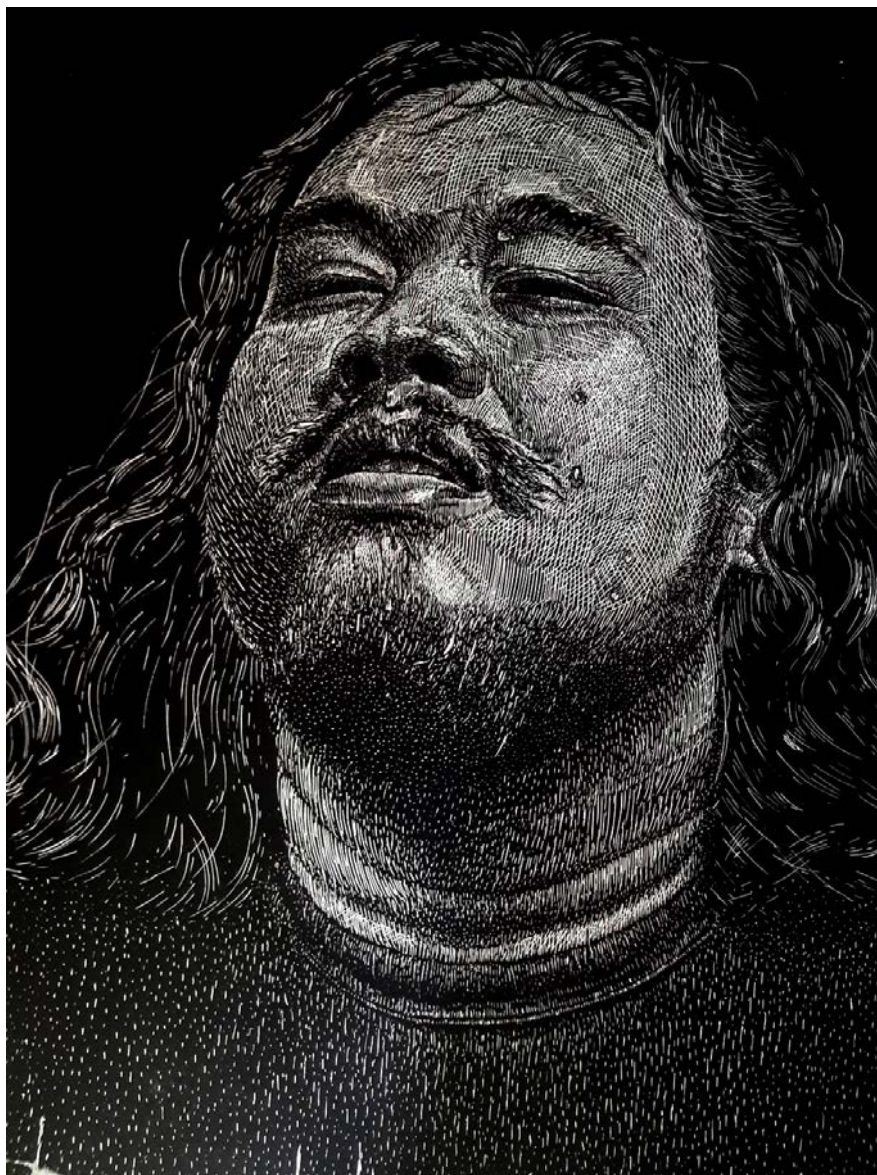


XIE CHONG

Yearning for freedom NO2 / Tănjind după libertate NO2

Woodblock / Gravură în plăci  
China





WONGSAKON CHONGKHLATKLANG

Facial emotions / Emotii faciale

*Woodcut / Xilogravură*  
Thailand / Tailanda





MINGYI CHOU

Forgotten memory / Memorie uitatã

*Silkscreen print / Serigrafie*  
Taiwan



TANIA CHOU

Tide over / Maree

*Mezzotint / Mezzotintă*  
Taiwan



COLETTE CLEEREN

The Waves / Valurile

*Etching, drypoint / Acvaforte, ac rece*  
**Belgium / Belgia**

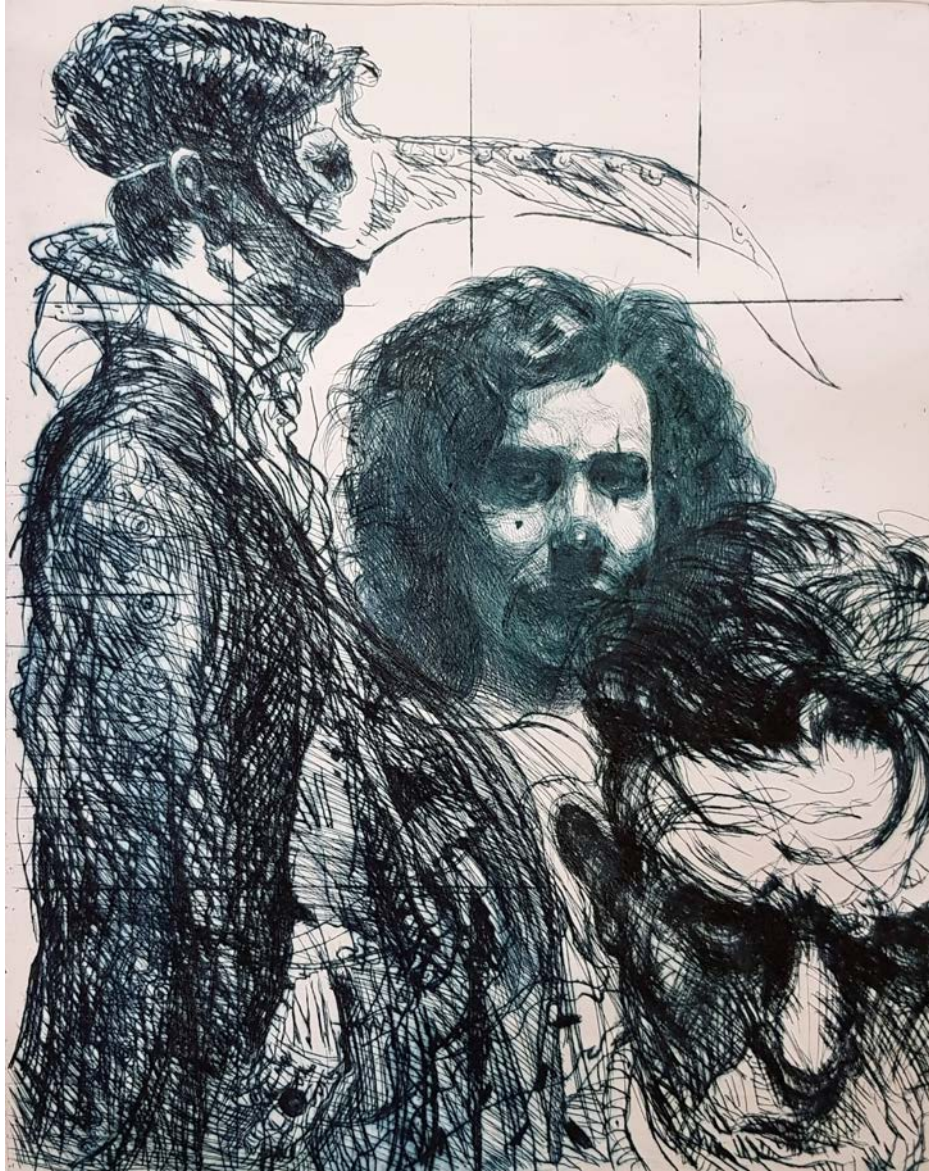




**BERNHARD COCIANCIG**

**Last of its kind / Ultimul din specia sa**

*Mokulito / Mokulito*  
**Austria**

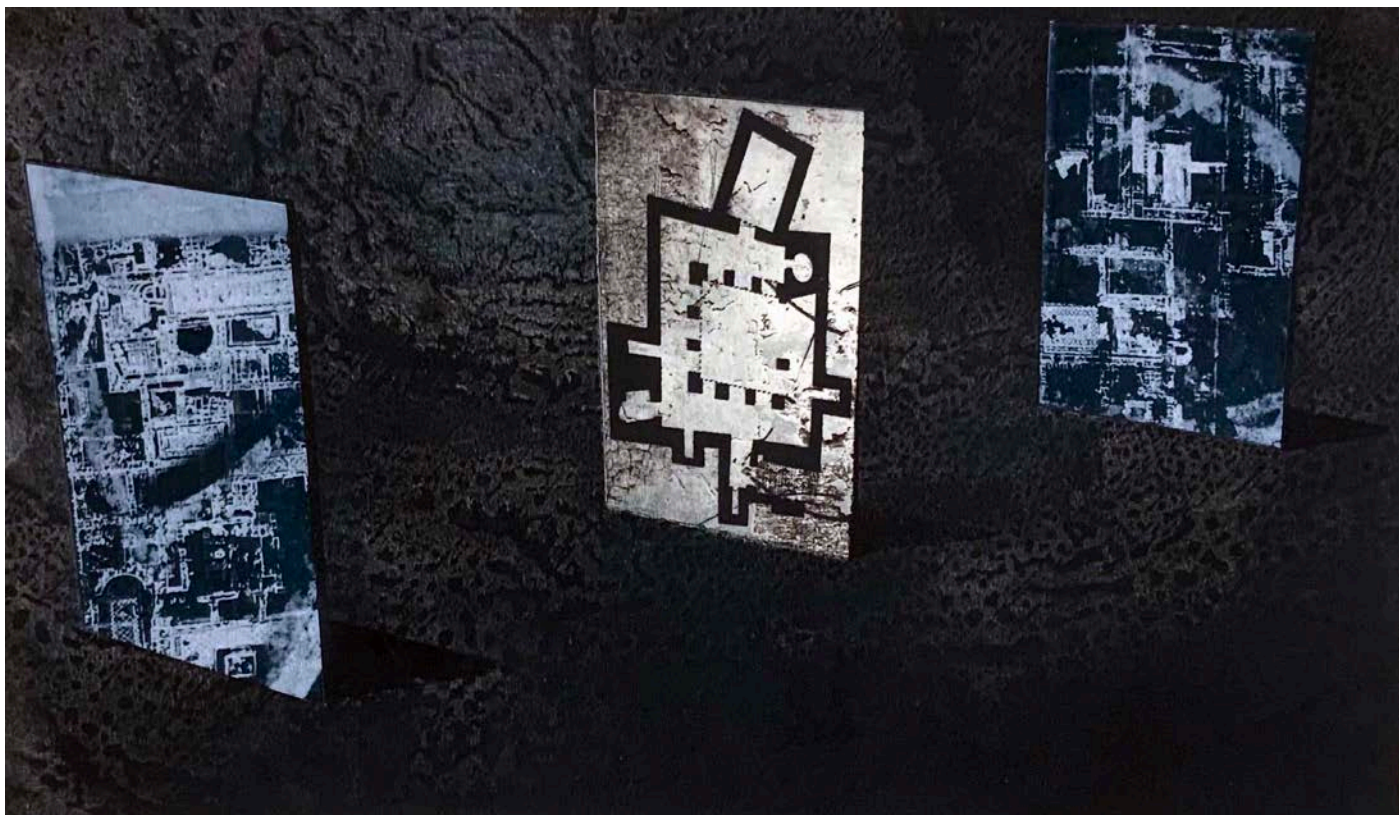


CONSTANTIN-ADRIAN CORCĂCEL

ARS CENSURAE / ARS CENSURAE

*Drypoint / Ac rece*  
**Romania / România**





ADAM CZECH

*TMinds map 6 - plans / Harta minții 6 - planuri*

Immersion, algraphy / Algrafie  
Poland / Polonia





CECILIA D'ALESSANDRO

**Speculum**

*Etching, aquatinte / Acvaforte, acvatintă*

**France / Franța**



RITA DEMATTIO

UNUS (II)

*Experimental calcography, carborundum / Calcografie experimentală, carborundum*  
**Italy / Italia**



MAJKA DOKUDOWICZ

**Infinite Fragments (XII) / Fragmente infinite (XII)**

*Serigraphy on hand made plant fiber / Serigrafie pe hârtie manuală din fibră vegetală*  
**Poland / Polonia**



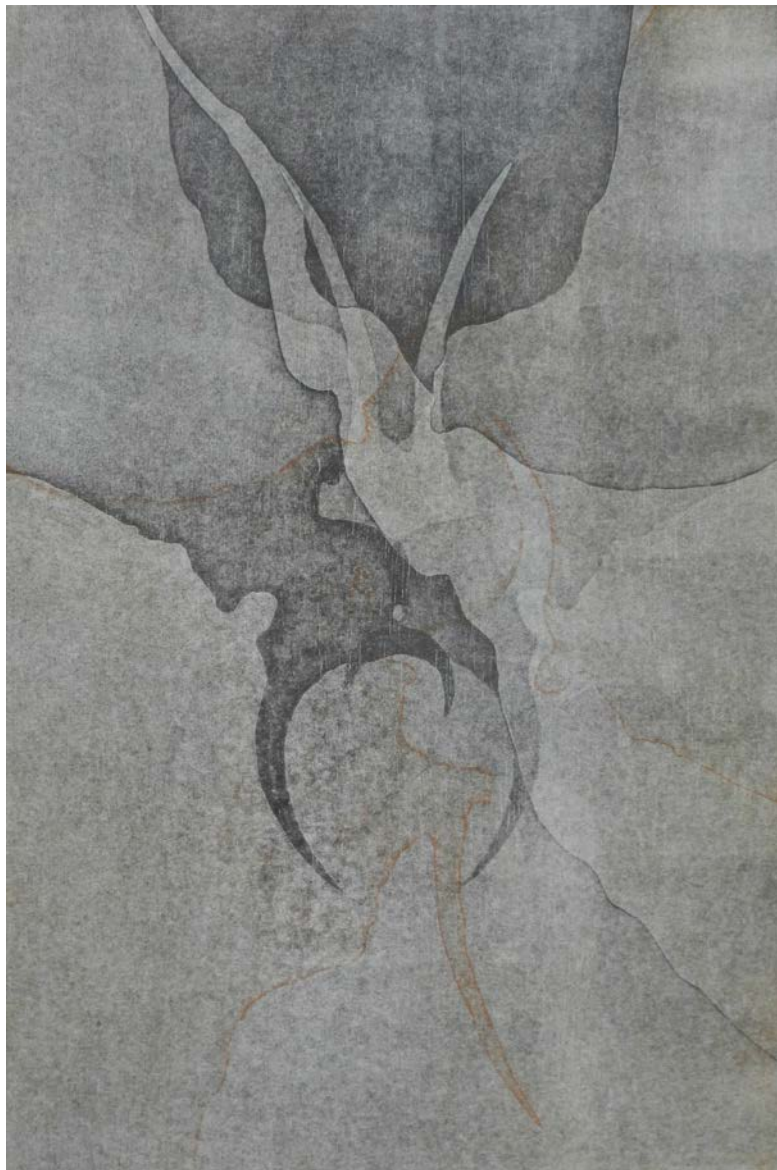


**OLESYA DZHURAYEVA**

**Everything disappears / Totul dispare**

*Linocut / Linogravură*  
**Ukraine / Ucraina**





**MANFRED EGGER**

**Brainwashed I / Spălat pe creier I**

*Woodblock print / Xilogravură în plăci*  
**Austria**



**KLEMENTYNA EPA**

**Time for a nap II / E timpul pentru un pui de somn II**

*Etching, relief print / acvaforte, tipar înalt*  
**Poland / Polonia**





LILIANA ESTEBAN

Postal correspondence in pandemic / Corespondență poștală în pandemic

*Linocut / Linogravură*  
Argentina



MICHAÏL FALKONIS

Personality Crisis / Criză de personalitate

Woodcut, silkscreen / Xilogravură, serigrafie  
Greece / Grecia



LAURENCE FINET

Refuge V / Refugiu V

*Etching, sugar lift / Acvaforte, sugar lift*  
Canada

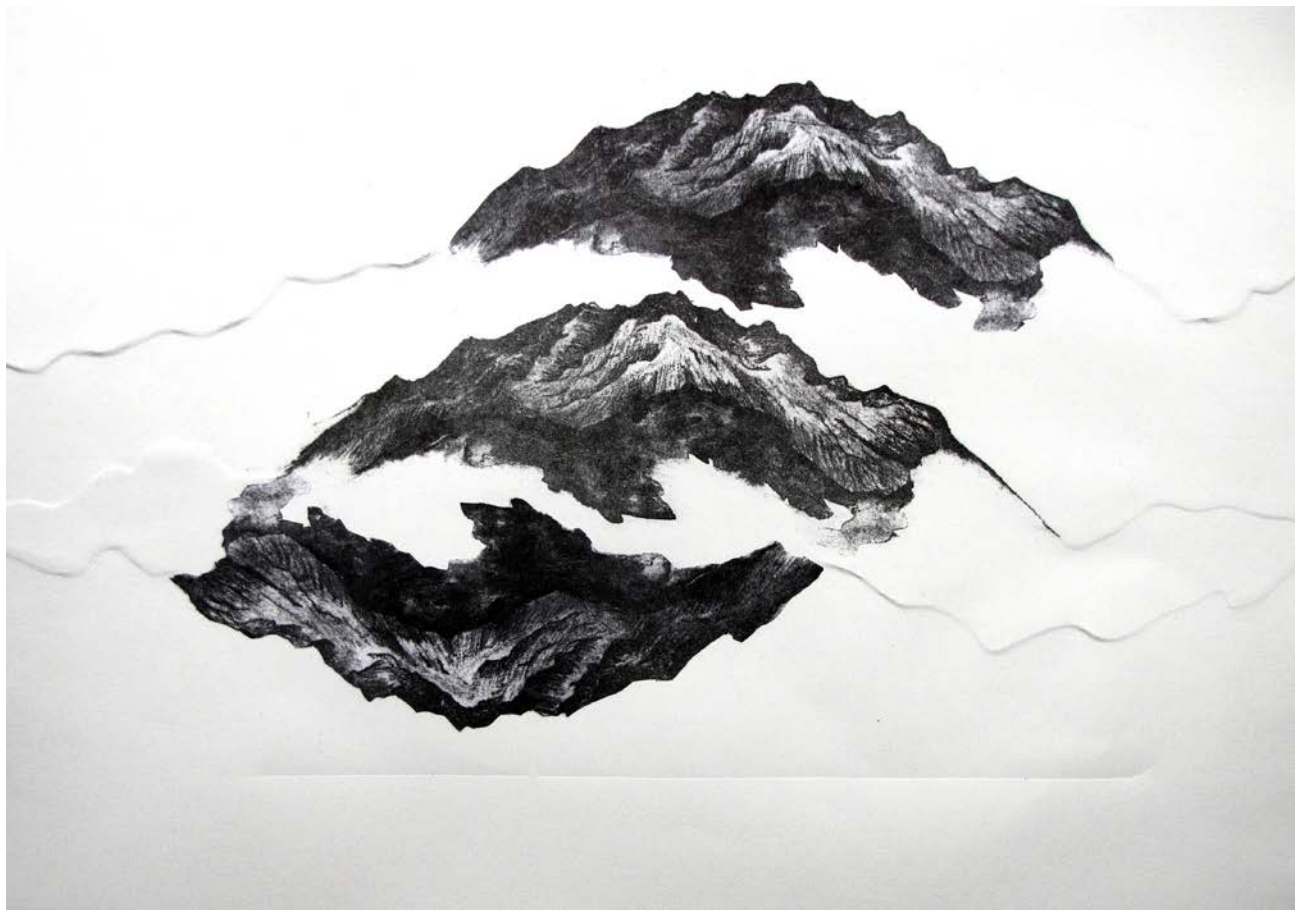




VALERIA CAROLINA FROIS

Jardin tropical / Grădină tropicală

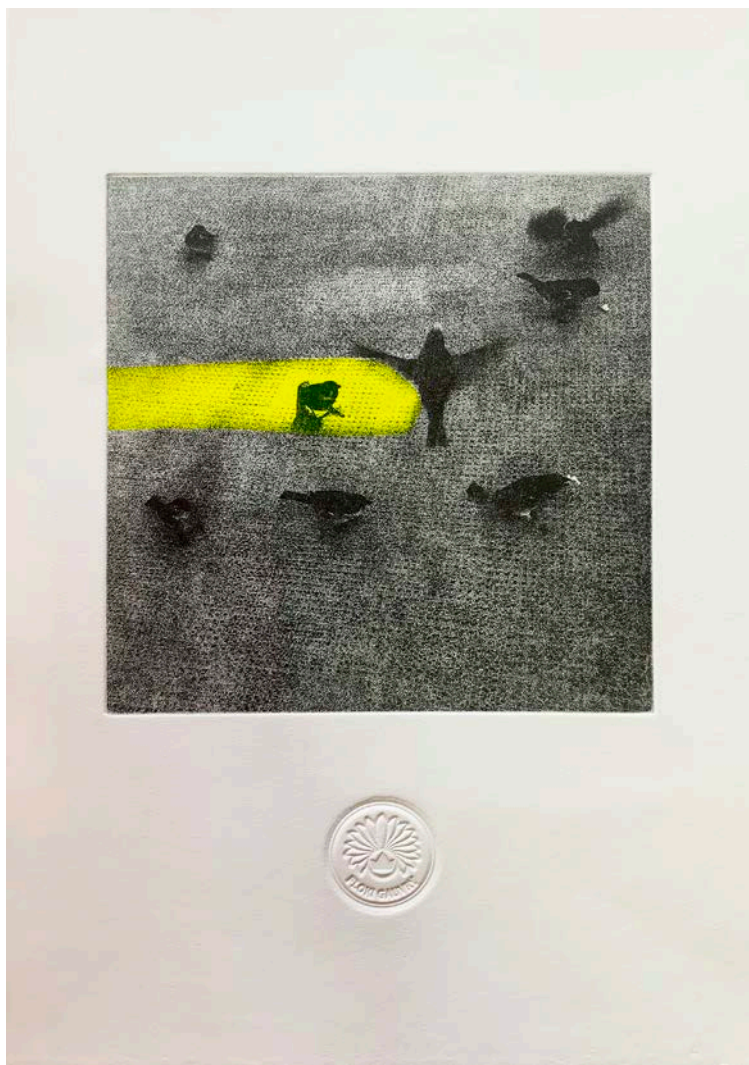
*Collograph, stencil / Colografie, șablon*  
Argentina



EDWIN GARCÍA MALDONADO

Confluencia / Confluență

*Lithography, embossing / Litografie, embosare*  
Argentina



**FLOKI GAUVRY**

**Epiphany / Epifanie**

*Photo-intaglio / Fotogravură*  
**Argentina**





JAYASREE GHOSH

**Transformation / Transformare**

*Etching, intaglio / acvaforte, tipar în adâncime*  
**India**



**ELEONORA DEL GIUDICE**

**Fàsma / Spectru**

*Etching on zinc / Acvaforte pe zinc*  
**Italy / Italia**





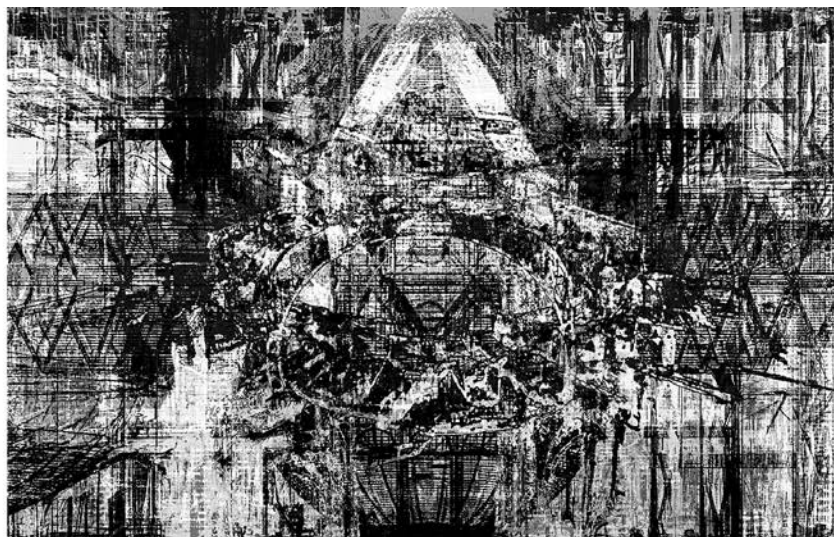
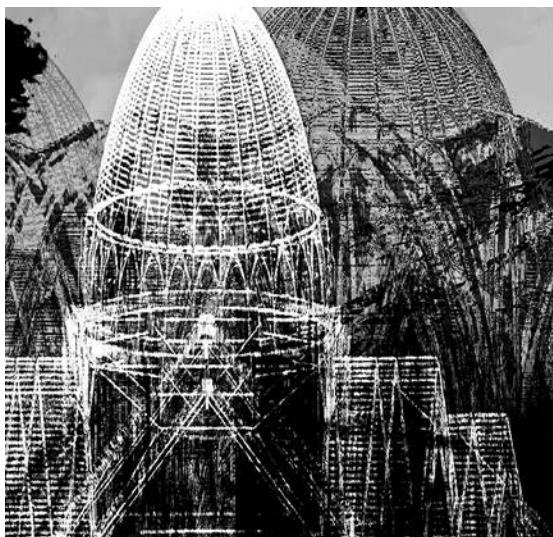
1/1 "Nether Faced" LINOCUT ON ARCHES PAPER, 2021 PLATE SIZE 24" x 24" CGR

ADRIAN GOR

*Nether faced*

Linocut / Linogravură  
Canada

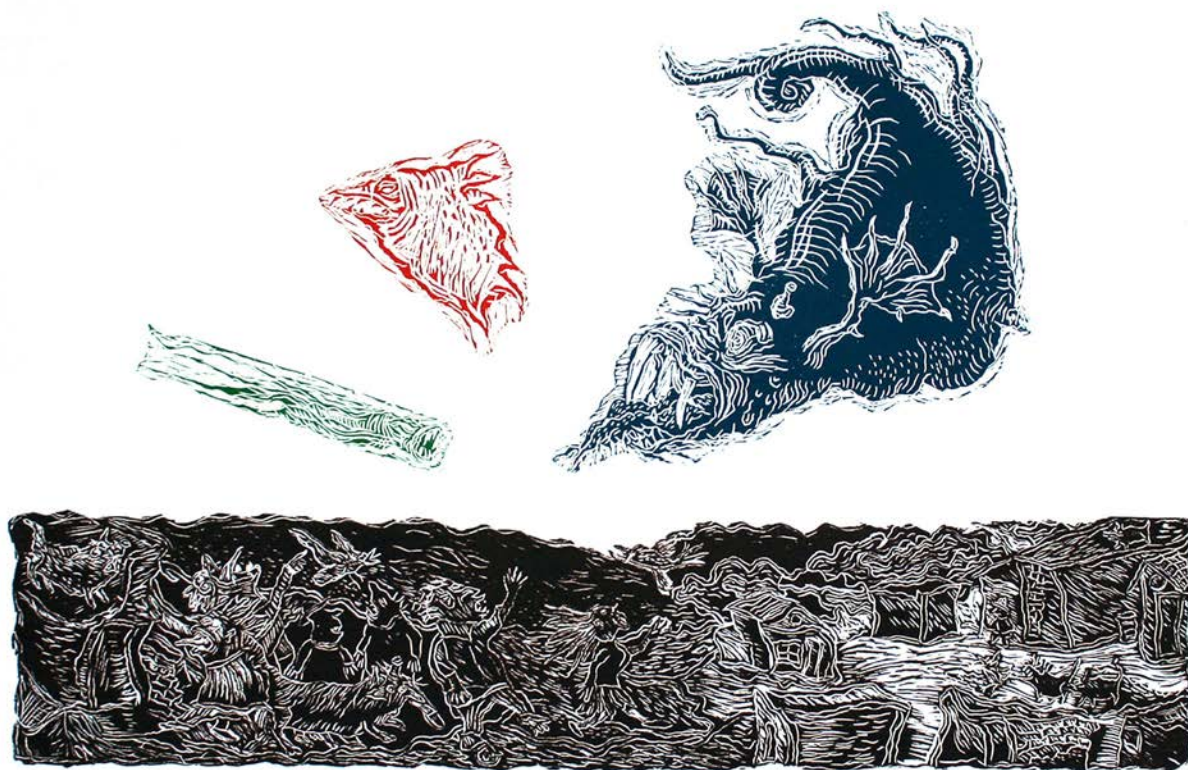




VLADO GORESKI

Katedral, 7 a / Catedrală, 7 a

*Diptych, lithography, linocut / Diptic, litografie, linogravură*  
Macedonia



1/10

Fin del sosiego

Tuvi/2020

OCTAVIO GRIMALDO

Fin del sosiego / Sfârșitul tranchilității

Linocut / Linogravură  
México / Mexic

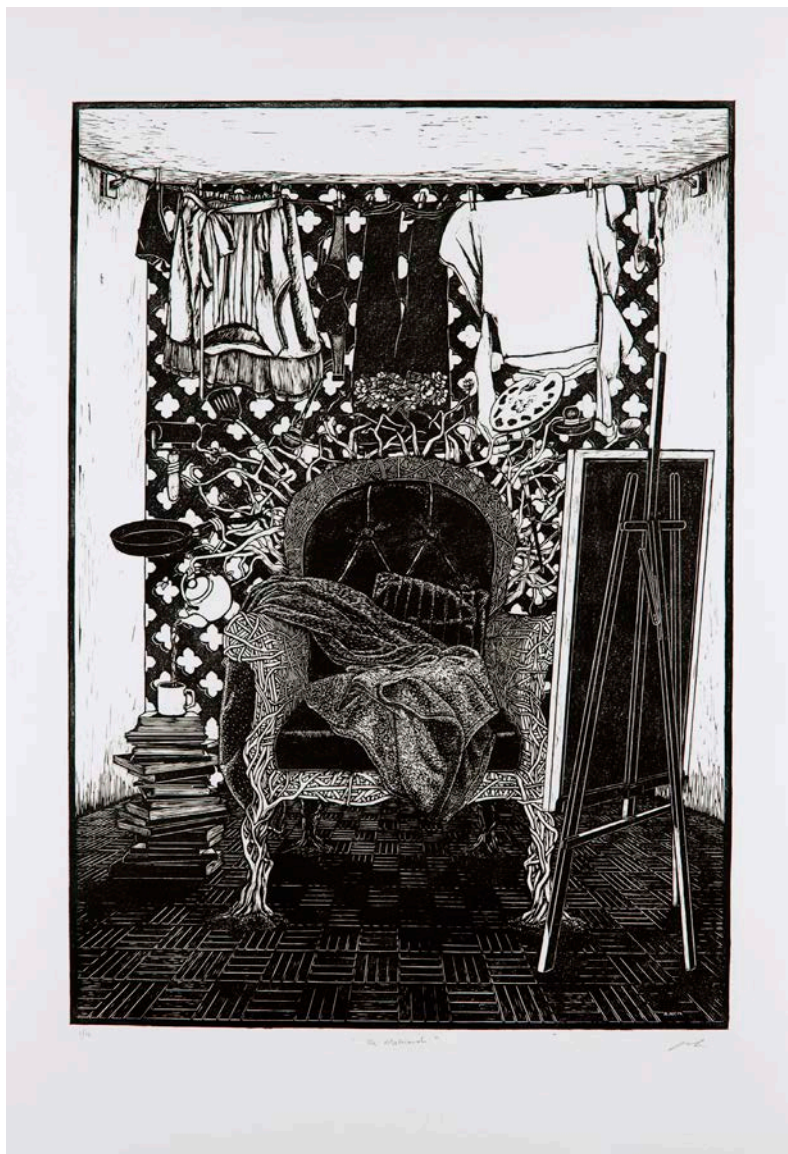


PANG HAIZHUI

Spontaneous combustion environment - Thinking about life / Mediu de ardere spontană - Meditând la viață

*Copperplate / Gravură pe cupru*  
China





ALEXANDRA HON

*The Matriarch / Matroana*

Linocut / Linogravură  
United Kingdom / Regatul Unit al Marii Britanii



PEILI HUANG

Guardians / Gardieni

*Mezzotint / Mezzotintä*  
Taiwan

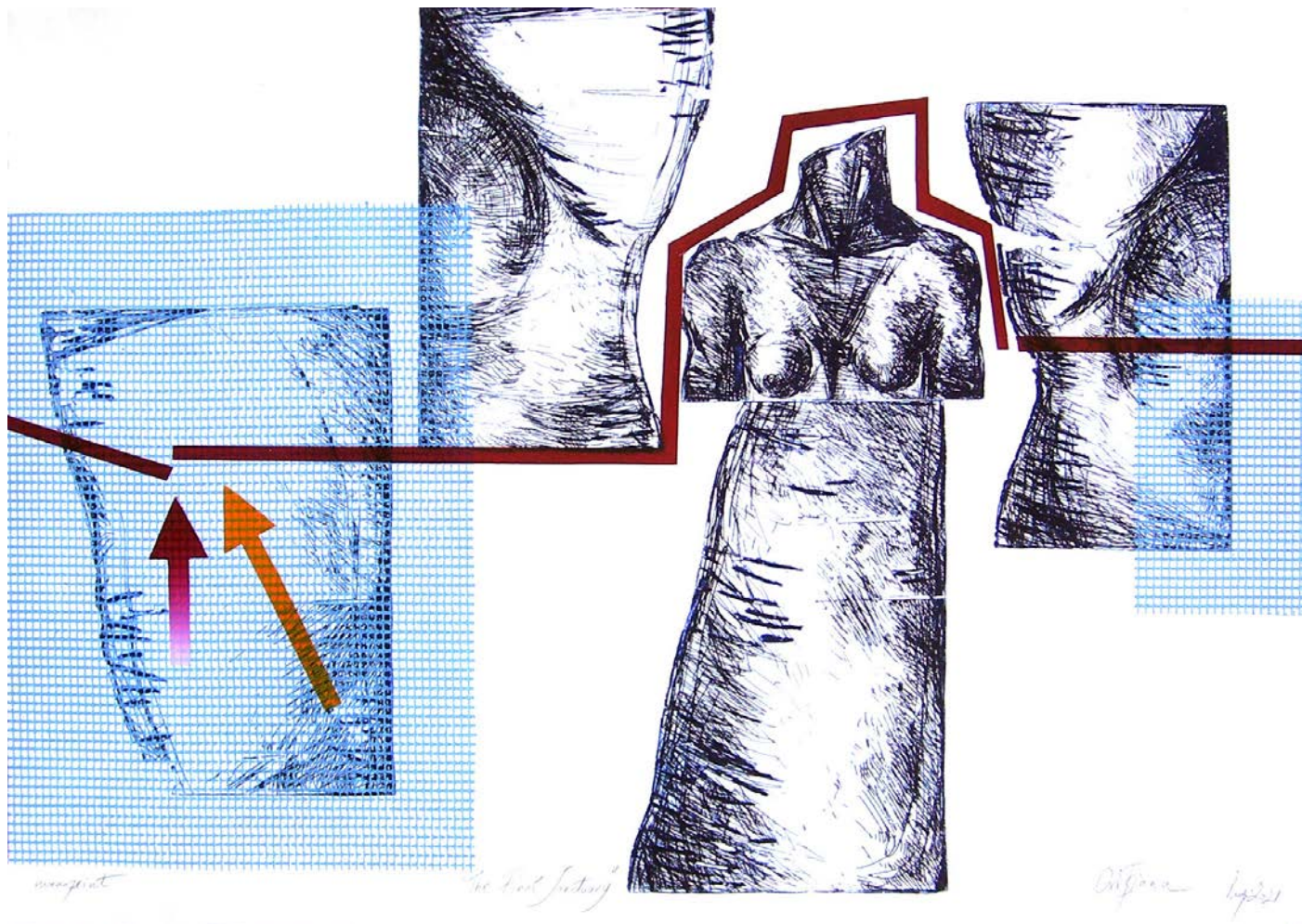


RALUCA IANCU

**Magnolia Blooms / Magnolii înflorind**

*Reduction lithography / Litografie, reducție*  
USA / SUA





CRISTIANA ILIPOLOS

The Last Sanctuary / Ultimul Sanctuar

Etching, stencil / Acvaforte, șablon  
Greece / Grecia



MARIA IONESCU

Forest Spirit / Spiritul pădurii

Woodcut / Xilogravură  
Romania / România



Imagine-tion 23, Jacques Tati, 2021

TIBOR JAEGER

Imagine-tion 23, Jacques Tati

Screen-print / Serigrafie  
Sweden / Suedia

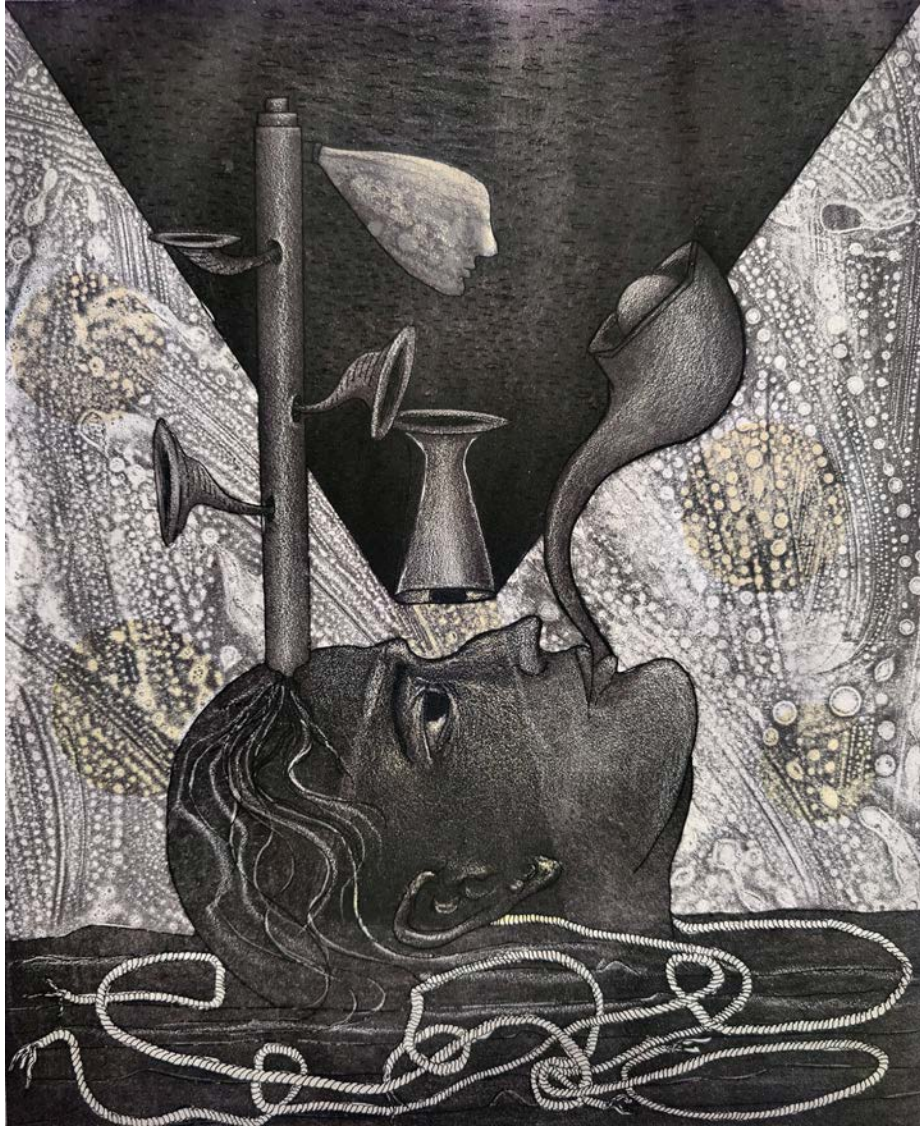




KANCHANAPRON JAKKAWAN

Untitled / Fără titlu

Silkscreen / Serigrafie  
Thailand / Tailanda



ISHU JINDAL

Call of Nature / Chemarea naturii

*Etching & aquatint, intaglio / acvaforte & acvatintă, tipar în adâncime*  
**India**



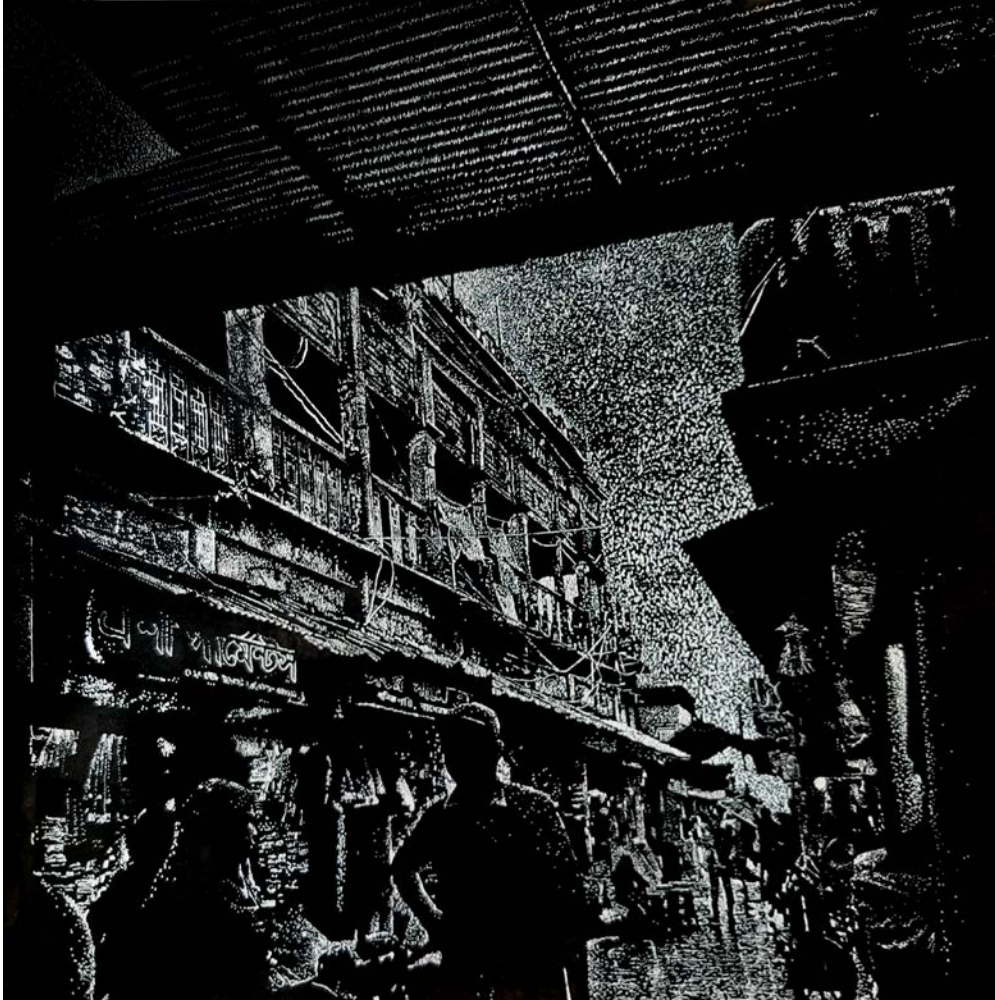


LIU JINYANG

The ancient pass of the Great Wall / Vechea trecere a Marelui Zid

*Intaglio / Tipar in adâncime*  
China





SUMIYA MEHERNAZ JOYA

Brick & Being / C ramizi Ői existen e

Wood engraving / Xilogravur   
Bangladesh



JEAN-FRANÇOIS JULLIEN

Tournoi sous les feux de la rampe / Turneu în lumina reflectoarelor

*Etching, aquatint and dry point on zinc / Acvatintă și ac rece pe zinc*  
France / Franța





ANN-KRISTIN KÄLLSTRÖM

In the trees III / În copaci III

*ImagOn-intaglio, non toxic etching / Tipar în adâncime, acvaforte non-toxic*  
Sweden / Suedia





PANAGIOTIS KATSIOS

Dog eats dog / Câine mâncând câine

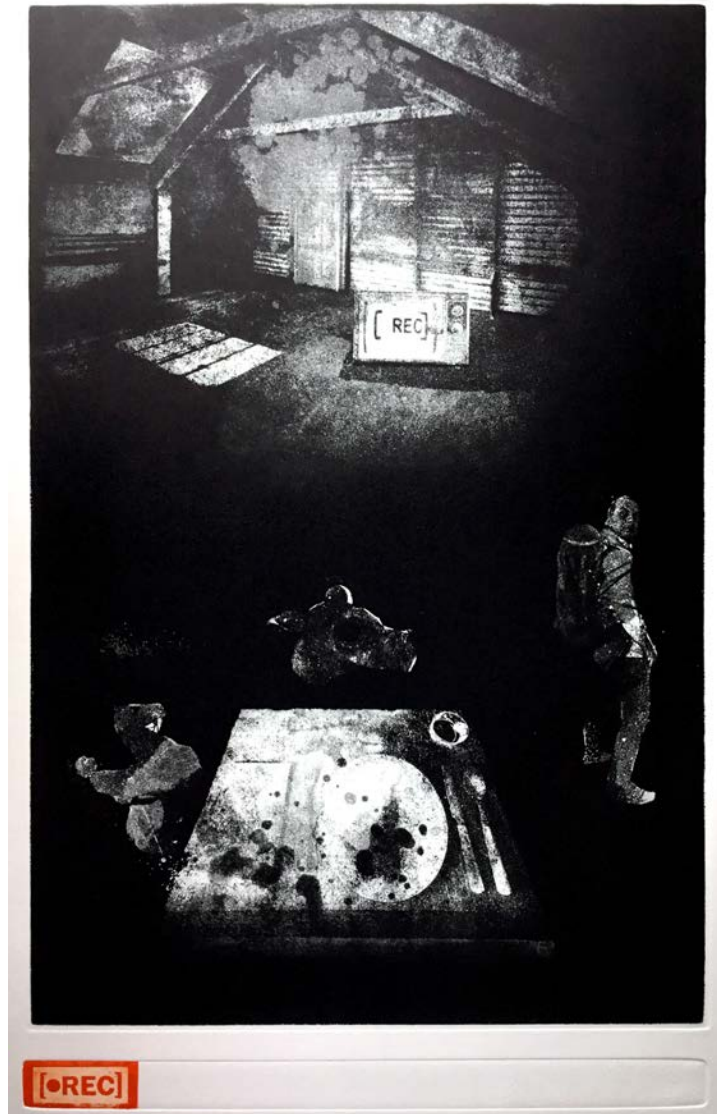
*Silkscreen / Serigrafie*  
Greece / Grecia



DOMINIQUE KERUZEC

La tête d'ail / Usturoi

*Mezzotint / Mezzotintă*  
France / Franța



MEHRDAD KHATAEI

Chronicle of a Suspense in Zero Degree #1 / Suspans de gradul zero #1

*Intaglio, etching / Tipar în adâncime, acvaforte*  
Iran





SAGAR KONDAVAL

Untitled I / Fără Titlu I

Screen print / Serigrafie  
India



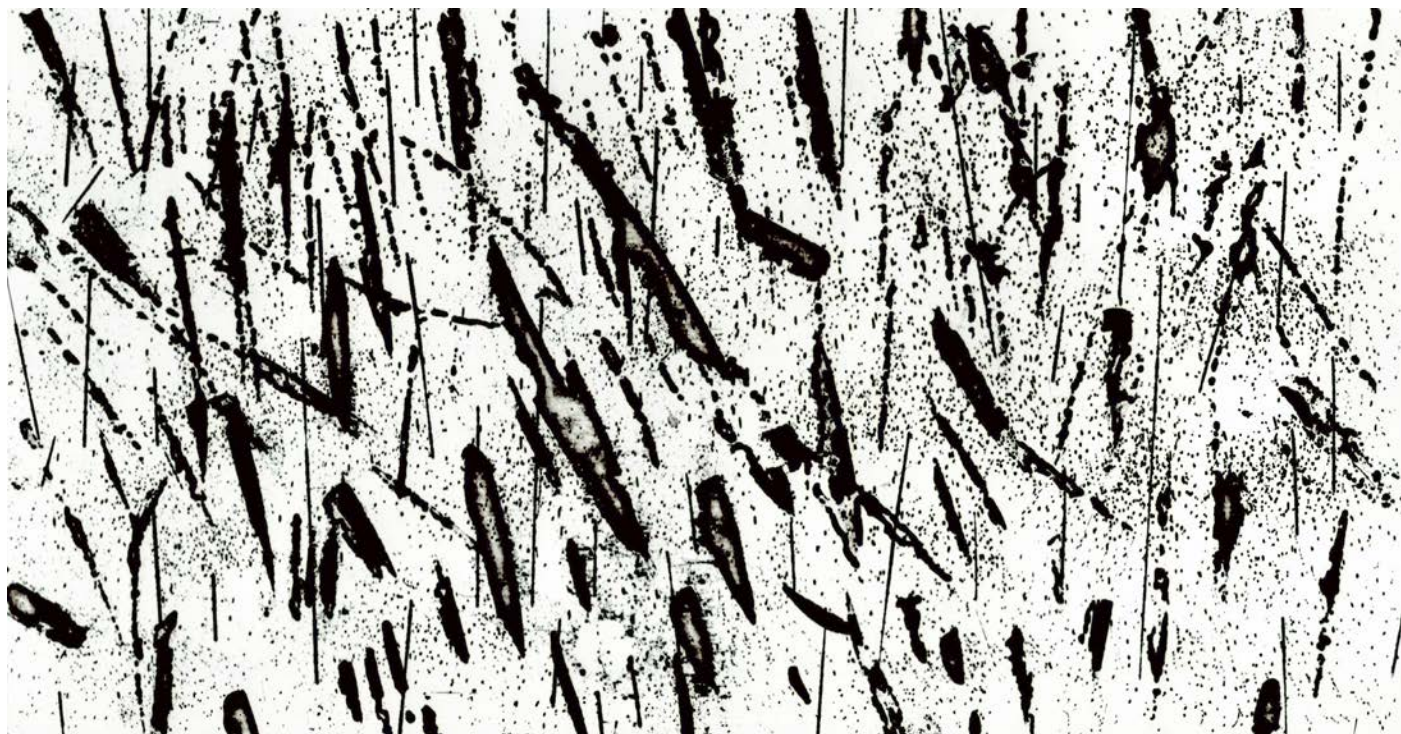
MILANA KOSANOVIC

Scales / Solzi

*Linocut / Linogravură*

Bosnia and Herzegovina / Bosnia și Herzegovina





ALJA KOSAR

*Untitled / Fără titlu*

Etching, sugar lift / Acvaforte, sugar lift  
Slovenia

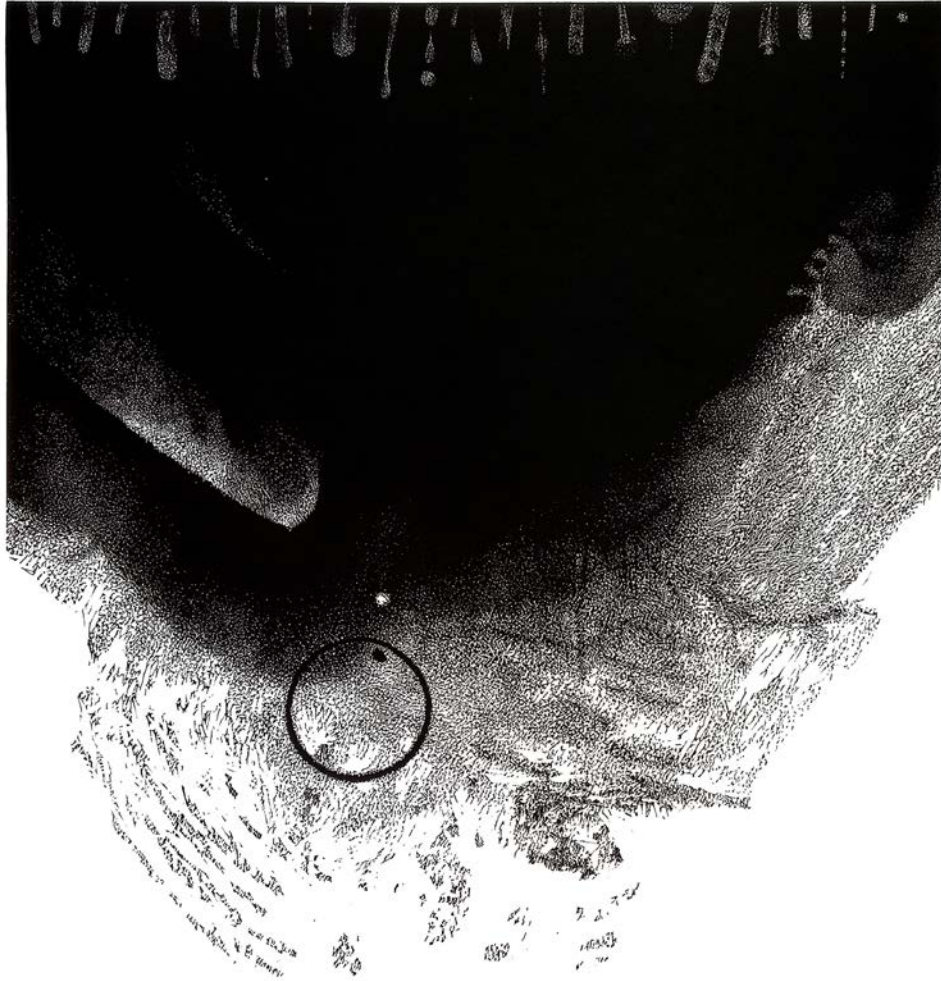




EKATERINA KOVZUS

Self vs. Self / Sine vs. Sine

Woodcut / Xilogravură  
Belarus



I.VI литограф

„ИЗНЕНАДНА ПОЈАВА“

Mil Krajnović 2000

MILAN KRAJNOVIĆ

Sudden Occurrence / Apariție bruscă

Linocut / Linogravură

Bosnia and Herzegovina, Serbia / Bosnia și Herzegovina, Serbia





NATALIA KUCHINSKAYA

A Man / Bărbat

*Linocut / Linogravură*  
Russia / Rusia





DEEPAK KUMAR

The knife / Cuțitul

*Etching, intaglio / Acvaforte, tipar în adâncime*  
**India**



HYEJEONG KWON

Monologue / Monolog

*Etching, aquatint / Acvaforte, acvatintă*  
South Korea / Coreea de Sud





SEBASTIAN LASZCZYK

Hidden awareness / Conștiință ascunsă

*Drypoint / Ac rece*  
Poland / Polonia

---

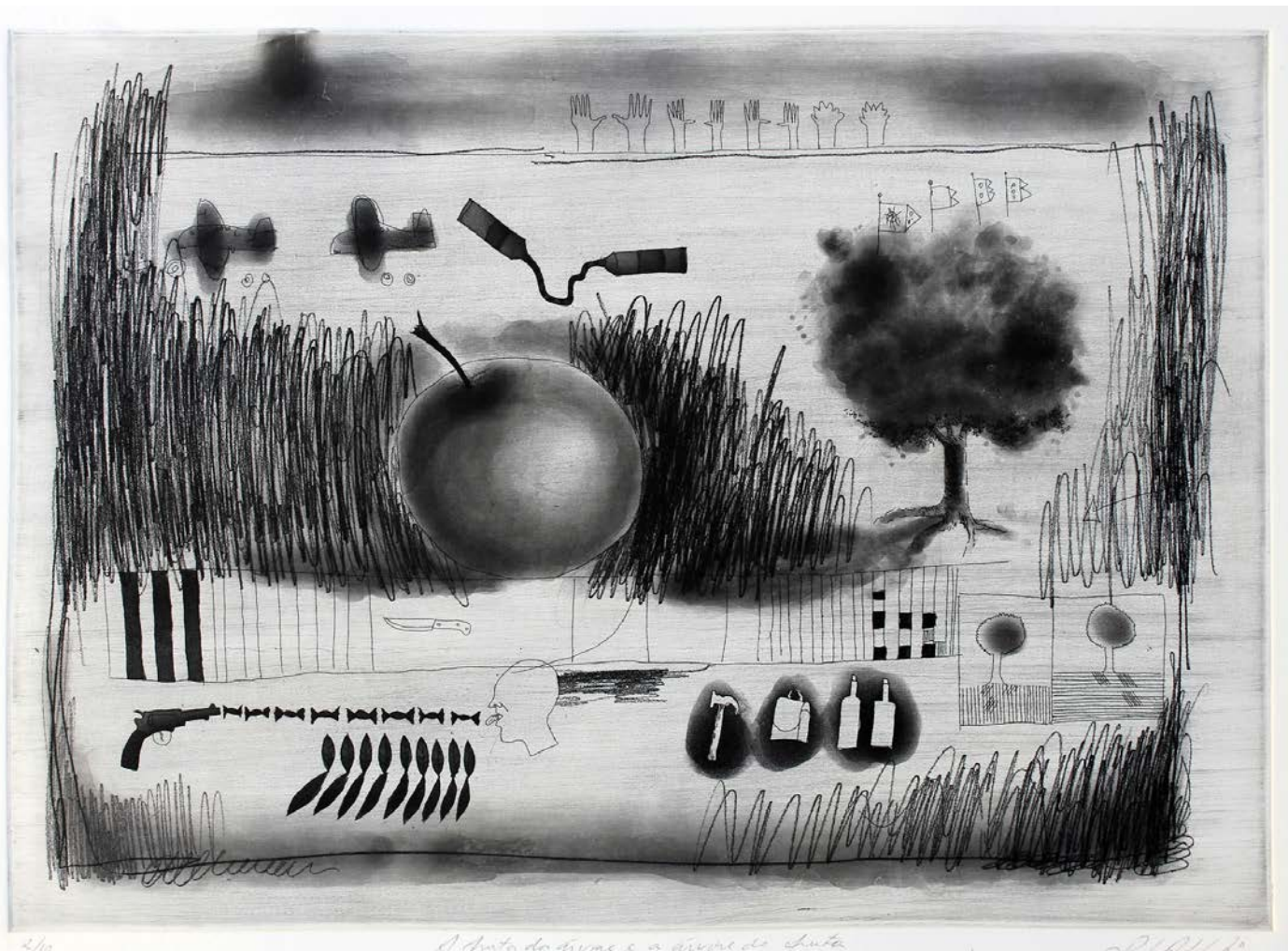




GENG LIJING

The reed / Trestia

Woodcut / Xilogravură  
China



PAULO ROBERTO LISBOA

The fruit of the tree and the fruit tree / Fructul pomului și pomul fructifer

Etching and aquatint / Acvaforte și acvatintă  
Brasil / Brazilia



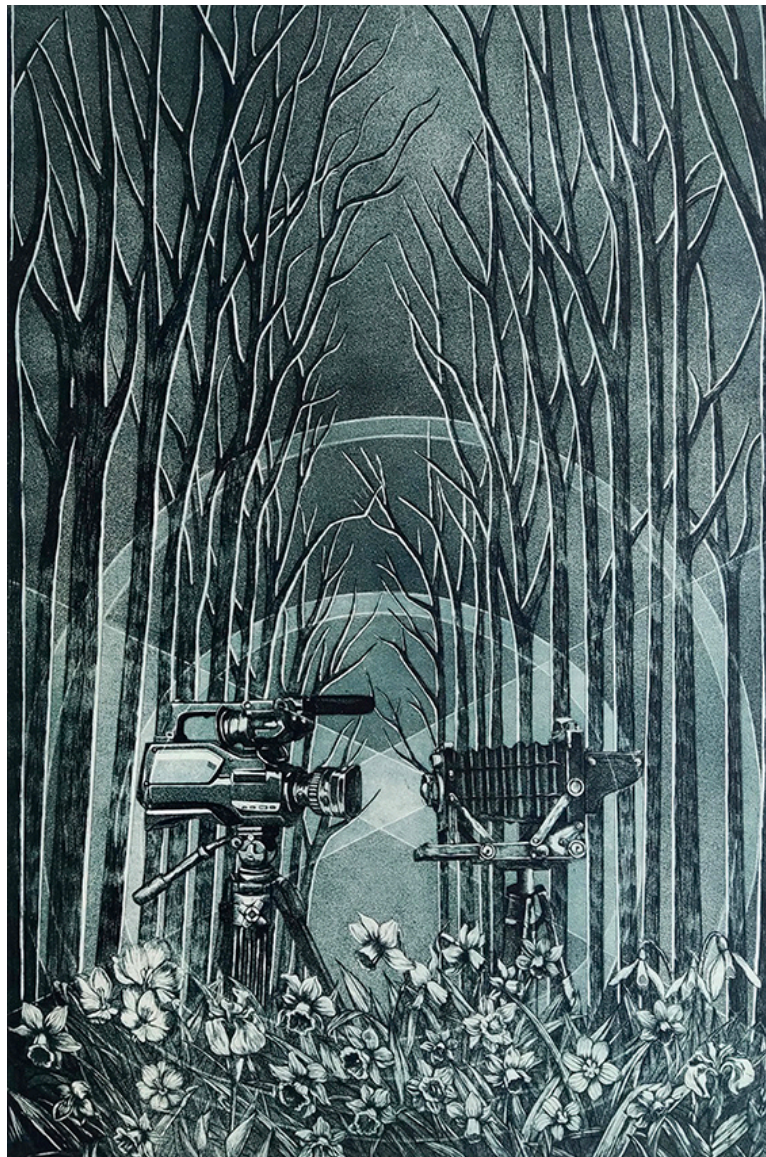


YU FANG LIU

Time in Tian Xin #4 / Timpul in Tian Xin #4

*Lithography / Litografie*  
Taiwan





GU LIUYUN

Jinglin No. 3 / Clinchet nr. 3

*Etching / Acvaforte*  
China



CHEN LIXIANG

Mutualistic symbiosis / Simbioză mutualistă

*Copperplate / Gravură pe cupru*  
China





ARIADNA ABADAL LLORET

Moon on the lake / Luna pe lac

*Mokulito, Japanese lithography on wood / Mokulito, litografie japoneză pe lemn*  
Spain / Spania





PAUL LOZANO

Vestigios / Vestigii

*Lithography dry / Litografie, sec*  
Mexico / Mexic



DUMITRU LUNGU

Interferențe / Interferences

*Linogravură / Linocut*  
Republica Moldova / Republic of Moldova





COLIN LYONS

**Strategic Chemical Spill No. 1 / Deversare chimică strategică nr. 1**

*Etching, relief (ferric chloride and iron sulphate pigment) / Acvaforte, embosare (clorură de fier și pigment de sulfat de fier)*  
USA / Canada





EFSTRATIA MACHAIRIDI

Beneath view / Sub priveliște

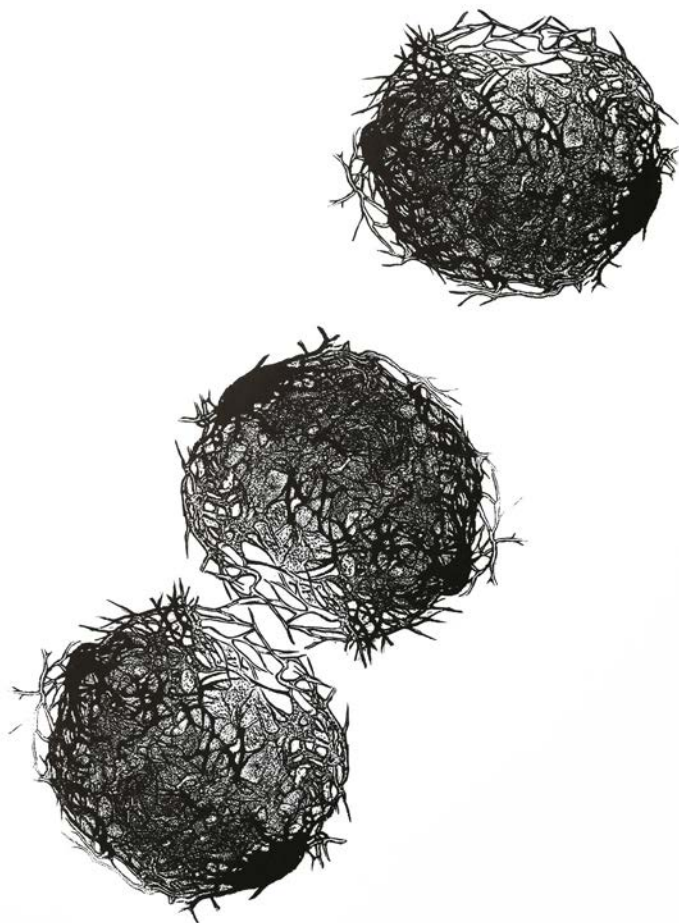
*Woodcut / Xilogravură*  
Greece / Grecia



MIHA MAJES

Space Is Capital / Spațiul este esențial

Relief etching / Acvaforte, relief  
Slovenia



KRYSTYNA MANIECKA-BOGDAN

Peculiarities I / Particularități I

*Linocut / Linogravură*  
Poland / Polonia

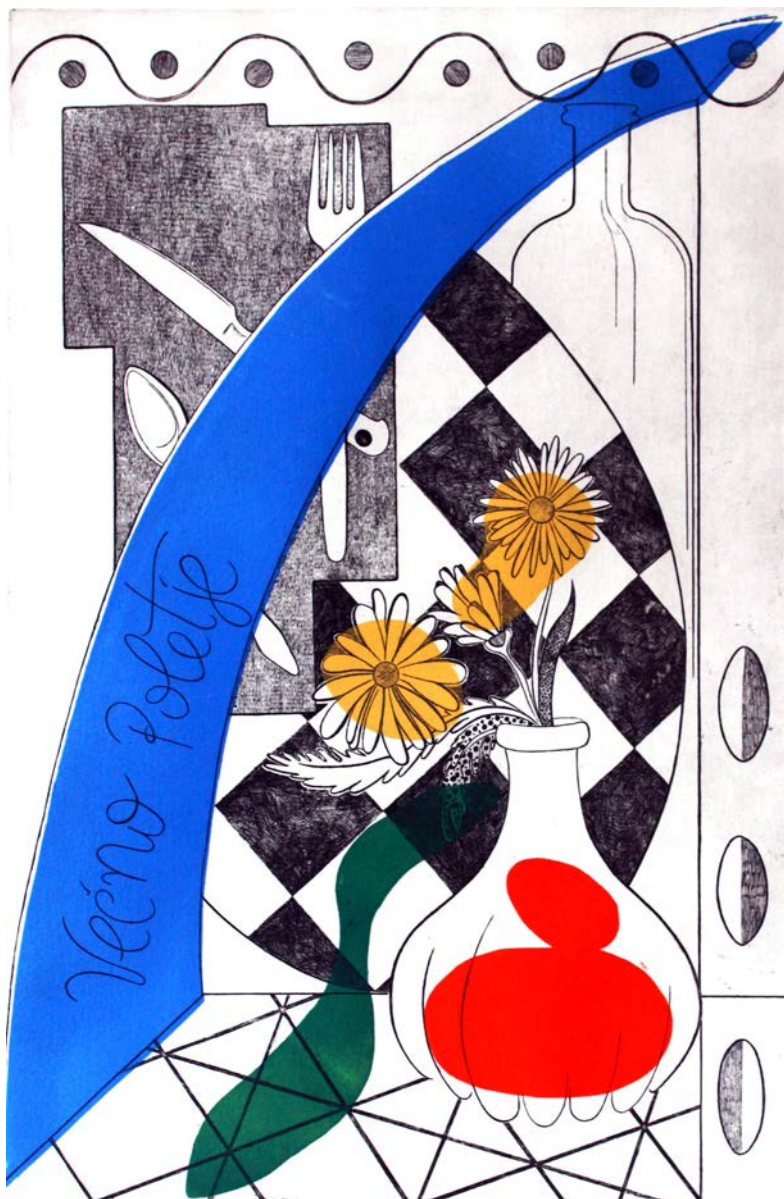




SILVANA MARTIGNONI

A suspended space / Un spațiu suspendat

*Etching, drypoint, aquatint, soft-ground, mezzotint / Acvaforte, ac rece, acvatintă, vernis moale, mezzotintă*  
Italy / Italia



INÊS MATOS

Verão em Ljubljana / Vara în Ljubljana

*Etching, aquatint / acvaforte, acvatintă*  
Portugal / Portugalia





YOAN MIHOV

Fear of the dark / Teama de întineric

*Linocut / Linogravură*  
Bulgaria





MARCELA MIRANDA

*The dream / Visul*

*Linocut / Linogravură*  
*Italy / Italia*



1/13

"O Índio"

S. Montenegro

SANDRA MONTENEGRO

O Índio / Indianul

Lithography / Litografie  
Brasil / Brazilia



VICTOR MORA

Dirección / Direcție

*Aquatint / Acvatintă*  
Mexico / Mexic





GHEORGHE-MARCEL MUNTEAN

Ofelia / Ophelia

*Linogravură / Linocut*  
România / Romania

---



RAJASHREE NAYAK

A Burden of Flowers / O multitudine de flori

*Etching / Acvaforte*  
India



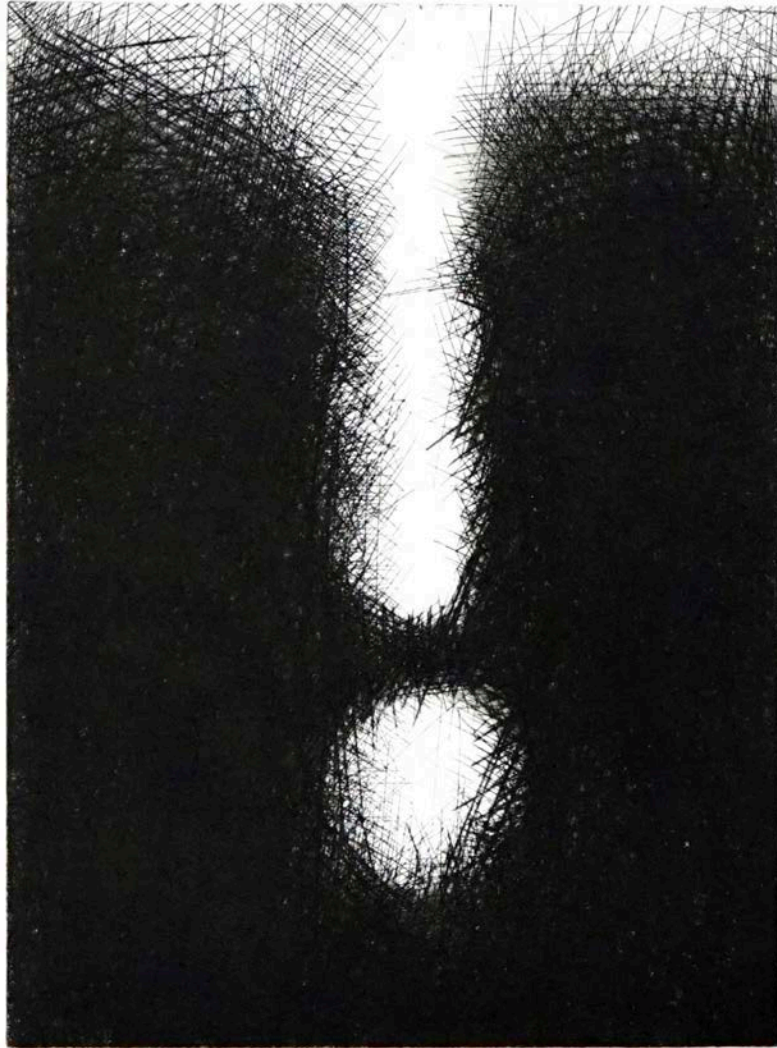


PATRICIA NEGREIRA

Cernunnos

*Woodcut / Xilogravură*  
Argentina





"Stjärnor III" etat II

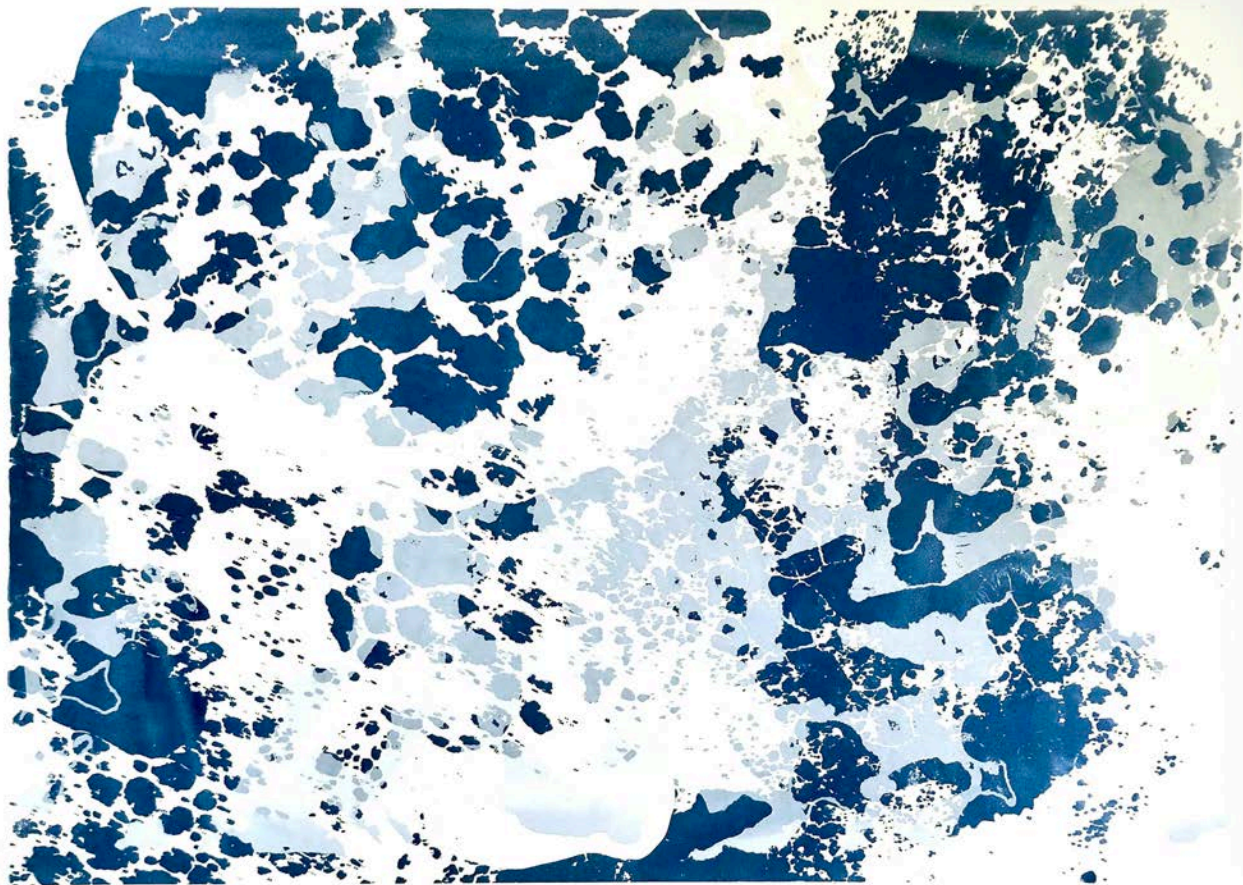
2/10

Gunnar Nilmén - 21

**GUNNAR NILMÉN**

**Starlight III etat II / Lumină stelară III etat II**

*Etching, drypoint / Agravorte, ac rece*  
**Sweden / Suedia**



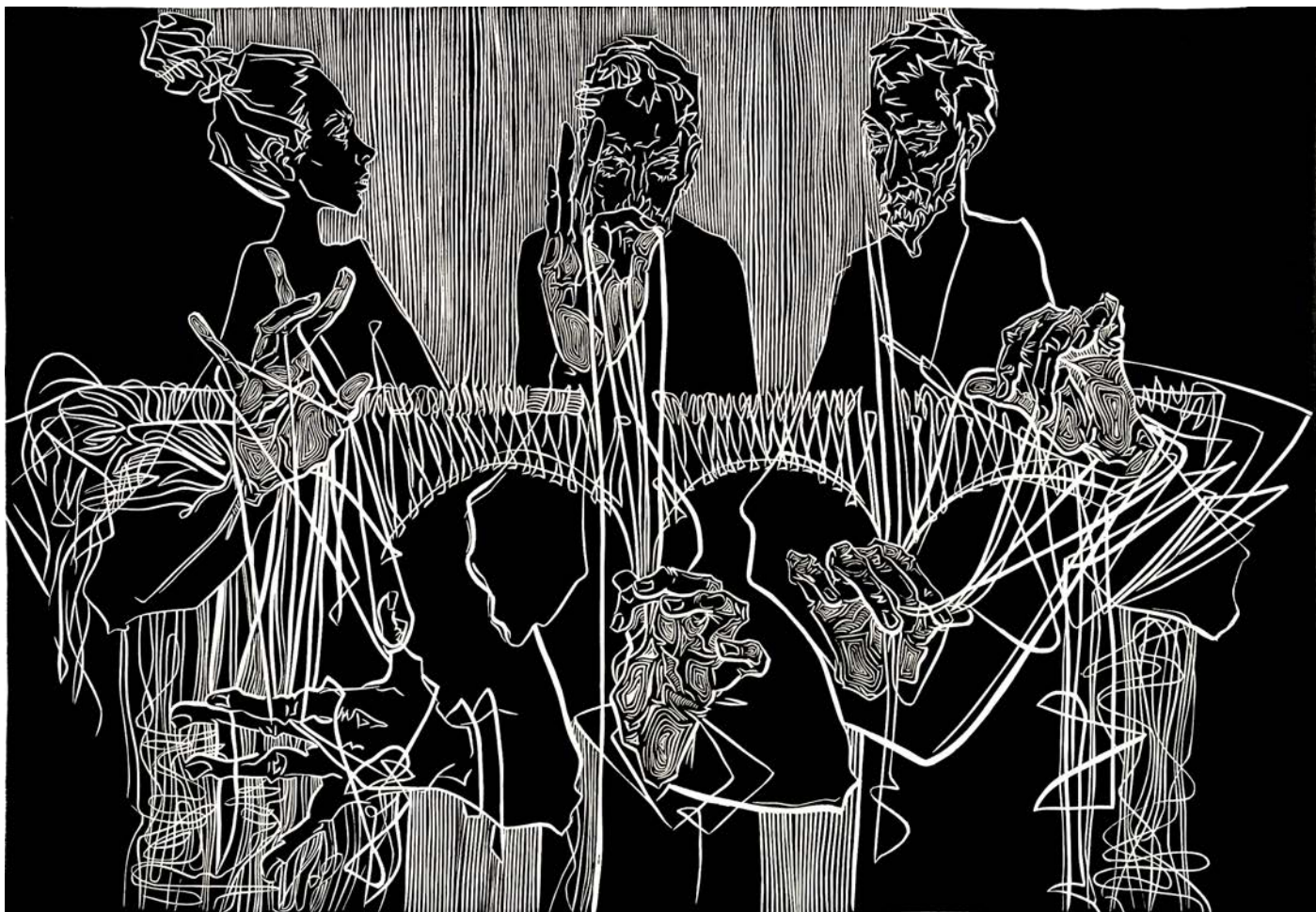
ang. serigrafija, št. A. 7 III

"Severni tečaj"

3/0, 2021

PETJA NOVAK  
North pole / Polul Nord  
Serigraphy / Serigrafie  
Slovenia





KATERYNA OCHEREDKO

Weavers.Coonections / Țesători.Conexiuni

*Linocut / Linogravură*  
Ukraine / Ucraina





TETIANA OCHEREDKO

Choice / Alegere

Linocut / Linogravură  
Ukraine / Ucraina



ANDY OWEN

Fish Kill II / Moartea peștilor II

*Woodcut / Xilogravură*  
USA / SUA



STEFANIA PATRIKIOU

Ruin / Ruină

*Relief print / Tipar înalt*  
Greece / Grecia





SHIVAM PAWAR

The Last Hour / Ultima oră

*Etching (aquatint and soft ground) / Acvaforte (acvatintă și vernis moale)*  
USA / SUA



JELENA PETROVIĆ LUKOVIĆ

Arcadia

*Lithography / Litografije*  
Serbia





PRAWEEEN PIANGCHOOMPU

Sanctuary inside the soul N.2 / Sanctuar în suflet nr. 2

*Woodcut / Xilogravură*  
**Thailand / Tailanda**

---

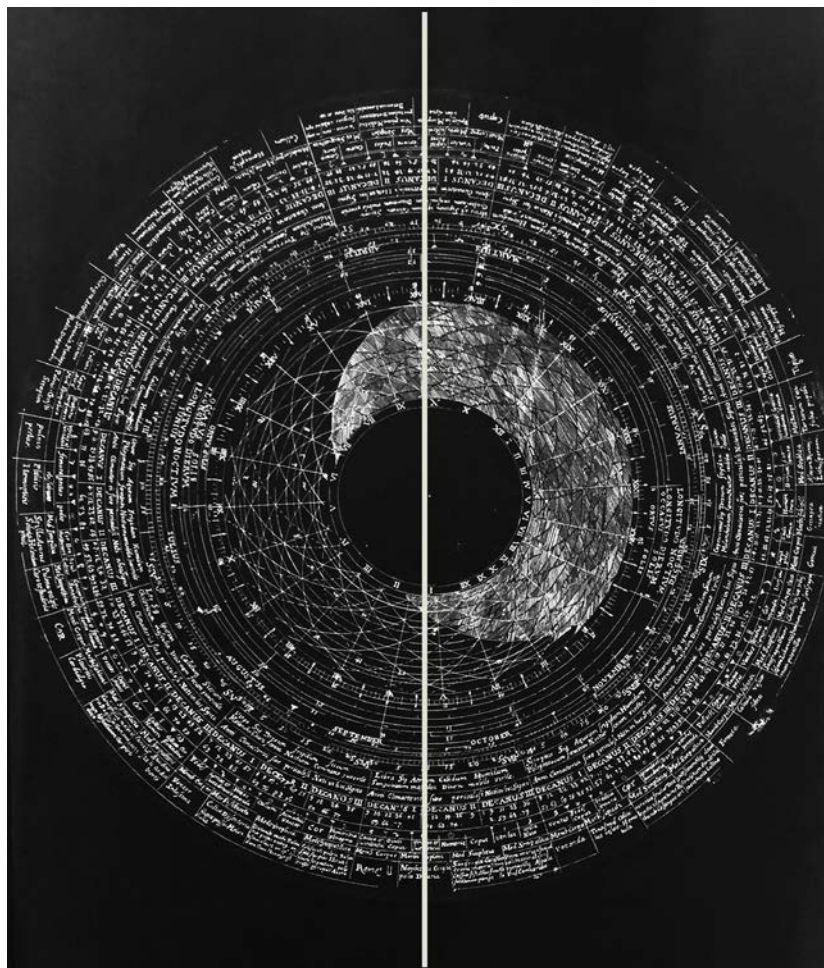




VICTORIA PIEMONTE

Enraizar / Rădăcini

*Etching, soft varnish, waterless lithography / Acvatintă, acvaforte, vernis moale, litografie, sec*  
**Argentina**



MIRIANA PINO

To my father / Tatălui meu

*Etching on copper plate / Acvaforte pe placă de cupru*  
Italy / Italia

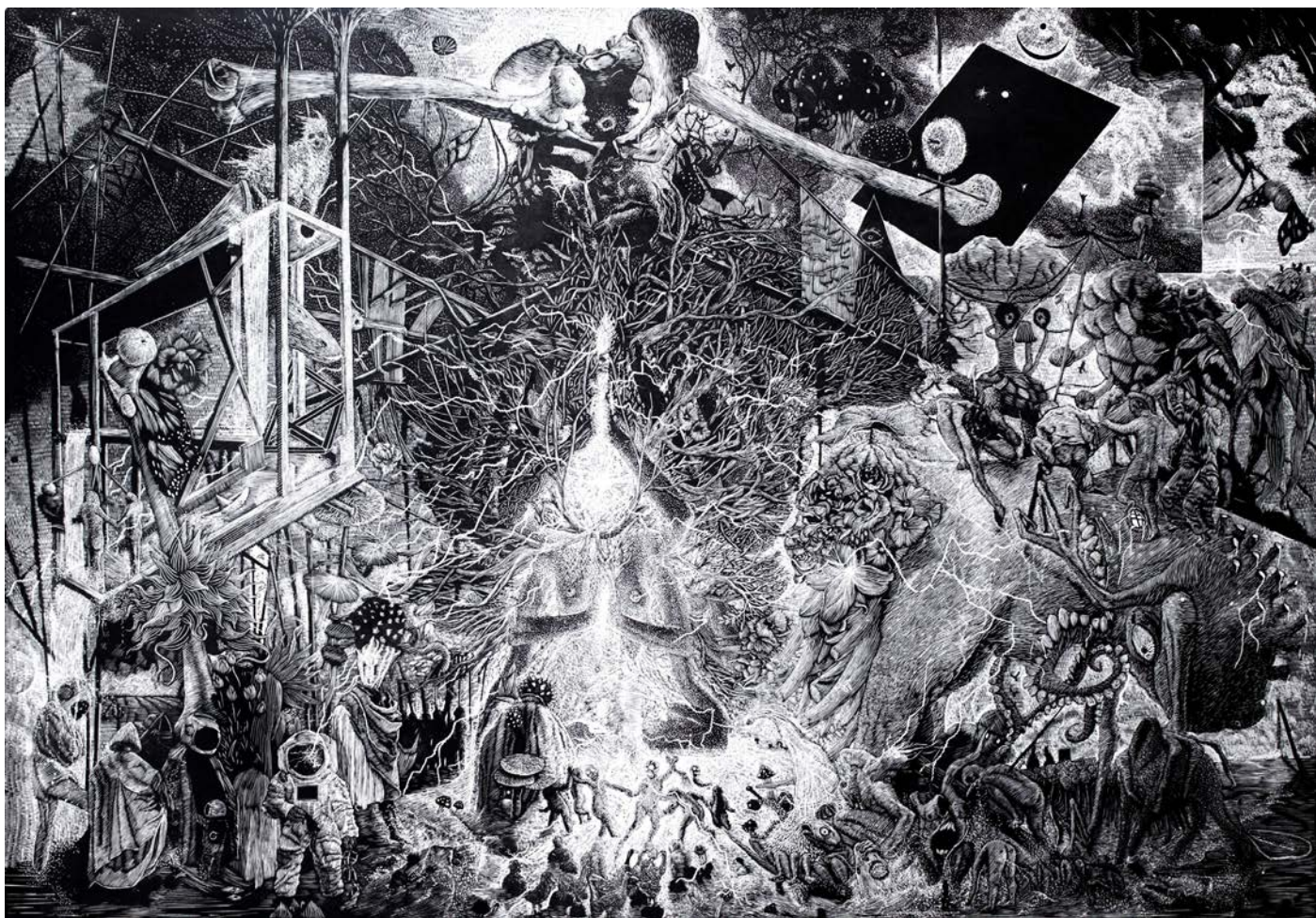


MONIKA PLEMEN

Turmoil / Agitatie

*Colour lithography / Litografie color*  
Slovenia





CHISANUPHOOL PRESANVORAKITKOOL

Tree of life / Copacul vieții

Wood engraving / Xilogravură  
USA / SUA





SLOBODAN RADOJKOVIĆ

Huts / Colibe

*Algraphy / Algrafie*  
Serbia



HRABOVSKÁ RADOŠLAVA

...and there was Silent / ...și se făcu Liniște

*Linocut / Linogravură*  
Slovenia

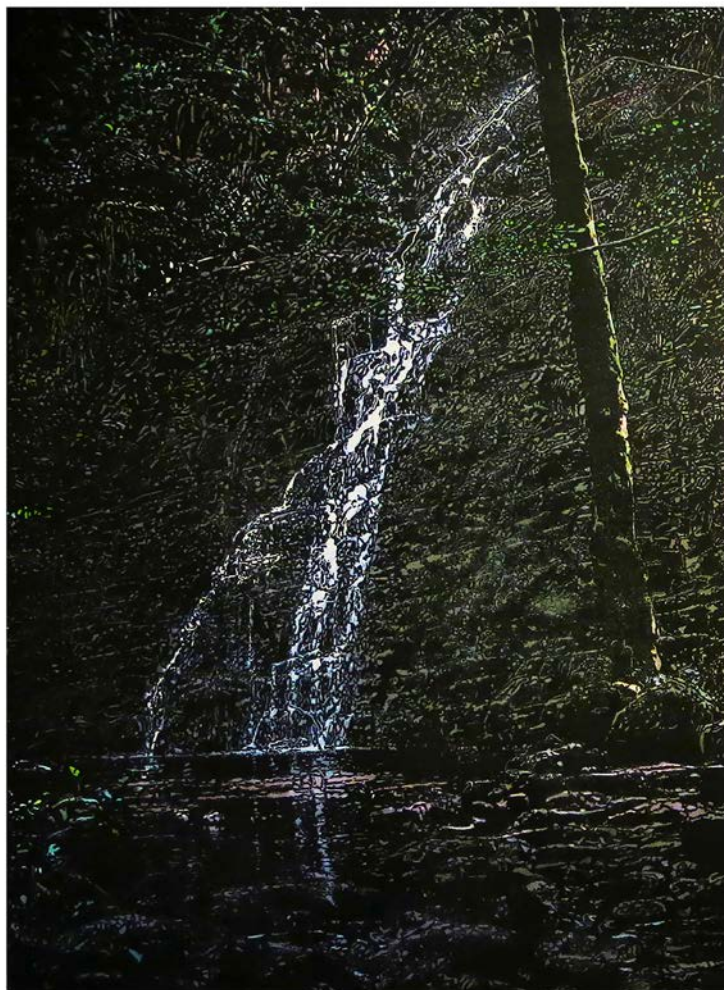




FRANCISCO ROBLES

Moves to the cliff that endures / Mișcări către stânca neclintită

*Linocut, etching / Linogravură, acvaforte*  
México / Mexic

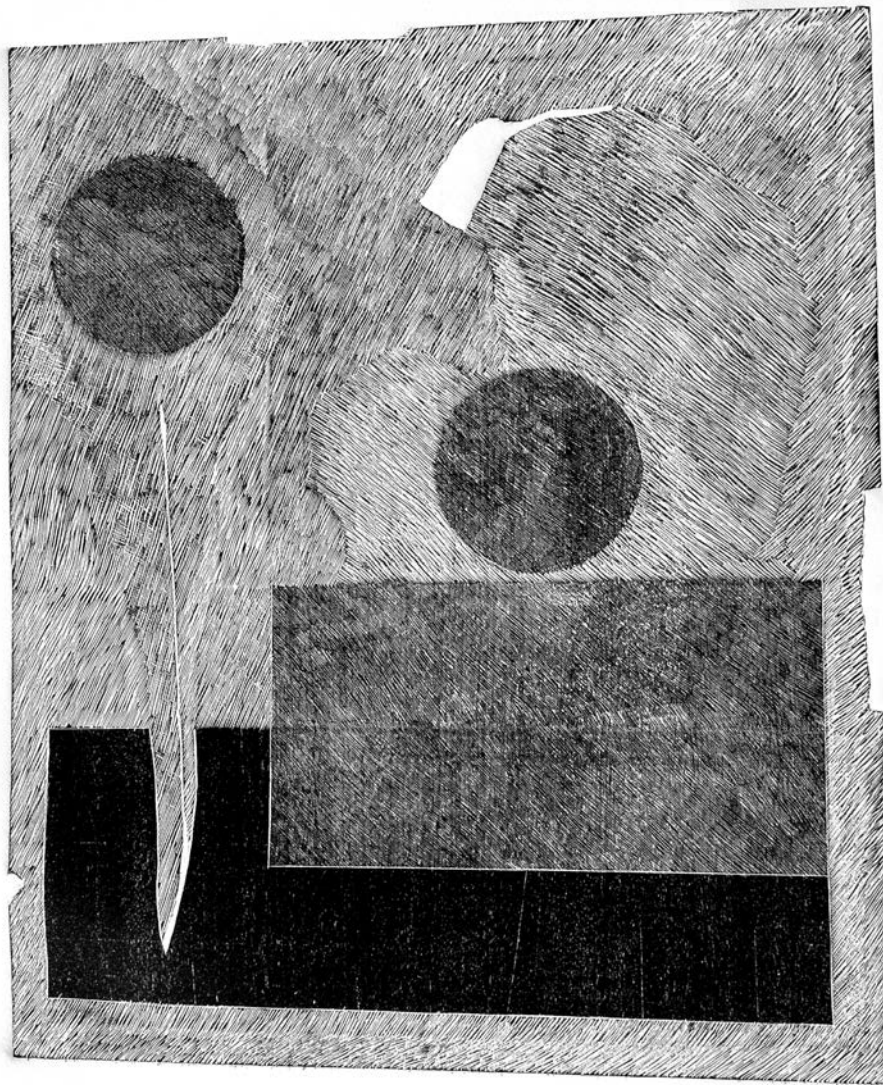


JEAN PAUL RUIZ

0646

*Linocut - hand engraved and baren drawn / Linogravură - gravură manuală cu baren*  
France / Franța





GUSTAVO LUIZ SALVATORE

ABSTRACT COMPOSITION 02 / COMPOZIȚIE ABSTRACTĂ 02

*Woodcut / Xilogravură*  
**Brasil / Brazilia**





XIMENA MEDINA SANCHO

De la serie Los Andes VII / Din seria Anzilor VII

*Woodcut / Xilogravură*  
Chile



DANIELA SAVINI

Mirror / Oglindă

*Drypoint on plexiglass, ferrous paint / Ac rece pe plexiglass, vopsea feroasă*  
Italy / Italia



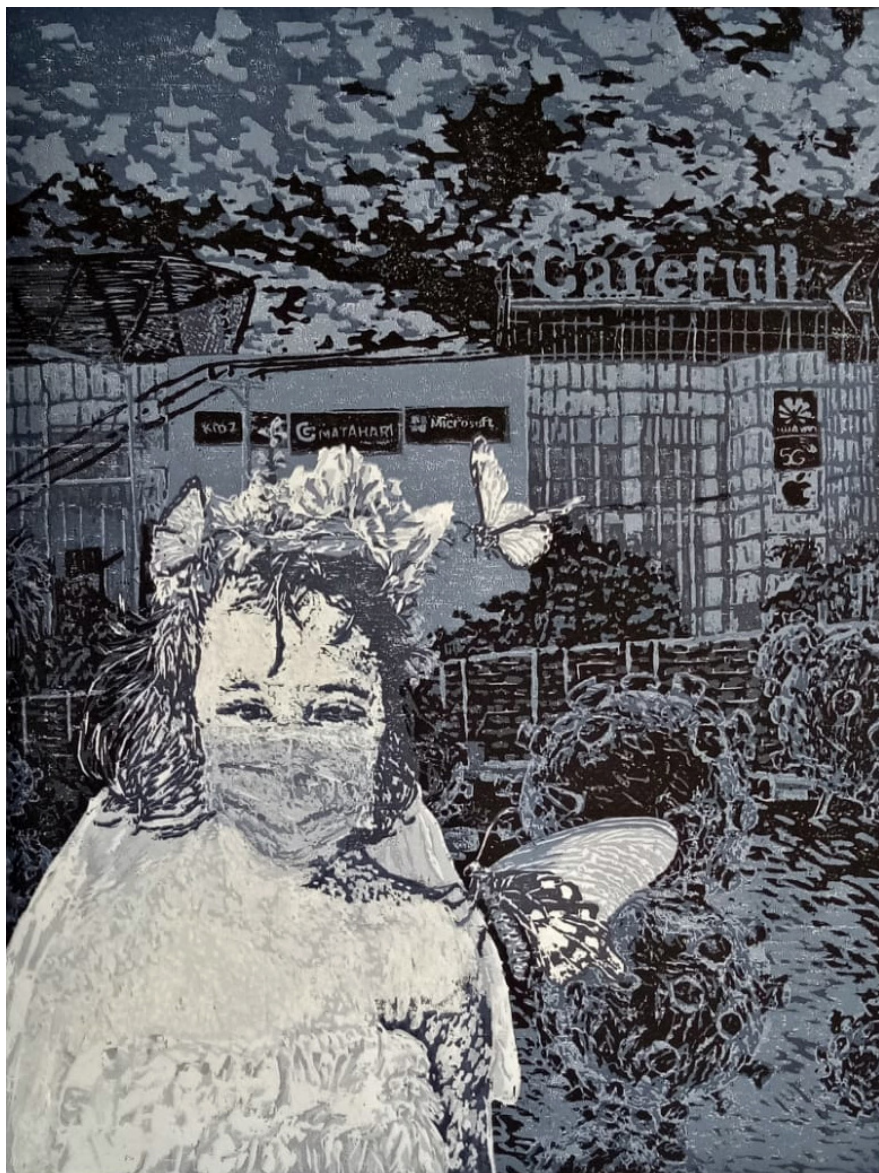


ROSARIA SCOTTO

Cellule immaginali / Celule imaginare

*Woodcut / Xilogravură*  
Italy / Italia





RENO MEGY SETIAWAN

New Normal / Noul normal

*Woodcut / Xilografua*  
Indonesia / Indonezia

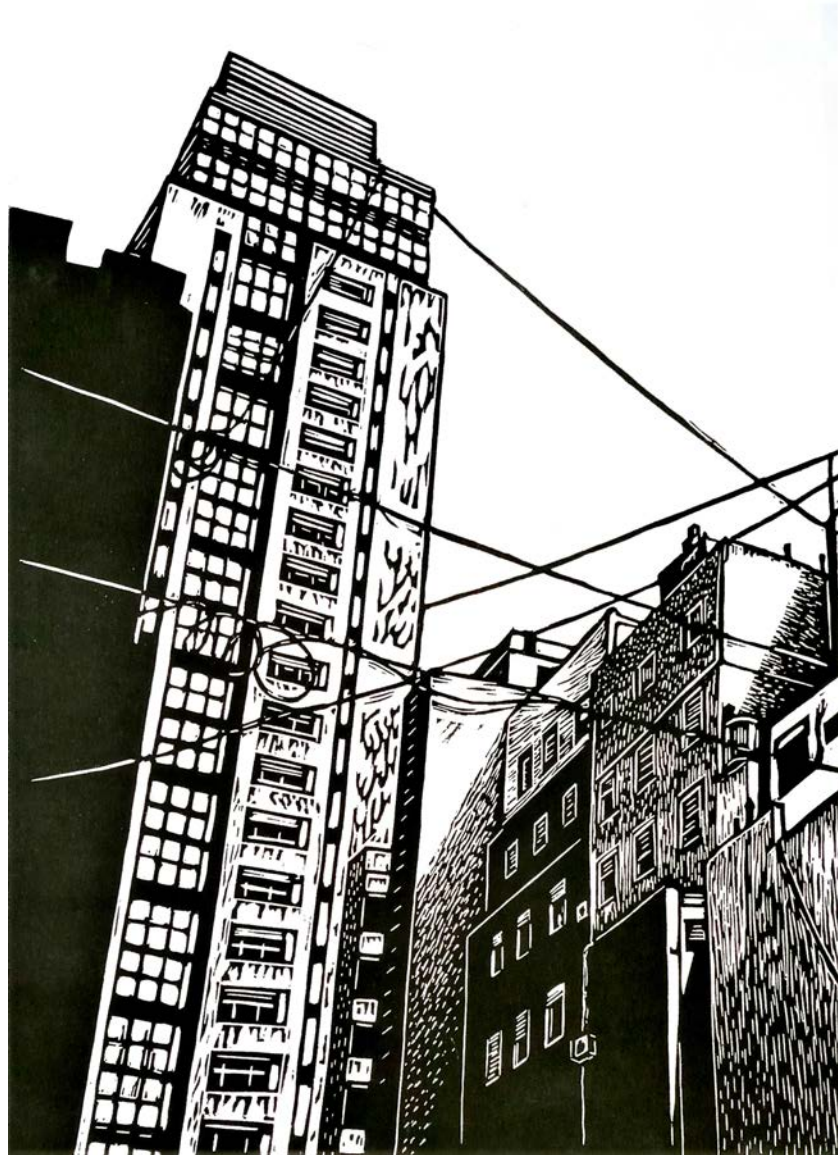


**BÁRBARA SHUNYÍ**

**SendaCingulata / SendaCingulata**

*Photopolymer, aquatint, linocut and embossing / Fotopolimer, acvatintă, linogravură, embosare*  
**Spain / Spania**





MARA SILVESTRI

Ciudad Capital I / Capitala I

*Woodcut / Xilogravură*  
Argentina

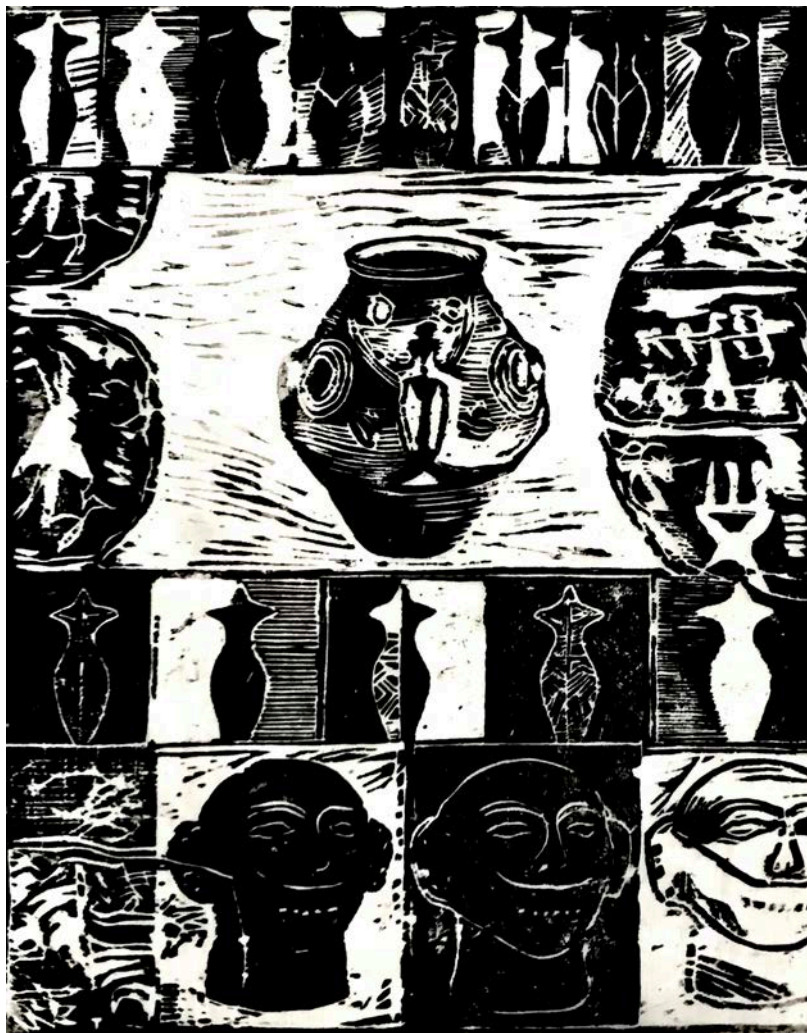




DAI SONGYANG

**Biological Love / Iubire biologică**

*Copper etching / Gravură pe cupru*  
**China**



TEODOR ȘTEFAN

Spacer Woman

Woodcut / Xilogravură  
Romania / România





CRISTINA STRATULAT

Grăuntele / The grain

*Colografie / Colography*  
Romania / România

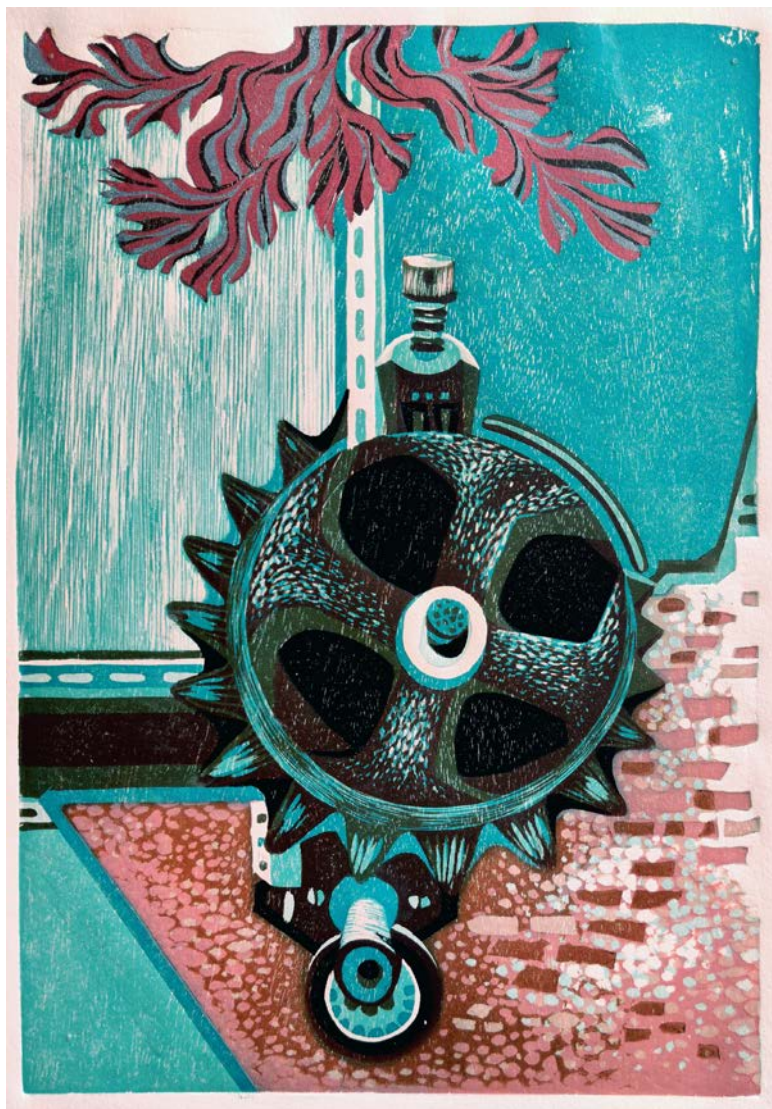




SUGURESH SULTANPUR

Aquarium World - II / Lumea Acvariului - II

*Etching, intaglio / Acvaforte, tiparínadâncime*  
India



PRIYOUM TALUKDAR

Rusty Memories / Amintiri ruginite

Woodcut print / Xilogravură  
India





*„Dunărea” - 1/1 Cirogovenă Liliana Tofan 2020*

LILIANA TOFAN

The Danube / Dunărea

*Linocut / Linogravură*  
Romania / România





HUGO ERNESTO GUTIERREZ VAZQUEZ

*Florecer / Infloresc ta*

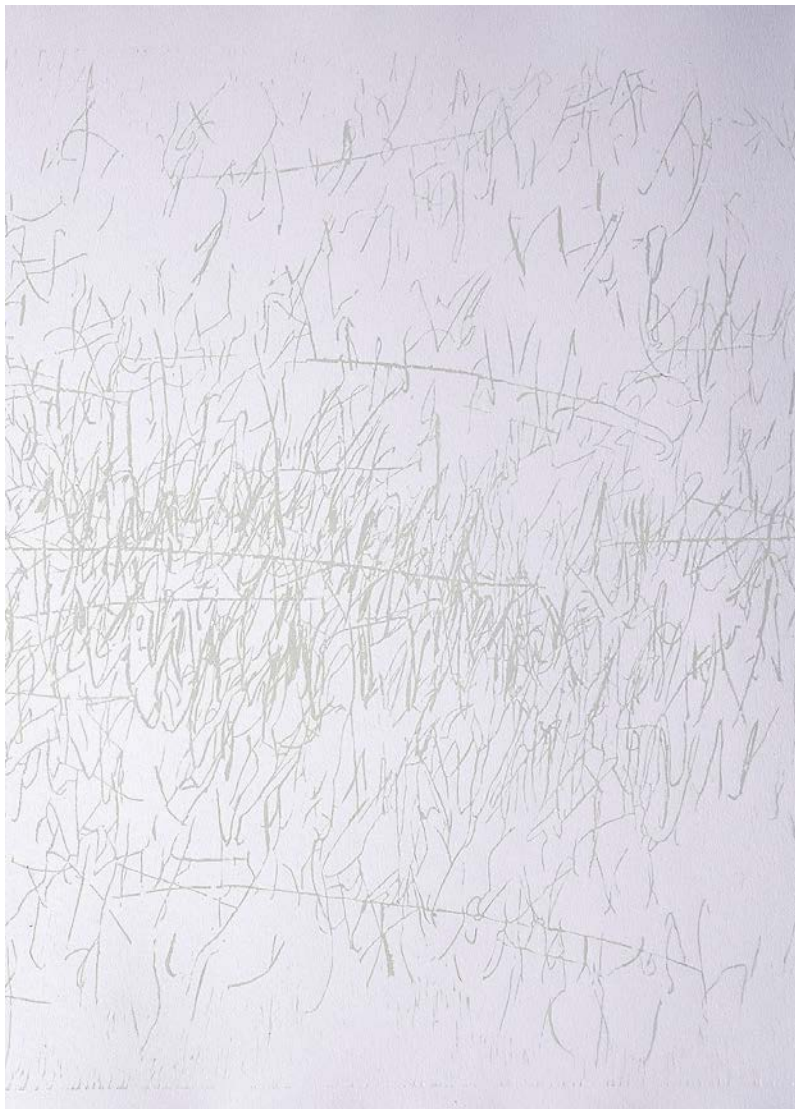
*Woodcut / Xilogravur *  
*Mexico / Mexic*



VIKAS VERMA

Natyam / Dans

Woodcut / Xilogravură  
India



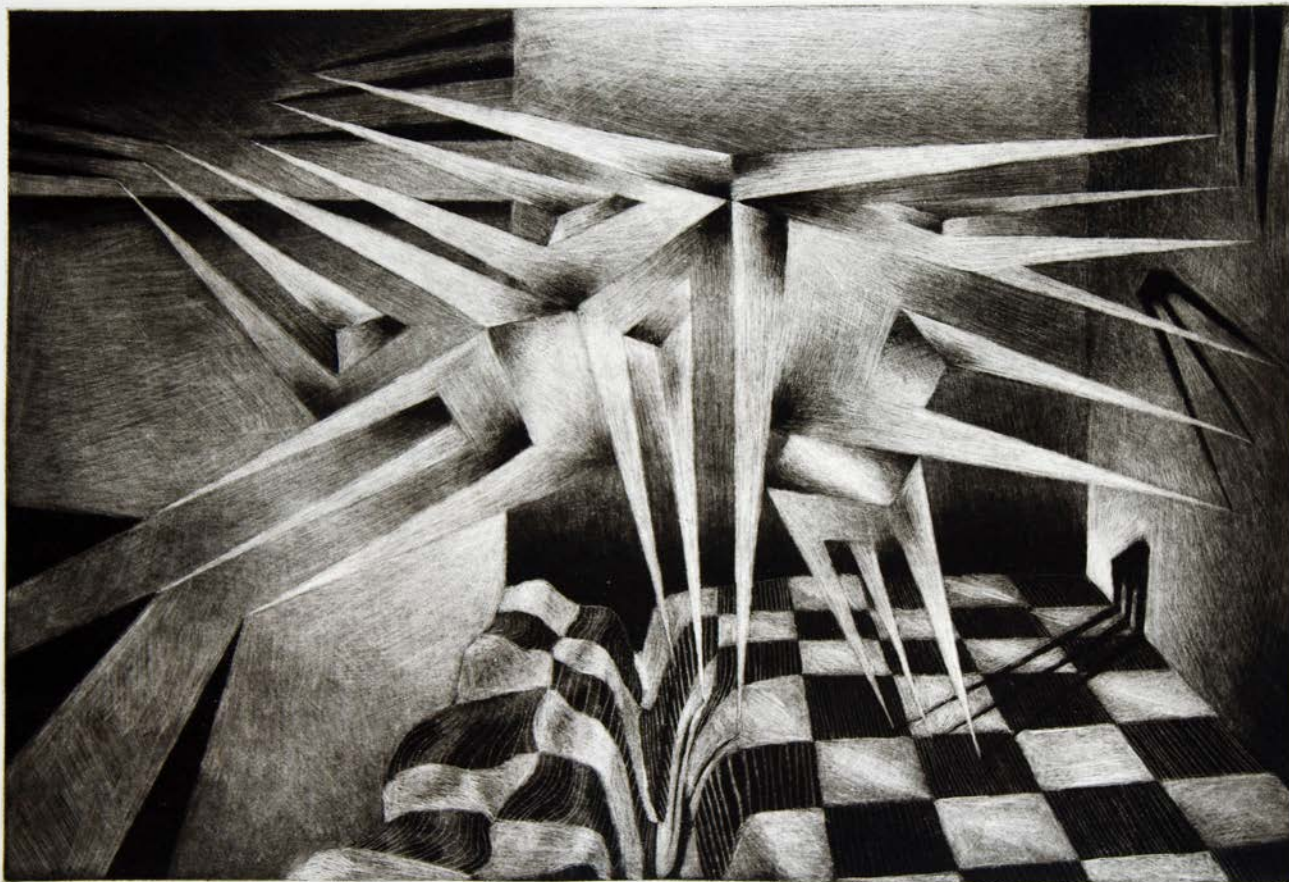
**ANA VIVODA**

***1 - Fragments of morning / 1 - Fragmente matinale***

**Linocut / Linogravură  
Croatia / Croația**

---





AP1 

*Dont Come Close*

*M. Voss*

MICHAEL VOSS

Hotplate / Plită

Mezzotint / Mezzotintă  
USA / SUA



CHANDRASHEKHAR WAGHMARE

*During lockdown / În timpul izolării*

*Intaglio, etching / Tipar în adâncime, acvaforte*  
India





FREDERIC WIM

La ville en chant(i)er / Orașul cântând (șantier)

Woodcut / Xilogravură  
Belgium / Belgia

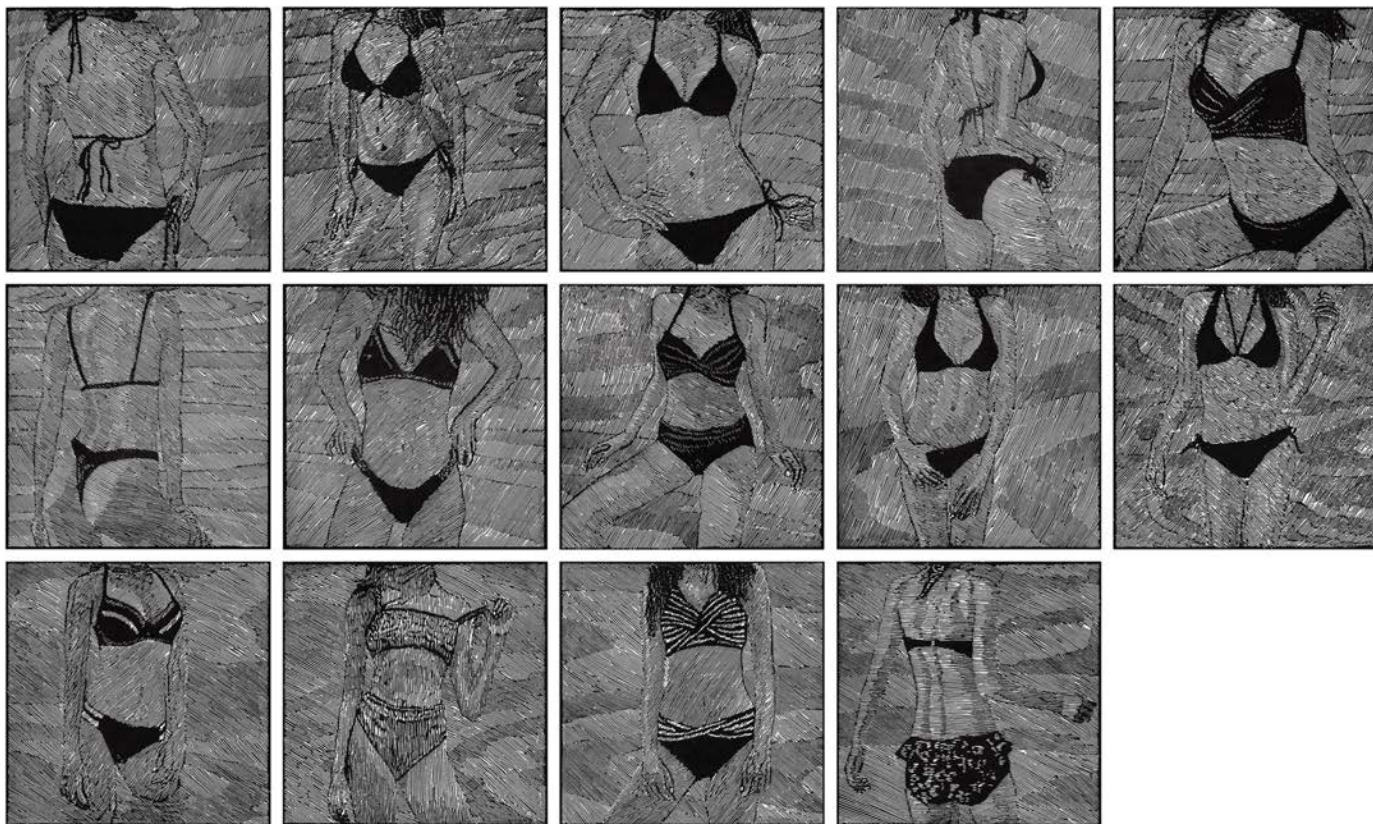




JUSTYNA WOLSKA

Past / Trecut

*Intanglio / Tipar în adâncime*  
Poland / Polonia



CUI XIAOHUA

Hi Beauty! II / Salut, frumusețe! II

*Xilogravură / Woodcut*  
China





HRISTIYANA YORDANOVA

The Magpie's speech / Discursul cotofenei

*Lithography / Litografie*  
Bulgaria





FENG YU

**True Aspect of Shapes and Shadow / Adevăratele forme și umbre**

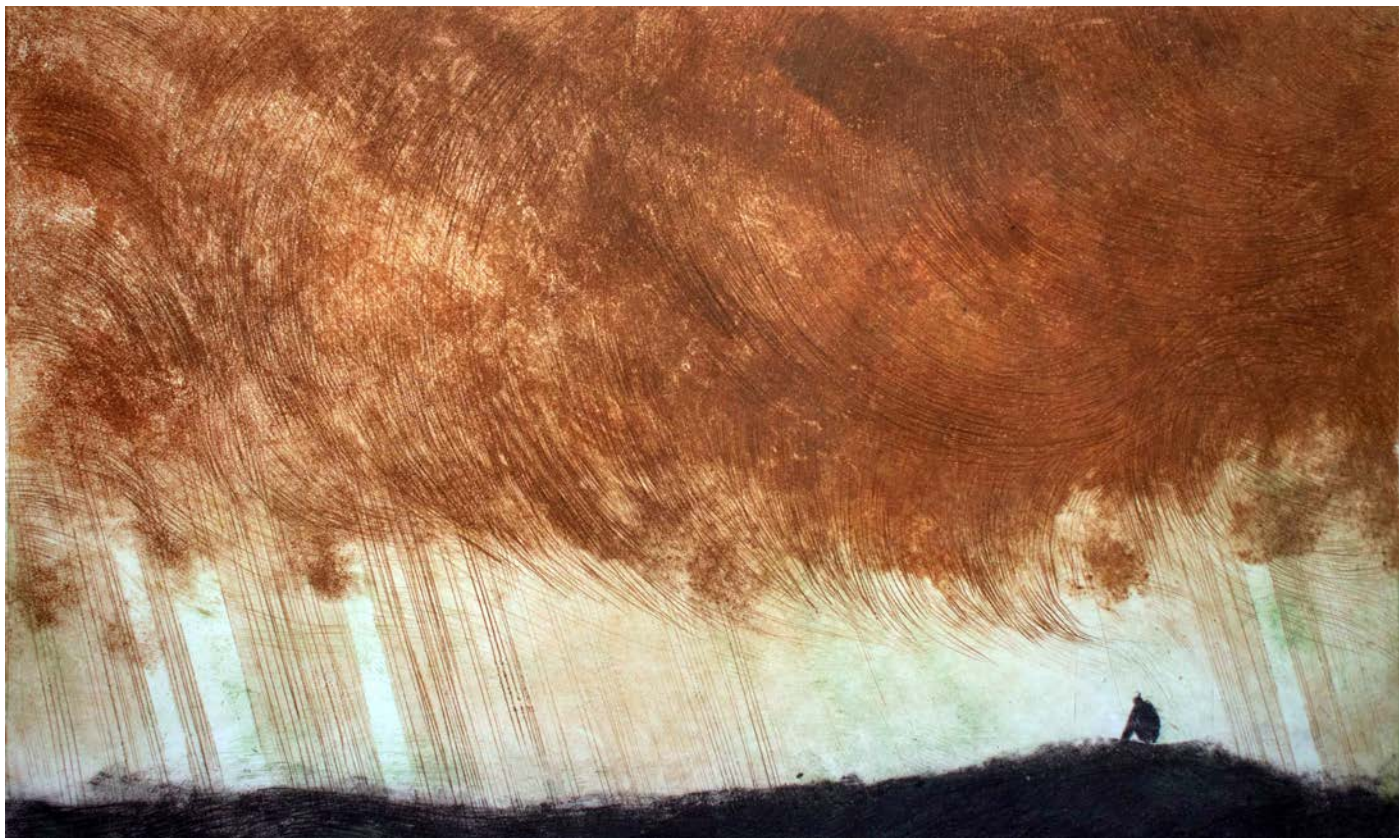
*Silkscreen / Serigrafie*  
**China**



JIA YUFEI

**Superposition No 62 / Superpoziție nr. 62**

*Silkscreen / Serigrafie*  
**China**



ANDREEA ZABULIC

Mental Landscape V. / Peisaj Mental V.

*Carborundum, drypoint / Carborundum, ac rece*  
Romania / România





KRISTINA ZILINSKAITE

The Amber Shore / Tärmul de chihlimbar

*Drypoint / Ac rece*  
Lithuania / Lituania

ARTIŞTI INVITAŢI

•

GUEST ARTISTS



*Ioannis Anastasiou*



*Ioannis Anastasiou*



*Ioannis Anastasiou*

*Ioannis Anastasiou*

IOANNIS ANASTASIOU

XXIc Trichotomy VII / Trihotomie VII

Etching, aquatint, serigraphy / Acvaforte, acvatintă, serigrafie  
Greece / Grecia





ŁUKASZ CYWICKI

Person of time - 38 / Persoana timpului- 38

*Lnocut / Linogravură*  
Poland / Polonia

---



ANA-SABINA DRINCEANU

Medusa / Meduza

Linocut / Linogravură  
Romania / România

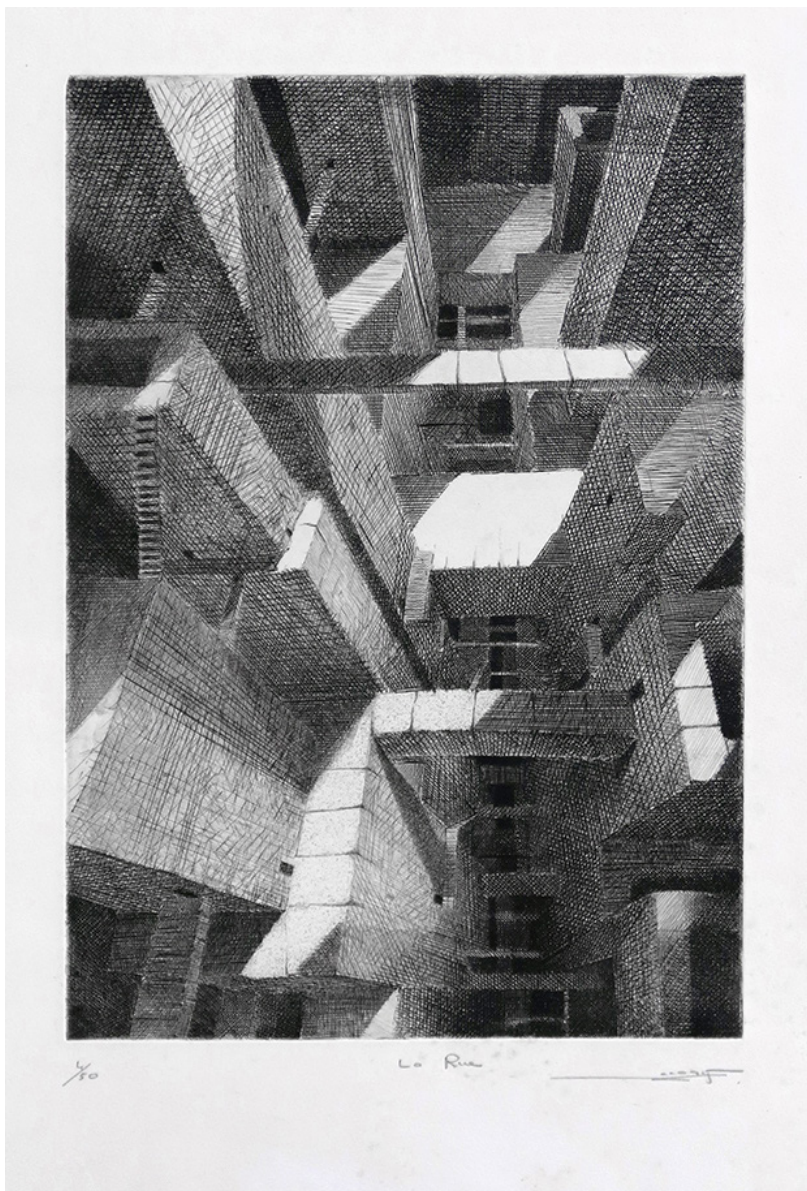


SUZANA FÂNTÂNARIU

Freedom II / Libertate II

*Lithography / Litografie*  
Romania / România

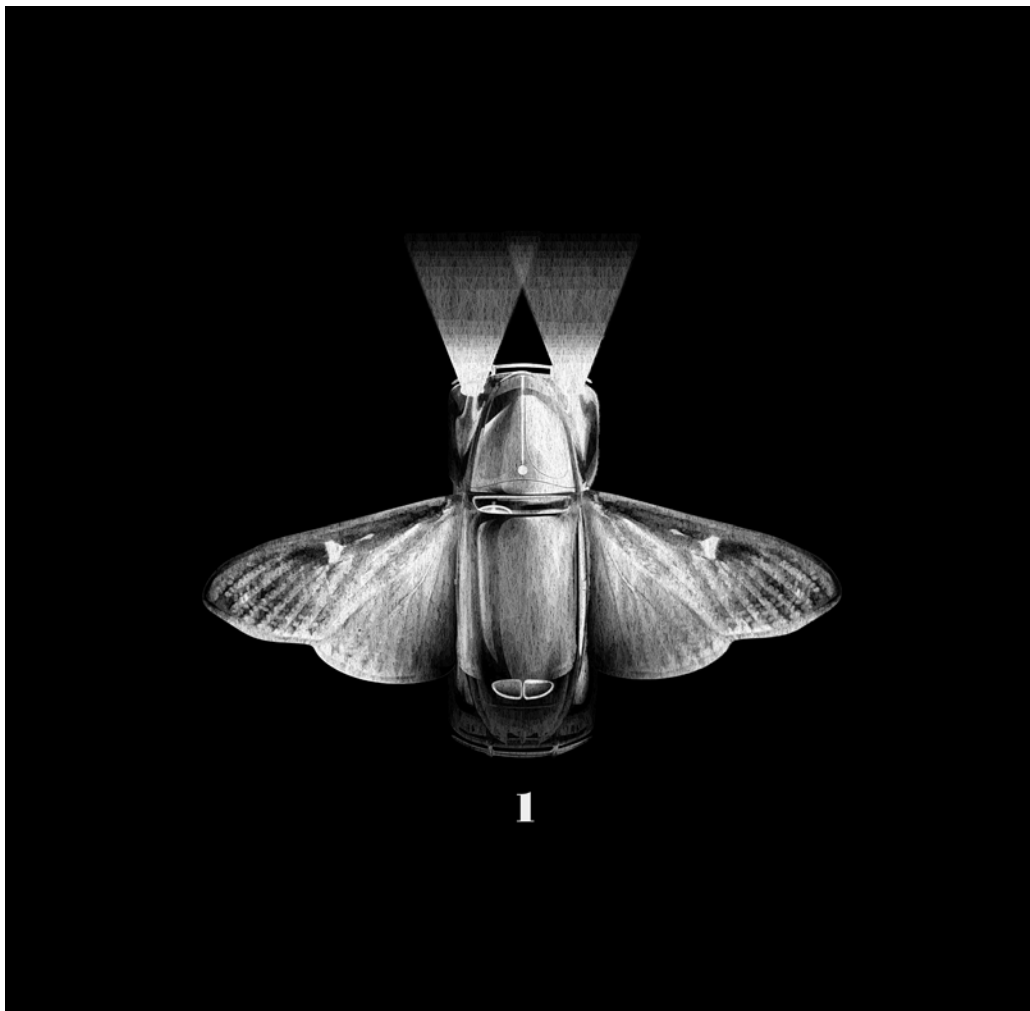




JEAN-JACQUES LECOQ

La Rue / Strada

*Etching / Acvaforte*  
France / Franța



KRZYSZTOF MAREK BĄK

Night 1/ Noapte 1

*CGD*  
Poland / Polonia

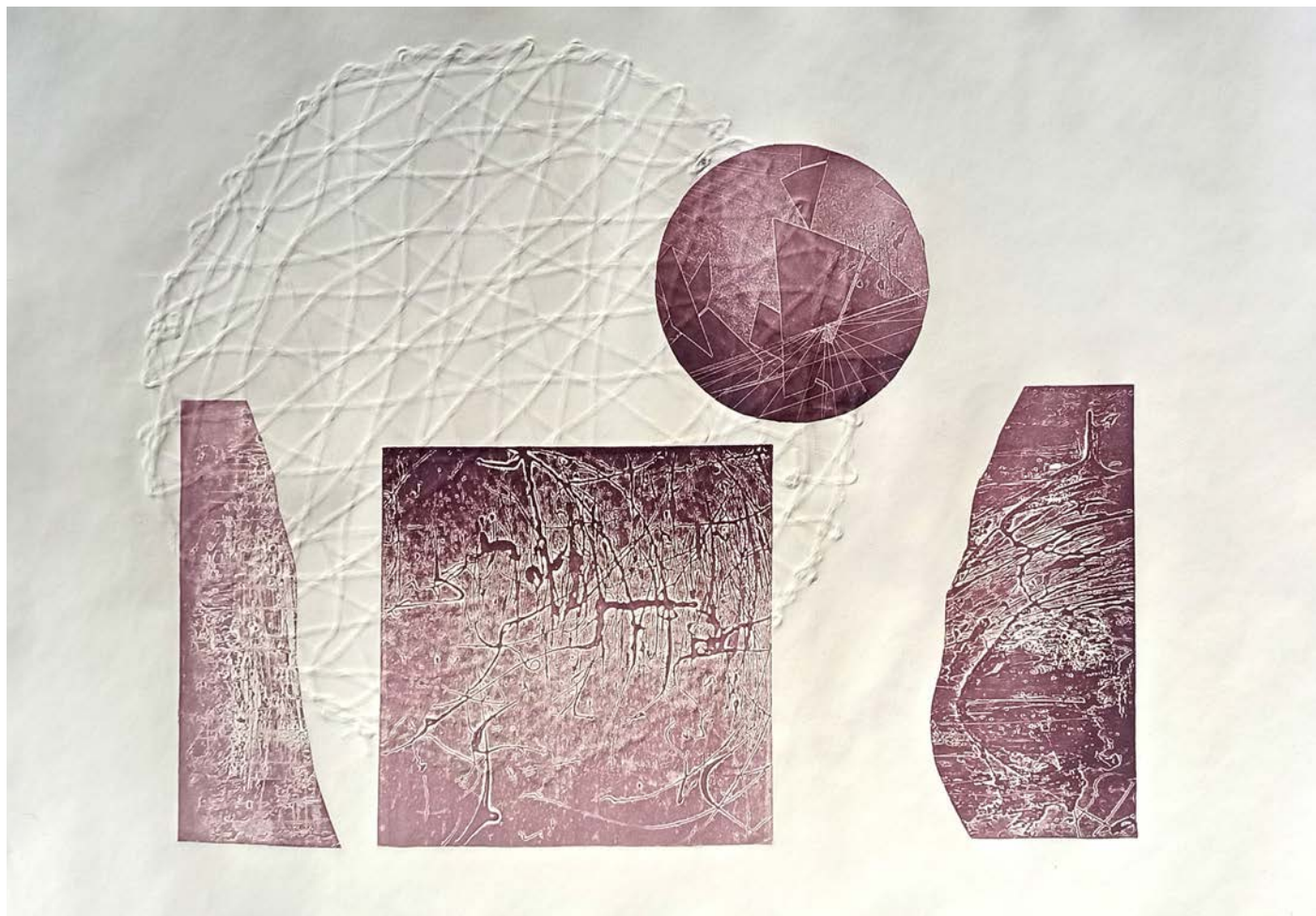


IOANNIS MONOGYIOS

In dark times / În vremuri întunecate

*Linocut, relief print and collage / Linogravură, tipar înalt și colaj*  
Greece / Grecia

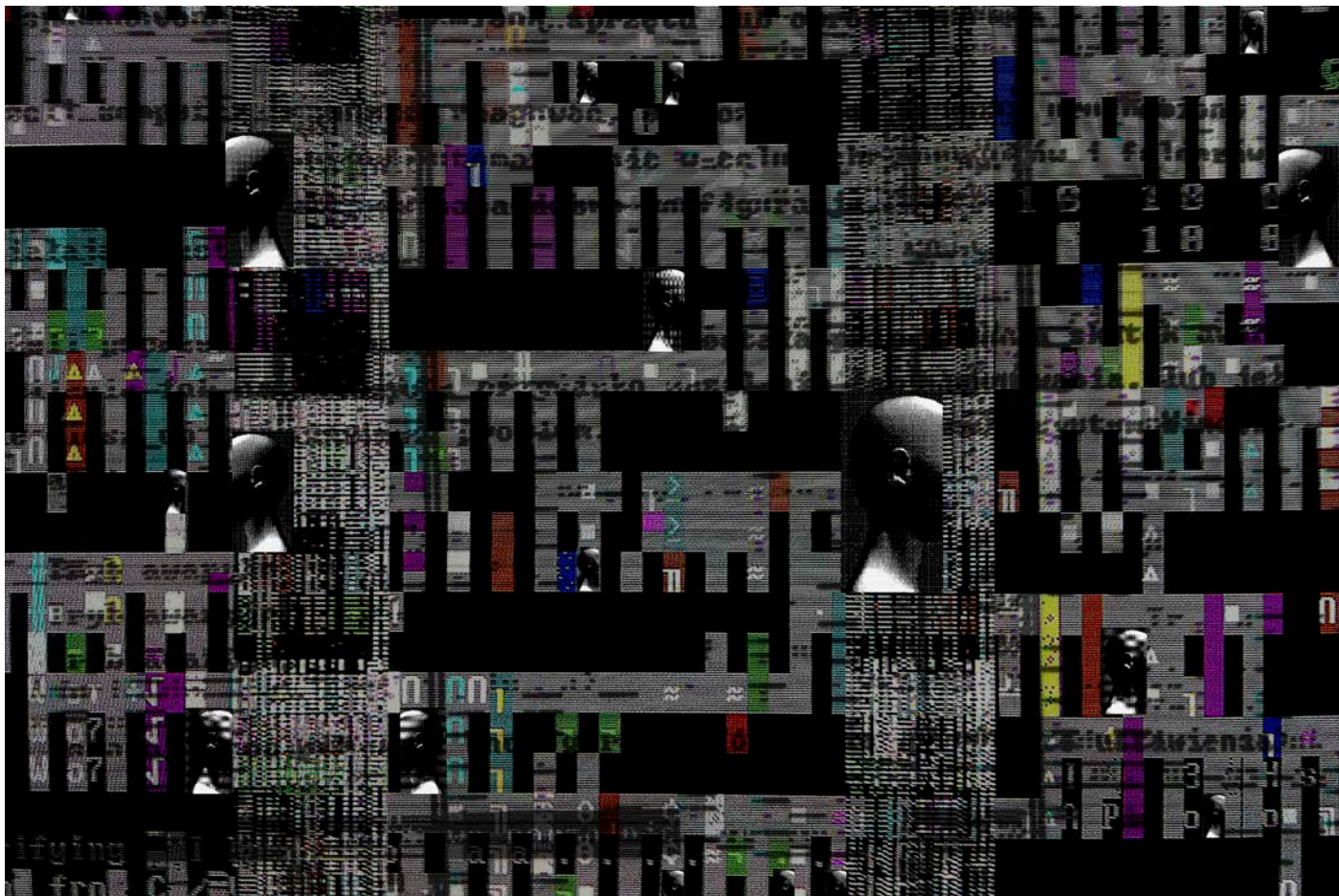




ANDREI ALECSANDRU PANTEA

Teritorii necunoscute II / Unknown territories II

Collography, blind emboss / Cologravură, timbre sec  
Romania / România

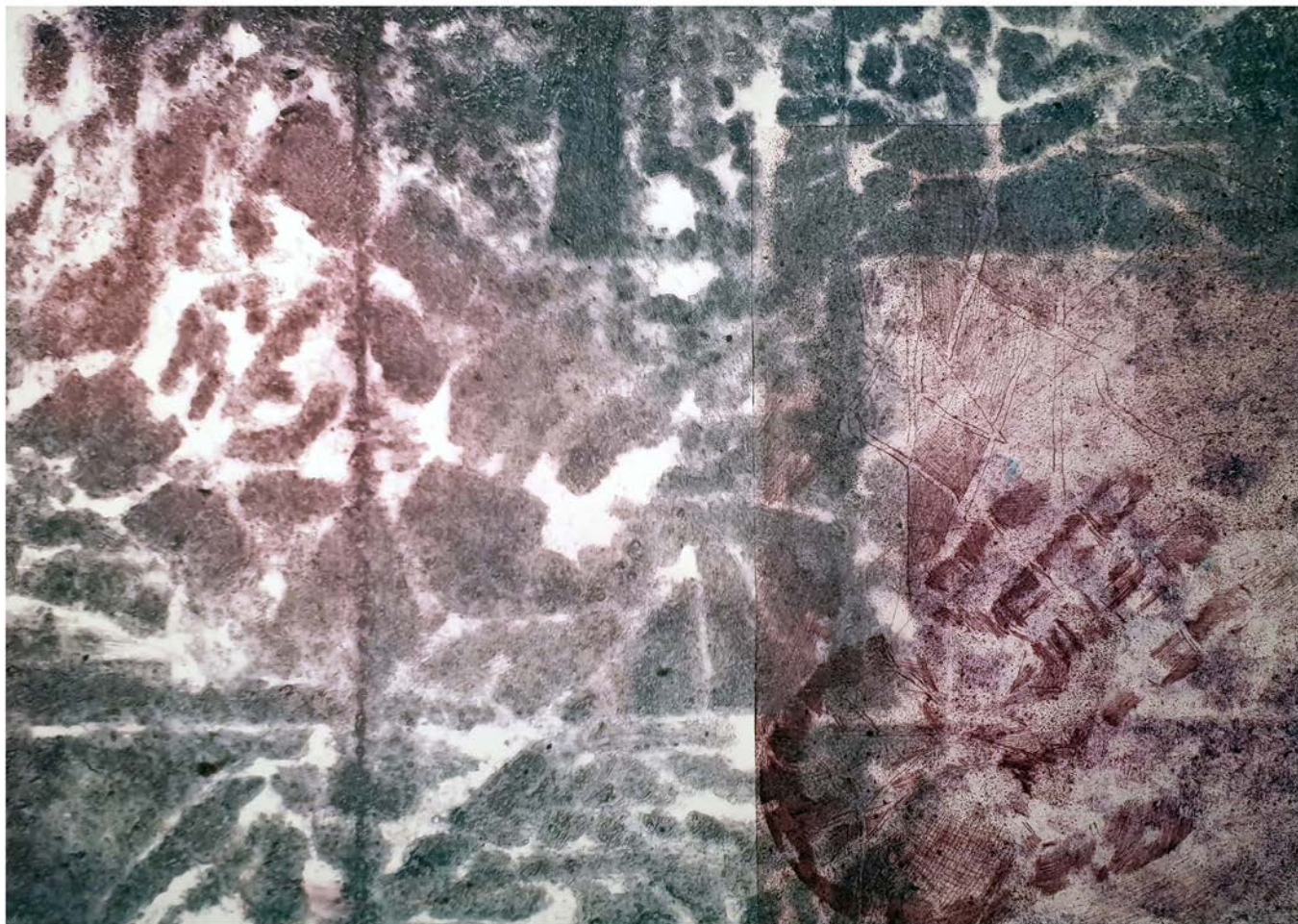


MIROSLAW PAWLOWSKI

Camouflage – Utopology I / Camuflaj - utopologie I

*UV Print*  
Poland / Polonia



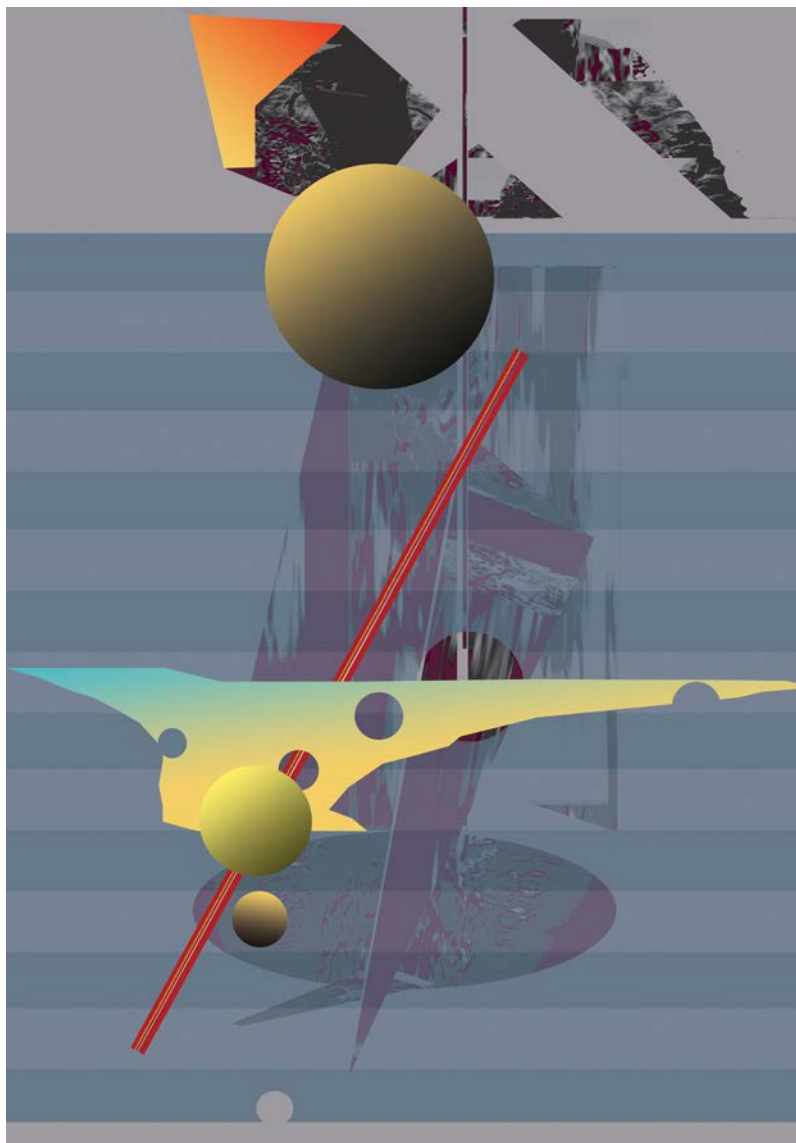


COSMIN PĂNESCU

Habitat

*Mixed media/ Tehnică mixtă*  
**Romania/ România**





OVIDIU PETCA

Arthur XIX

*Digital art / Artă digitală*  
**Romania / România**



FLORIN PÎNZARIU

Orizont / Horizon

*Hârtie termică / Thermic paper*  
Romania / România



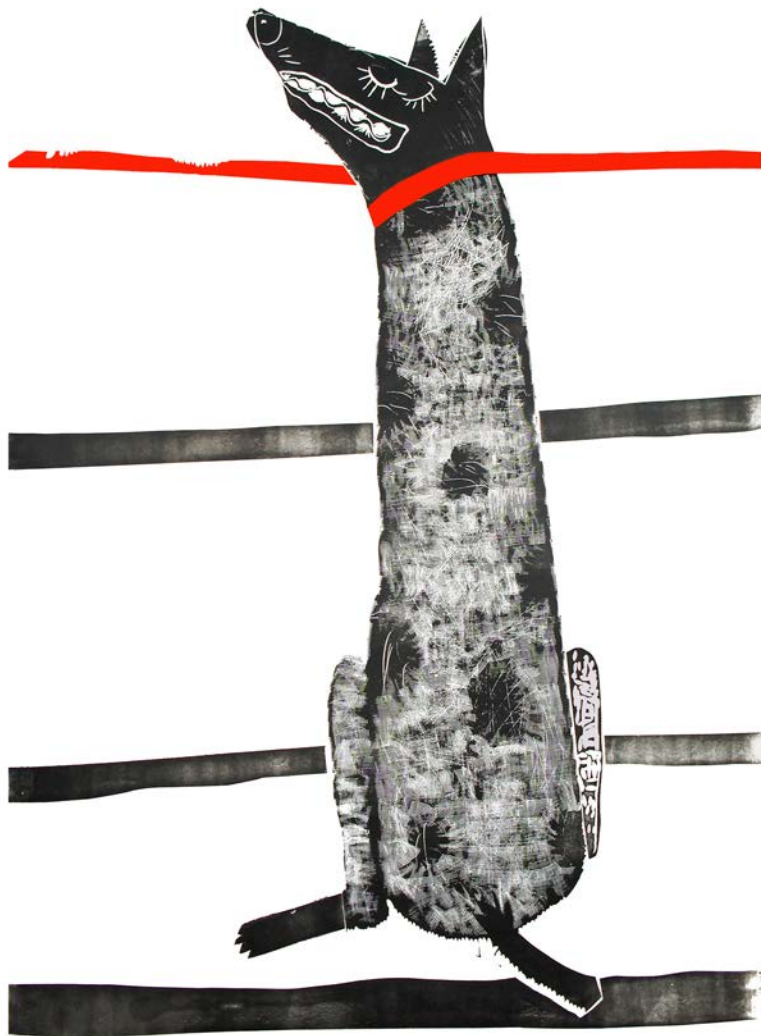


ATENA-ELENA SIMIONESCU

Trasee Iluzorii / Illusory routes

*Tehnică mixtă / Mixed technique*  
Romania / România





NICOS TERZIS

A dog's horizons / Orizonturile unui câine

*Linocut / Linogravură*  
Greece / Grecia



ANNA TROJANOWSKA

UTWÓR PRACOWNICZY\_05

*Lithograph on marble / Litografie pe marmură*  
Poland / Polonia




MIHAIL VOICU

Full Half Moon / Under construction

Etching, stencil / Tipar adânc (aquaforte, aquatinta), șablon  
Romania / România





editura  
palatul  
culturii

iași  
2021